

BIB. ASS. NATIONALE
SERVICE DES PÉRIODIQUES
EDIFICE PAMPHILE LEMAY
QUEBEC, QUEBEC

G1A 1A5

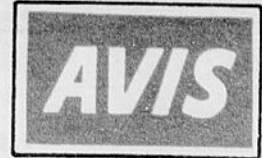
Dossier: 00551

re 1er choix

Le Soleil



LOCATION D'AUTOMOBILES ET CAMIONS À COURT TERME



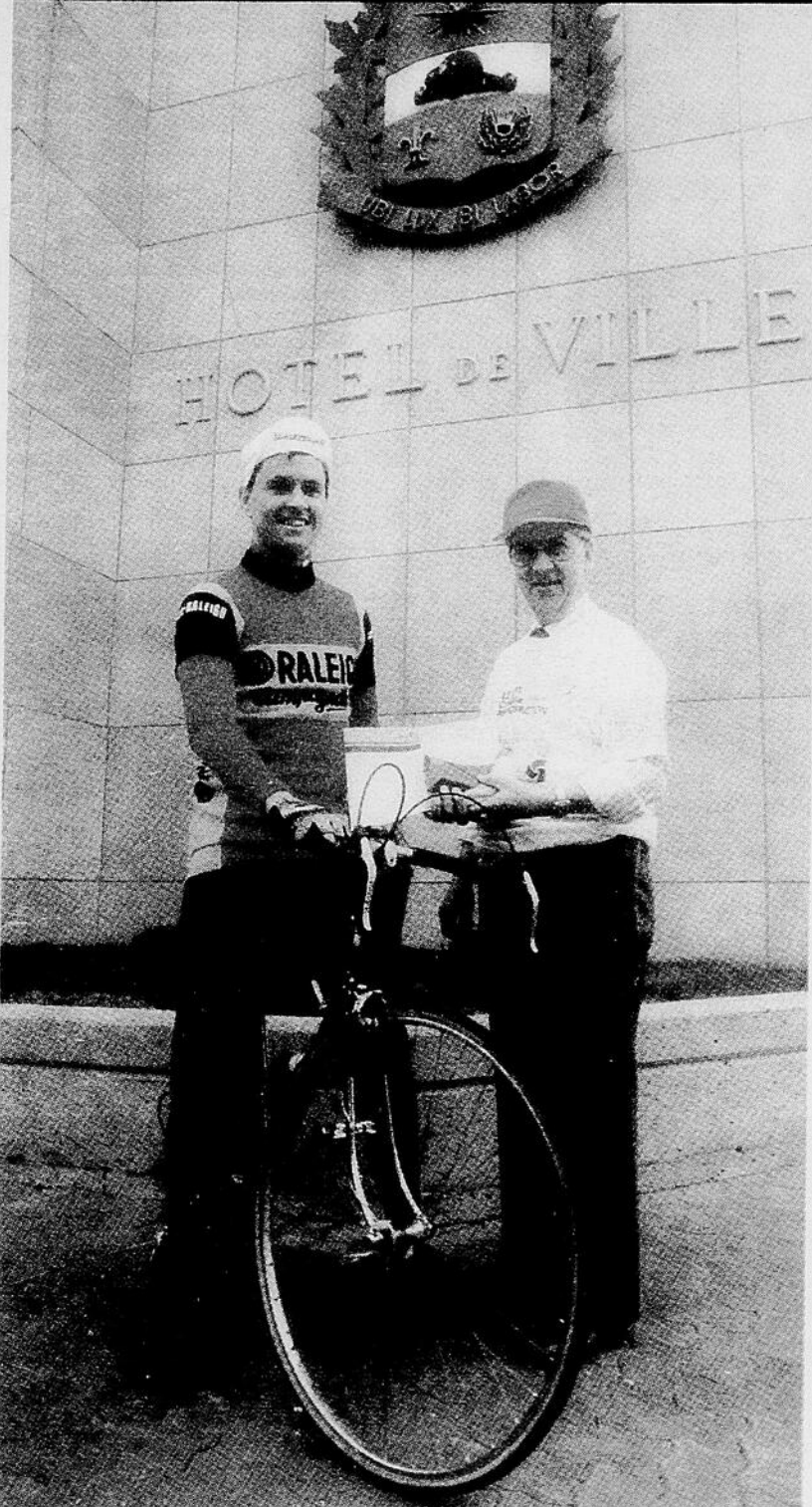
377-9777
527, Chemin Larocque
Valleyfield

373-8555

DIMANCHE LE 27 MAI 1990
35e Année, No 28 - 104 pages

50,040 COPIES

Le Défi CrownVie mercredi



Le Défi CrownVie Participation aura lieu mercredi. Rappelons qu'il s'agit de faire quinze minutes d'activité physique puis de s'inscrire en composant le 377-3334. La ville de Valleyfield a lancé un défi aux municipalités de Châteauguay et de Cornwall. Incidemment, le maire Gaétan Rousse a fait parvenir à son collègue de Cornwall, Phil Poirier, un message ainsi qu'un drapeau par le biais de Guy De Repentigny, un athlète campvallensien bien connu. Le cycliste a mis 1h52 pour franchir la distance entre Valleyfield et la ville ontarienne. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

(À LIRE EN PAGE A-31)

Le Téléradiophon a rapporté 67,000\$

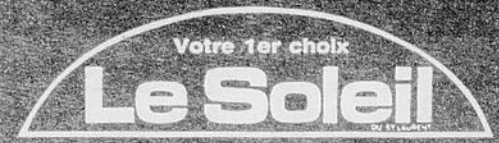
(À LIRE EN PAGE A-2)

Le spectacle de l'année

Les Beach Boys

à la super plage Le Sablon

Promotion exclusive
de votre journal



Surveillez les prochaines parutions de
votre journal, pour plus de détails



CENTRE HOSPITALIER

On veut réaménager l'urgence le plus tôt possible

(À LIRE EN PAGE A-14)

Projet d'une banque alimentaire dans la région

(À LIRE EN PAGE A-7)

Le conseil approuve le projet de Stablex-Chem Security

Saint-Timothée

Jean-Noël Tessier annonce sa candidature à la mairie

(À LIRE EN PAGE A-3)



Un centième anniversaire

Mme Amanda Méthot, domiciliée au Centre d'accueil du Haut St-Laurent à Coteau-du-Lac, a célébré, en fin de semaine dernière, son centième anniversaire de naissance. Mme Méthot est née le 18 mai 1890. Elle est mère de quatre garçons et de trois filles. Il appert qu'elle est en très bonne santé, toujours de bonne humeur et taquine. Les enfants de Mme Méthot lui ont fait une belle fête. Elle a reçu plusieurs cadeaux ainsi qu'une gerbe de fleurs des mains de sa fille Jeannette Méthot-Quesnel. Félicitations à Mme Méthot! (Photo Le Soleil-Photo Pro).

FAMILI-PRIX
Une affaire de santé!

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

MICHEL VINET

76 Ch. Larocque
Valleyfield
373-5656

REGATE
PONTIAC BUICK GMC

DE RETOUR LA POLICE est GRATIS

AUSSI: 10.9% ou rabais disponible sur certains modèles

318 Dufferin Valleyfield 373-4372

Chez-nous vous avez le choix

TOUJOURS DES NOUVEAUTÉS

FROMAGE *plus*

SPÉCIAL
DE LA SEMAINE

FROMAGE ALLÉGRO
4% - 7% - 11% matière grasse

- MOZARELLA
- BRIE DU ROY



Paul-André
Primeau
propriétaire

OUVERT
LE
DIMANCHE



TOUT UN CHOIX

- Charcuterie fine • Pâté d'oie
- Pâté canard • Pâté chevreuil

Emballage cadeaux



Maison Cousin

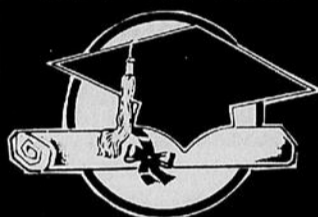
RÉSERVEZ VOTRE PAIN CHAUD À L'AVANCE

940 boul. Mgr. Langlois

Valleyfield

377-1508

GRADUATIONS



Aux Habits
Valleyfield

20%

Sur présentation
de votre carte
d'étudiant



Offre
valide
jusqu'au
30 mai 90

Vous retrouverez dans la
boutique Jeune Homme

BUGATCHI
POINT ZÉRO
RIVIERA

KAID
UOMO
JOCKEY
LEO CHEVALIER
CHRISTIAN DIOR

Alterations gratuites sur place

Aux Habits
Valleyfield

1468 Boul. MGR LANGLOIS
Carrefour Mgr Langlois - Valleyfield
371-6651

CHEQUES PERSONNELS ACCEPTÉS

Le Téléradiothon a rapporté \$67,000.00

Le Téléradiothon de la Fondation du cœur du Centre hospitalier de Valleyfield a permis d'amasser la somme de \$67,019. Toutefois, comme le précisait le président Jean-Pierre Sauvé, des sommes doivent encore parvenir à l'organisation et un montant de \$75,000. pourrait ainsi être atteint.

Normand Morand

Mardi dernier, au Club Nautique de Valleyfield, se tenait le traditionnel souper des bénévoles qui se veut un rassemblement amical après les centaines d'heures vécues fébrilement avant et pendant le Téléradiothon.

Le directeur financier de l'événement, Robert Philie, a dévoilé les résultats et signalé, qu'après les dépenses, le profit net du Téléradiothon avait été de \$52,756.

Le maire de Valleyfield, Gaétan Rousse, a tenu à souligner le travail inlassable des nombreux bénévoles. Il ajouta :



Edouard Quenneville, Robert Philie et Jean-Pierre Sauvé ont révélé que le Téléradiothon de la Fondation du cœur avait permis de recueillir 67,000\$. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

"Réaliser une levée de fonds se révèle être une opération délicate et ardue par moment. D'autant plus que les conditions économiques qui prévalent actuellement amenuisent certainement la contribution des Campivallois."

Mais lorsqu'un groupe de bénévoles et d'organisateur infatigables se mettent au boulot, aucun obstacle ne peut les arrêter."

Le président du Téléradiothon, Jean-Pierre Sauvé n'est absolument pas déçu que l'objectif n'ait pas été atteint puisque tous les efforts ont été consacrés. Il a tenu à souligner le dévouement de tous les bénévoles. "Je sors gagnant avec une belle expérience et je dis mission accomplie" a confié M. Sauvé.

M. Sauvé a aussi rappelé que les sommes recueillies "permettront à la Fondation du Cœur de continuer son programme de réadaptation, d'intensifier sa campagne de prévention soutenue des cliniques et enfin, d'acheter de nouveaux appareils pour le Centre Hospitalier de Valleyfield."

M. Edouard Quenneville, le président de la Fondation du Cœur du Centre hospitalier, a remercié les centaines de personnes bénévoles qui avaient mis l'épaule à la roue afin d'accomplir un immense travail.

Il a aussi souligné la générosité de la population qui permettra à la Fondation de poursuivre son oeuvre. Il terminait son allocution en confiant: "Avec cet argent, nous pourrions continuer et améliorer le gigantesque travail accompli par nos prédécesseurs".

Conseil

Un nouveau conseil d'administration a été formé à la Fondation du cœur et en voici la composition: Pierre-Paul Messier, président, Jean-Pierre Sauvé, vice-président, Edouard Quenneville, Pauline Boutros, Frances Hannah, Francine M. Boyer, Marc Sauvé, Réal Deshaies, Gérard Leduc, Jacques Drouin, Gilles Deschênes, Léon Leduc et Guy Messier.



Le conseil d'administration de la Fondation du cœur du Centre hospitalier de Valleyfield est composé d'Edouard Quenneville, Pauline Boutros, Frances Hannah, Pierre-Paul Messier, président, Francine M. Boyer, Jean-Pierre Sauvé, vice-président; debout, Marc Sauvé, Réal Deshaies, Gérard Leduc, Jacques Drouin, Gilles Deschênes, Léon Leduc et Guy Messier. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Séparation ou divorce?

D'Main de femmes vous invite à une soirée d'information concernant l'aspect légal d'une séparation ou d'un divorce. Me. Maryse Toulouse, avocate nous parlera de la distinction entre la séparation et le divorce; la garde des enfants; la pension alimentaire; le partage du régime matrimonial; la prestation compensatoire. De plus, elle nous expliquera la nouvelle loi 146, soit le patrimoine familial.

Si vous vous posez des questions, vous voulez des informations alors le rendez-vous est le 6 juin à 19 h 30 au local de D'Main de femmes, 11 rue St-Joseph, Valleyfield, 371-1500.

Crivert le 29 mai

Nous vous rappelons que mardi le 29 mai à 20 h 00, Mme Francine Poupard de Crivert sera à D'Main de femmes pour nous parler écologie au quotidien. C'est une soirée d'information et d'échange pour un mieux être. Bienvenue à toutes!

Souper Partage Développement et Paix



Lors du dernier souper de Développement et Paix qui réunissaient près de 250 personnes au sous-sol de l'Eglise Sacré-Coeur de Valleyfield, il y avait de nombreuses personnalités locales. Sur la photo, nous remarquons de gauche à droite M. Jean Noël Tessier, maire de St-Timothée Village, M. Raymond Deschamps de Valleyfield, organisateur de la soirée, Mgr Robert Lebel Evêque de Valleyfield et président de la Conférence des Evêques du Canada, Mme Ginette Campbell de Valleyfield, organisatrice de la soirée, M. Jean-Guy Hudon, député fédéral du comté de Beauharnois, M. Raymond Rousse, maire de Valleyfield et M. Roland Latreille, maire de St-Timothée Paroisse. A l'occasion de cette soirée, il y a eu de plus une pétition qui fut signée par de très nombreuses personnes et qui a été remise à M. Jean-Guy Hudon afin que le Gouvernement du Canada garde la ligne dure contre l'Apartheid.

Jean-Noël Tessier annonce sa candidature à la mairie

Jean-Noël Tessier a annoncé officiellement sa candidature à la mairie de Saint-Timothée jeudi soir lors d'un rassemblement qui se tenait au Centre Sportif de l'endroit.

Normand Morand

L'ex-maire de Saint-Timothée Village était entouré de sympathisants, de ses principaux organisateurs et de plusieurs élus qui ont déjà siégé au sein des deux conseils municipaux.

M. Tessier est âgé de 51 ans, marié à Lise Pilon et père de quatre enfants. Il est à l'emploi de Bell Canada depuis 31 ans et occupe le poste de chef divisionnaire adjoint, gestion des investissements à l'administration générale. Il a été conseiller de 1966 à 68 puis de 1976 à 1983. Depuis cette date, il siège à titre de premier magistrat.

Seul

"Je me présente seul et je ne ferai équipe avec aucun des candidats aux divers postes de conseillers. Je compte faire une campagne propre, sans bavure et sans attaque per-

Environnement

Economies d'un côté mais dépenses de l'autre pour Valleyfield

L'environnement permet à la ville de Valleyfield de réaliser des économies d'un côté mais doit faire face à des dépenses de l'autre.

Normand Morand

Ainsi, mardi soir, le maire Gaétan Rousse a annoncé que le ministre de l'Environnement Pierre Paradis avisait les autorités municipales que le débit de la rivière St-Charles était maintenant suffisant à cause de la nouvelle usine de traitement des eaux et que la ville n'avait plus à se conformer à l'ordonnance 230 qui demandait de maintenir un débit d'eau de 1,000 pieds cubes/seconde.

Ainsi, les appels d'offres demandés ont été rejetés puisque les travaux de construction d'une conduite pluviale sous l'Avenue du Centenaire ne sont plus nécessaires. "Nous n'avons plus besoin de procéder à ces travaux. La ville a bien fait de se défendre car cette conduite n'aurait rien donné de plus" a déclaré le maire Rousse en spécifiant que l'administration municipale épargnait ainsi environ \$250,000.

Pour sa part, le conseiller Roger Levert a lancé une pointe en direction du



Jeudi soir, Jean-Noël Tessier annonçait officiellement sa candidature à la mairie de St-Timothée. Il était flanqué de Claude Mercier, Michel Daoust, Guy Messier, organisateur en chef, Marie-Claire Desjardins, Raymond Arsenault et Claude Paquette. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

sonnelle au niveau des personnalités des candidats, à quel poste que ce soit" a déclaré le candidat en soulignant être heureux de la réunification des deux municipalités après 71 ans de "séparation" et plus de vingt ans de discussions et de tractations concernant leur regroupement.

Fierté

M. Tessier a confié que les motifs de sa décision étaient de "travailler au mieux-être de la municipalité, développer l'économie

locale et régionale et donner à nos concitoyens la fierté dans leurs institutions et leurs organismes et préserver l'authenticité qui nous caractérise".

Le candidat a également parlé de sa disponibilité et de son implication dans le milieu, de sa formation administrative, de son

expérience sur la scène municipale et le fait qu'il n'ait aucune attache politique.

Continuité

Le candidat à la mairie entend axer son programme sur la continuité des projets déjà entrepris, la rationalisation des

dépenses, leur stabilisation et leur progression. Il veut aussi maintenir et favoriser des relations étroites avec tous les intervenants des autres paliers.

M. Tessier s'engage à mettre en place dans l'harmonie le processus de révision des règlements municipaux.

Développement

"Tout en maintenant notre rythme de croisière, nous devons, au cours de la prochaine décennie, stimuler le développement industriel, spécialement la PME, et l'axe de développement récréo-touristique" a expliqué M. Tessier en précisant qu'une zone industrielle devrait être reconnue tout en protégeant le secteur agricole.

D'autre part, le candidat entend faire "adopter un plan d'aménagement et une réglementation en matière de zonage et d'urbanisme qui respectera les volontés de l'ensemble des contribuables et de leur environnement" dans le but

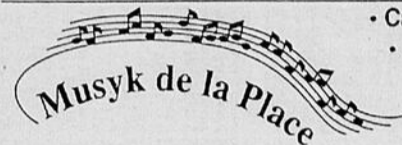
d'éviter des situations similaires à celle du rang Ste-Marie.

Loisirs

M. Tessier se dit conscient des préoccupations des organismes de loisirs en ce qui concerne la pénurie d'espaces. Or, il veut que plusieurs hypothèses soient examinées en matière de centre communautaire multifonctionnel.

Il préconise que le Parc régional des îles de Saint-Timothée devienne la pierre angulaire du développement de l'industrie récréo-touristique de la municipalité et l'un des principaux attraits du Sud-Ouest.

Spécial d'ouverture



- Cassettes
- Disques
- Laser

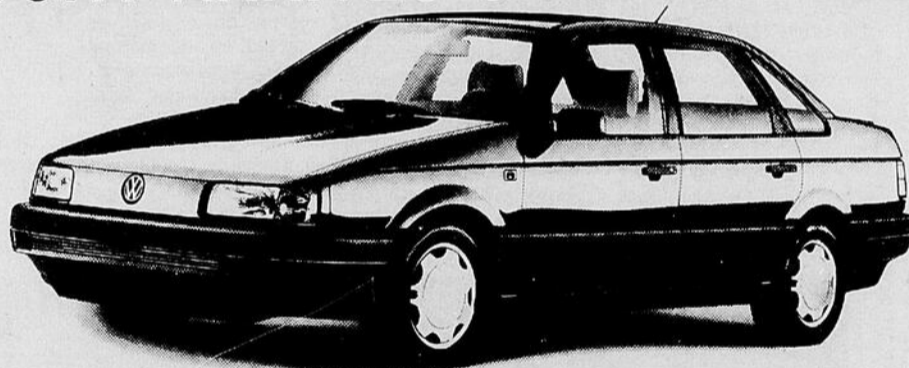
6, Place du Marché Beauharnois, Qué.
Tél.: (514) 225-0564

Jeudi, 31 mai 1990

Chandail gratuit

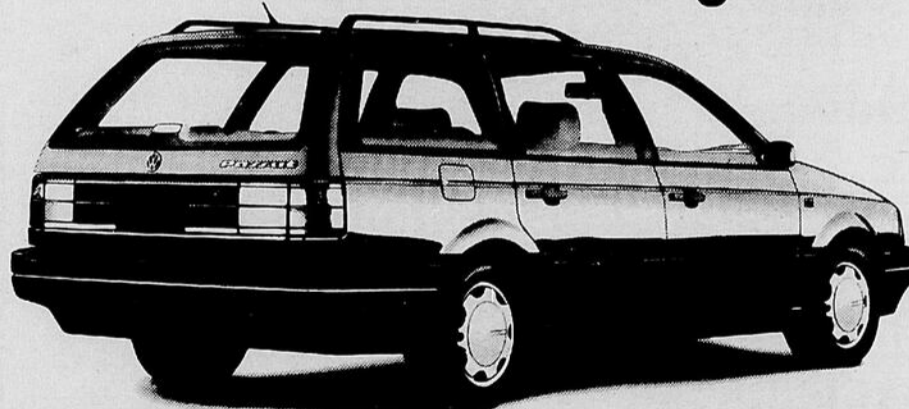
avec un achat de \$10,00
aux 100 premiers clients

LES PASSAT 91 SONT ARRIVÉS CHEZ ANTILLES



19950\$*

Deux raisons de voir grand!



21150\$*

La Passat est si spacieuse que vous n'en croirez pas vos yeux!

La toute nouvelle Passat permet à cinq adultes de voyager en tout confort et avec tant d'espace que même les sièges arrière sont inclinables.

La berline a un coffre de 500 litres. Et avec les dossiers arrière rabattus, la familiale a un espace utile qui ne fait pas moins de 1950 litres.

Vous aimez voir grand? Votre seul problème sera de choisir entre les deux plus grandes, les deux plus belles des Volkswagen.



*Basé sur le prix suggéré par le constructeur, des modèles berline et familiale avec boîte manuelle à 5 rapports. Options, transport et frais de préparation en sus. Les concessionnaires peuvent offrir des prix moindres.



Antilles Automobiles inc.

649 Chemin Larocque, Valleyfield, 371-5563



Un calendrier pour les événements estivaux à Valleyfield

Normand Morand

Mercredi avait lieu le lancement du calendrier estival des activités et événements spéciaux qui se tiendront à Valleyfield. Ce calendrier, une nouveauté, a été préparé par le Service de l'information en collaboration avec le Service récréatif et communautaire.

Le maire Gaétan Rousse a indiqué qu'il était toujours agréable de lancer un nouveau produit et il a souhaité que la population conserve ce calendrier sous les yeux afin de pouvoir le consulter fréquemment.

Quant à la participation aux activités, le premier magistrat a confié qu'elles pouvaient répondre à tous les goûts et à tous les âges.

Le directeur du Service récréatif et communautaire, Alcide Latour a parlé de la variété des activités offertes tant au plan sportif que culturel. Il a insisté pour parler de la qualité des films qui seront présentés en plein-air au parc Salaberry et de la Fête nationale qui sera célébrée avec faste dans le parc Sauvé.

De son côté, l'agent d'information François Leduc a révélé que le calendrier avait été conçu de manière à pouvoir être consulté facilement.

Ce calendrier estival, qui s'échelonne sur trois mois, soit juin, juillet et août, permettra aux Campivallensiens de suivre quotidiennement les activités et évé-

nements proposés.

Pour faciliter la recherche des activités, toutes ces dernières se retrouvent inscrites à la date respective de la tenue de l'activité. De

spéciaux

pataugeoires, de l'horaire complet de ciné plein-air au parc Salaberry, des mini-croisières sur le bateau ponton, de la location d'embarcations au centre nautique et sur l'ancien

recevront d'ici le 28 mai prochain le calendrier estival 1990 dans leur boîte aux lettres. Ceux et celles qui ne l'auront pas reçu sont invités à communiquer avec le Service de l'infor-



Alcide Latour, Gaétan Rousse, Louise Marcil et François Leduc ont procédé au lancement du calendrier estival des activités récréatives et événements spéciaux. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

plus, les détails complets se retrouvent dans les pages suivantes.

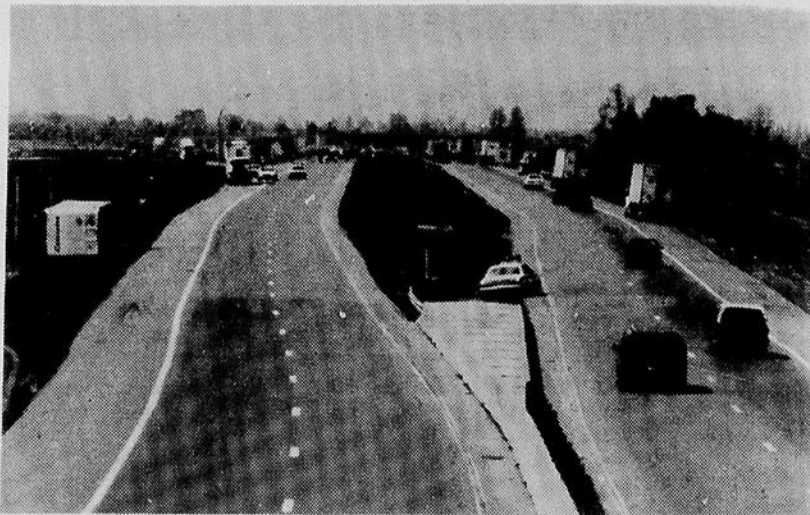
Ainsi, en feuilletant le calendrier, vous pourrez prendre connaissance de l'ensemble des sessions de cours de tennis, de canoë-kayak et de natation, des journées d'ouverture du centre nautique, de la piscine du parc Sauvé et des

canal de Beauharnois, de même que du calendrier d'activités d'animation dans les parcs. D'autres informations concernant la Bibliothèque municipale et le passeport-loisirs sont contenues dans ce calendrier estival 1990.

Les citoyens de Salaberry-de-Valleyfield

reception au 373-2030, poste 300. Un exemplaire leur sera envoyé par la poste. Par ailleurs, les Campivallensiens qui désirent des exemplaires additionnels peuvent se les procurer aux bureaux du Service récréatif et communautaire, à la Bibliothèque municipale ainsi qu'à la réception de l'Hôtel de ville.

Le calme revient



Jeudi après-midi, le calme était presque totalement revenu sur la route 20 à la hauteur de Rivière-Beaudette puisque les propriétaires de camions-remorques indépendants avaient décidé de respecter l'injonction émise et de cesser les barrages qui avaient été levés en début de semaine. Notons que les policiers sont intervenus en très grand nombre dans cette opération. Rivière-Beaudette, sur la frontière ontarienne, était considérée comme l'un des points les plus chauds de la province. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Libéraux: une assemblée sans surprise

Marthe Martel

L'assemblée des Libéraux fédéraux qui s'est tenue à Ormstown mercredi dernier n'a réservé aucune surprise. Le "groupe" de Linda Julien a été élu sans opposition.

Comme on sait, Mme Julien avait réussi à faire devancer l'assemblée du parti, de façon à déloger le président Richard Poirier avant la tenue du congrès à la chefferie, fin juin.

M. Poirier a annoncé au début de la semaine qu'il ne se présenterait pas à nouveau au poste de président, de sorte que le "groupe" de Mme Julien s'est retrouvé le seul en lice.

M. Jean-Gilles Bourdeau a été élu à la présidence. Une résolution a été adoptée de façon à augmenter le nombre de vice-présidents. On retrouve Gerry Butt et André Brunet à la vice-présidence-hommes et, Yvette Brisson et Gail Atkinson à la vice-présidence-femmes. Micheline Ménard

est à la trésorerie et Linda Julien au secrétariat. Le nombre de directeurs a été porté à 13.

Mme Julien a indiqué au Soleil que 150 personnes avaient assisté à l'assemblée.

LE DÉFI CrownVie PARTICIPATION



LE STYLE KIT A* TOUT

À L'ACCENT EUROPÉEN



SPÉCIAL KIT À TOUT
899.95\$
VALEUR DE 1079.95\$

De Scanway, chambre pour adulte en mélamine blanche comprenant: lit 60" et tête de lit, bureau et commode 899.95\$ Matelas et literie en sus.

**330 Mgr. Langlois
Valleyfield**

377-3081



Les conseillers Lefebvre
et Brisson s'opposent

Le conseil appuie le projet de Stablex-Chem Security

Le conseil municipal de Valleyfield a adopté, mardi soir, une résolution d'appui au projet de construction de l'incinérateur de déchets toxiques projetée par le consortium Stablex-Chem Security.

Normand Morand

Les autorités municipales se basent sur les résultats du sondage effectué récemment auprès de la population afin de justifier leur geste.

La ville de Valleyfield dit appuyer le projet conditionnellement à toutes les exigences requises mais se réserve le droit d'accepter ou de refuser le même projet suite à l'obtention de toutes les approbations.

La conseillère Madeleine Lefebvre a demandé le vote sur la résolution et elle a obtenu l'appui de son collègue Gilles Brisson. Ils estiment qu'il est prématuré d'appuyer le projet aussi ouvertement car plusieurs informations sont manquantes.

Les conseillers Roger Levert et Gordon Dupuis ont précisé que cet appui conditionnel par le biais d'une résolution permettrait de "voir plus clair" et de "voir le fond de l'affaire" sans s'engager officiellement.

D'autre part, le conseil a demandé au gouvernement de l'aide financière pour financer les infrastructures du futur parc environnemental. Encore là, les conseillers Lefebvre et Brisson ont voté contre la résolution alléguant qu'elle était prématurée.

Consultation

(Suite à une question d'un citoyen, le maire Gaétan Rousseau a rappelé que l'incinérateur de déchets domestiques ne pourrait voir le jour si la population s'y opposait.

Il s'est engagé à ce qu'une consultation publique ait lieu après l'obtention de toutes les approbations. Par consultation publique, le maire Rousseau a parlé de l'ouverture du registre dans lequel les citoyens opposés pourraient apposer leur signature. On sait que si le nombre d'opposants était suffisant, la ville se verrait dans l'obligation de décréter la tenue d'un référendum.

Finalement, le premier magistrat a dit ignorer que le consortium Stablex-Chem Security négociait actuellement l'achat de terrains pour l'implantation de son incinérateur. Il a précisé qu'il s'agissait d'une entreprise privée et qu'elle pouvait mener le dossier comme elle l'entendait. Toutefois, a-t-il ajouté, le dernier mot reviendra à la municipalité.



Le Café des Deux Pains sera réaménagé dans de nouveaux locaux sur la rue Jacques-Cartier. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Règlement amendé Le Café des Deux Pains sera relocalisé

Normand Morand

Le Café des Deux Pains quittera la rue Du Marché pour la rue Jacques-Cartier afin d'aménager dans de locaux qui répondent davantage à ses besoins.

C'est ce qui a été révélé mardi soir lors de l'assemblée régulière du conseil de Valleyfield.

Les autorités municipales ont déposé un avis de motion qui conduira à l'adoption d'un règlement modifiant les usages per-

mis dans la zone convoitée par le Café des Deux Pains. Le conseil reconnaît ainsi le Café des Deux Pains comme un organisme communautaire à but non lucratif et non comme un commerce ordinaire.

Sœur Mariette Gagnon avait initialement rappelé, lors de la période des questions, que le permis demandé avait été refusé et que les autres sites envisagés ne répondaient pas aux besoins.

Or, selon le maire Gaétan Rousseau, le conseil créera une zone communautaire qui permettra au Café des Deux Pains d'opérer nor-

malement. Toutefois, a-t-il indiqué, la procédure devra être suivie et il faudra compter environ trois mois avant l'adoption du règlement.

À la fin de l'assemblée, la conseillère Louise Marcil a expliqué qu'elle n'avait jamais reçu de plaintes au sujet du Café des Deux Pains qui a pignon sur rue dans son district depuis de nombreuses années. Notons que l'établissement déménagera ses pénates au 107 et 107a de la rue Jacques-Cartier si le règlement est adopté sans problème.

**PERSONNE
NE BAT...**

**ST-FRANCOIS
AUTO INC.**

Voire concessionnaire CHRYSLER Dodge MITSUBISHI

FINANCEMENT À PARTIR DE

8.9%
ÇA SE POURSUIT
OU
RABAIS-
CHEQUE
JUSQU'À

1,000\$

Plus de 19
unités blanc
en inventaire

**VENTE
EN BLANC**

SHADOW
90

Plus de
47 caractéristiques



à partir de **11,360\$***

*Transport
& préparation
en sus
Rabais inclus

LA MEILLEURE ÉQUIPE DE VENTE



DYNASTY LE 1990

4 portes, V-6,
à partir de

17,500\$*

*Transport et préparation en sus
Rabais inclus

DODGE CARAVAN SR 1990

Plusieurs en inventaire

à partir de

17,777\$*

*Transport et préparation en sus

DANS LE SERVICE
NOUS SOMMES LES

MEILLEURS

DEPUIS PRÈS DE 20 ANS

No:1 de **CHRYSLER**

440 Ch. Larocque, Valleyfield

371-5103  

PERSONNE

SYSTÈME "CLÉ EN MAIN"

- ORDINATEUR COMPLET
- LOGICIEL COMPTABLE:

- FORTUNE 1000

- AVANTAGE

- BEDFORD

"Formation en entreprise
ou de groupe"

ET AUSSI

- CONTRAT DE SERVICE
- EXTENSION DE GARANTIE
- ENTRETIEN
- SUPPORT DE LOGICIELS

- ENVIRONNEMENT
- SIMPLE USAGER/DOS
- MULTI-USAGERS
- RESEAUX LOCAUX

Appelez-nous!

Appelez-nous!

Nous ferons une
étude de vos besoins
sur place

**Voilà
tout un
service!**

P.C.B. Informatique
Valleyfield enr.

JACQUES VEZINA, Co-propriétaire

45 DU MARCHÉ, VALLEYFIELD 377-3628

Deux incinérateurs "dans ma cour", c'est trop...

Lettre ouverte à M. Gilles Demers, président du Bureau spécial des Délégués sur la gestion intégrée des déchets.

J'ai participé à la journée d'information que le Bureau des Délégués a organisé pour les élus municipaux, le samedi 21 avril 90, à St-Polycarpe. J'ai terminé ma

journée avec plusieurs interrogations. Bravo pour les discussions sur la récupération et le recyclage mais tout cela a été pour moi une forme de maquillage du véritable enjeu de la journée: l'incinérateur.

Actuellement, la population de Valleyfield est la seule population en Améri-

que du Nord et même en Europe où l'on propose l'implantation d'un incinérateur de déchets domestiques et d'un incinérateur de déchets industriels toxiques.

En consultation avec la firme L.B.C.D., le Bureau des Délégués a été cherché une expertise bruxelloise pour trouver "leur" meilleur incinérateur de déchets au monde. Par contre, on a eu seulement un bon résumé sur le recyclage au Québec. Pourquoi n'a-t-on pas informé les élus sur l'expertise européenne ou japonaise en matière de récupération.

Au cours de cette journée, on a souvent déploré le fait que le site d'enfouissement de Valleyfield sera très vite comblé. Pourquoi le Bureau des Délégués n'a pris aucune mesure corrective pour épargner ou prolonger la vie de ce site d'enfouissement? Est-il normal qu'une population de 150,000 personnes et ses industries enfouissent annuellement 150,000 tonnes métriques?

La firme L.B.C.D. révèle le 21 avril qu'il y a de bons et de mauvais incinérateurs

en Amérique du Nord. Quels sont les noms de ces incinérateurs?

- Combien de tonnes de cendres provenant du four (7% du volume)?

- Combien de tonnes de cendres volatiles (fines)? Combien de tonnes de boue de lavage va-t-on enfouir chaque année?

- Y a-t-il vraiment aucun danger de contamination venant de l'enfouissement?

- Où va-t-on enfouir ces cendres et ces boues? Y a-t-il une membrane chez une des 53 municipalités qui peut hors de tout doute recevoir ces cendres?

- On affirme que l'incinérateur dégage seulement de la vapeur d'eau dans l'atmosphère dans sa phase finale. Est-il possible que le Bureau des Délégués fournissent à la population des échantillons d'air prise à l'incinérateur IBH de Bruxelles?

- Un centre de tri des déchets élimine un tonnage impressionnant de déchets combustibles comme le bois et le papier. Or on sait que l'incinérateur qui fonctionne toute la journée à 850 celsius a besoin de ces combustibles. N'y a-t-il pas une contradiction entre la réalisation d'un centre de tri et d'un incinérateur?

- Votre solution à court terme sur la gestion des déchets est un incinérateur de 65 millions qui a une durée de vie de 30 ans. Que propose le Bureau des Délégués dans 30 ans? Un autre incinérateur?

- Pourquoi tant de clarté, tant de chiffres, tant

d'argent investi pour la réalisation d'un incinérateur sans être capable de révéler le coût d'un centre de tri ou encore le coût d'une usine mobile de pyrolyse sous vide pour éliminer les pneus?

- Le prix de \$30.00 la tonne pour incinérer les déchets des municipalités est-il réaliste?

- Quand aura-t-on des audiences publiques ou un référendum sur la venue d'un incinérateur à Valleyfield?

- Quelles ont été les questions posées à la population de Valleyfield lors du sondage "Léger et Léger" sur la venue d'un incinérateur à Valleyfield?

Pour conclure monsieur Demers, je vais vous répéter deux commentaires du conférencier invité, M. André Beauchamp:

"Il faut modifier la qualité de la croissance car on vit au dessus de nos moyens écologiques"

"Le public est l'expert en environnement. Il faut prendre des décisions avec le public. C'est le plus important"

En écoutant ces propos, je crois que le Bureau des Délégués fait fausse route et propose une solution qui ne respecte pas la philosophie de M. Beauchamp. Jamais je n'accepterai de vous donner mon appui pour l'implantation d'un

incinérateur de \$65 millions à Valleyfield. Je propose plutôt l'implantation d'un centre de tri régional au coût de \$500,000.

Donc, je signerai la pétition du groupe écologiste ADN qui s'oppose à la venue de l'incinérateur à Valleyfield.

Notre région est tellement handicapée par ces 10 millions de pneus, la Tricil, les usines polluantes de Beauharnois/Melocheville, la nappe contaminée de Ville Mercier et la pollution agricole, etc. Alors 2 incinérateurs "dans ma cour" c'est trop.

Gabriel Grégoire, Coalition Décontamination Mercier.

Les Cadets de l'Armée à l'honneur

Encore une fois les Cadets de l'armée 2425 ont remporté, avec éclat, les grands honneurs de trois compétitions qui ont eu lieu à la Base de St-Jean la fin de semaine dernière.

D'abord, nos cadets ont remporté les mini-olympiades, compétitions sportives où nos cadets se sont classés comme suit: course junior: 1er; sénior: 1er; badminton junior: 1er; sénior: 1er; natation junior: 3e, sénior: 5e; soccer: 1er et ballon volant: 2e. En tir, notre équipe s'est

classée première et les deux meilleurs tireurs de la compétition sont du 2425, soit les caporaux Brazeau et Taillefer.

En exercice élémentaire, notre peloton de précision s'est classé deuxième dans la section sans commandement et premier dans la section avec commandements.

Toutes ces compétitions regroupaient plus de 600 cadets provenant de 13 corps de cadets d'un peu partout au Québec. Encore Bravo au 2425.

Pourquoi le conseil appuie-t-il Stablex?

L'A.D.N. dénonce la résolution d'appui du conseil municipal de Valleyfield au projet d'implantation de l'incinérateur de déchets industriels toxiques de Stablex.

Stablex a manipulé l'opinion publique avec un sondage trompeur. C'est en se basant sur ce sondage de Stablex que le conseil municipal en est venu à conclure que la population est en faveur de l'incinérateur. En conséquence, une majorité du conseil a voté une résolution d'appui à l'incinérateur. Nous tenons à souligner qu'un tel son-

dage n'a rien d'une consultation populaire!

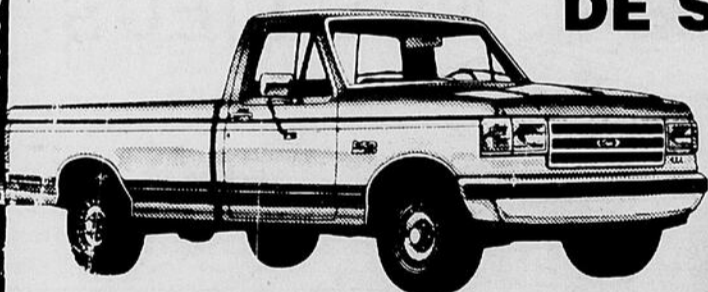
Les enjeux pour Stablex sont des millions de dollars de profit. Pour les atteindre, tous les moyens leurs semblent bons.

Les enjeux pour la population sont la qualité de l'environnement qui serait remise en question avec cet incinérateur. L'entreposage des déchets toxiques et son transport vers Valleyfield compromettent la sécurité publique. La pollution qui sortirait de la cheminée polluerait considérablement notre environnement. La

pollution souillant l'écosystème atteindrait inévitablement la population. Tout cela pour 20 emplois!

La majorité du conseil souffre de la vue courte dans le dossier de la gestion des déchets toxiques. Cette maladie se soigne. Mais pour cela, il faut consulter... (Est-il besoin de mentionner que ce dossier politique aura des répercussions pour les membres du conseil et ce, lors des prochaines élections.) Luc Soucisse, Président de l'A.D.N. Action pour la Défense de la Nature.

RABAIS SUR NOS MODÈLES DE SALLE DE MONTRE



La plupart de nos modèles sont illigibles au têt d'intérêt à partir de

9.9% ou 750\$ à 1000\$
et en + un rabais additionnel de Valleyfield Ford
À VOUS D'EN PROFITER



ANDRÉ SIGOUIN
propriétaire



SYLVAIN POIRIER
vendeur

Plusieurs modèles à des super RABAIS



YVAN BOUCHER
vendeur



Valleyfield Ford

3399 boul. Mgr. Langlois
Valleyfield
373-2848

NOUS VOUS BÂTISSONS TOUT UN SERVICE

Moisson Sud-Ouest: projet d'une banque alimentaire

Un projet existe actuellement afin de mettre sur pied une banque alimentaire qui desservira les MRC de Beauharnois-Salaberry, Haut St-Laurent, et Vaudreuil-Soulanges. Le nom sera: "Moisson Sud-Ouest".

Normand Morand

C'est ce qui a été annoncé mercredi lors d'une conférence de presse donnée à Valleyfield. Notons que la première banque alimentaire a été créée en 1984 avec l'avènement de Moisson Montréal.



Le conseil d'administration de Moisson Sud-Ouest est composé de Elizabeth Mailloux, Noëlla Chasle, Henri Toulouse, Monique G. Larivière, présidente, Francine Lecompte et Maurice Legault. Absent, Gérald Pinsonneault. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Il existe présentement cinq banques semblables au Québec. La Table de concertation sur la pauvreté de Valleyfield s'est donnée comme priorité en 1989-90 de mettre sur pied une telle banque qui répondra aux besoins engendrés par la pauvreté dans la région.

Un comité provisoire a été formé et il a reçu l'aide technique de Denis Bourque du CLSC Seigneurie de Beauharnois. Le conseil d'administration est composé de Monique G. Larivière, présidente, Henri Toulouse, vice-président, Elisabeth Mailloux, secrétaire, Francine Lecompte, trésorière, Noëlla Chasle, Maurice Legault et Gérald Pinsonneault, administrateurs.

Mme Larivière déclarait: "Moisson Sud-Ouest est un organisme à but non-lucratif dont le rôle est de récupérer et de distribuer gratuitement des surplus alimentaires pour venir en aide aux personnes qui ont faim."

Moisson Sud-Ouest est donc appelée à devenir la plaque-tournante pour la récupération des surplus alimentaires dans la région afin d'assurer un meilleur approvisionnement aux organismes existants.

Différentes clientèles seront ainsi atteintes par des organismes bénéficiaires de la banque-alimentaire.—Famille monoparentale—Jeune de 18 à 30 ans sans emploi—Personne âgée dans le besoin—Famille à faible revenu.

A noter que la banque-alimentaire ne desservira que les organismes représentant cette clientèle".

Les responsables font remarquer qu'environ une personne sur cinq vit sous le seuil de la pauvreté et que plusieurs ont même de la difficulté à obtenir un seul repas

décent par jour. Parallèlement, entre 20 et 25 pour cent de la production alimentaire se gaspille et se retrouve aux poubelles. Les objectifs poursuivis sont:

- Solliciter les industries alimentaires, épicerie, supermarchés, boulangeries, restaurant, producteurs agricoles et institutions, de façon à récupérer les surplus de nourriture comestible, surplus qui auraient été gaspillés pour ensuite offrir cette nourriture aux différents organismes de la région.

- Offrir gratuitement la nourriture récupérée aux organismes desservant les personnes nécessiteuses de la région.
- Offrir une coordination entre, d'une part les organismes venant en aide aux personnes nécessiteuses et, d'autre

part les fournisseurs désirant faire des dons de nourriture.

La population totale du territoire est de 160,000 personnes. Les principales municipalités desservies sont Valleyfield, St-Timothée, Beauharnois, Huntingdon, Ormstown, Vaudreuil, Dorion, etc.

L'ouverture étant prévue pour l'automne 1990, Mme Larivière a expliqué que les principales étapes qu'il reste à franchir sont:

- Identification et sollicitation des fournisseurs.
- Choix d'un mode de fonctionnement.
- Recherche de sources de financement.
- Planification des ressources humaines et matérielles.
- Installation physique de Moisson Sud-Ouest (entrepôt, camion, bureaux, chambre froide).

En matière de financement, le comité a fait appel aux sources suivantes: ministère de la Santé et des Services sociaux, Centraide, Programme Extra, les municipalités du territoire desservi, les MRC, les communautés religieuses, les clubs sociaux, etc.

En terminant, la présidente lançait: "Pour nous, la mise sur pied de "Moisson Sud-Ouest" est une nécessité primordiale pour répondre aux besoins grandissants des personnes défavorisées, dont le nombre et les difficultés augmentent d'année en année."

Ce projet ne peut se concrétiser sans un financement assuré en grande partie par le milieu. C'est avec grand espoir que nous entreprendrons la sollicitation publique qui nous permettra d'établir rapidement et solidement "Moisson Sud-Ouest".

L'embauche de deux concierges entraîne un vote

Normand Morand

Mardi soir, le conseil municipal de Valleyfield a procédé à l'embauche de deux concierges, Serge Loiseau et Michel Duclos.

Il ne semblait pas y avoir de problème jusqu'à ce que le conseiller Denis Vaudrin demande le vote. "Par principe, je dois m'opposer à ces nominations car elles vont à l'encontre des recommandations de notre Service des ressources

humaines" a déclaré le conseiller du district Champlain.

La conseillère Madeleine Lefebvre a abondé dans le même sens tandis que son collègue Régent Asselin rappelait qu'une politique avait été établie et qu'elle devait être suivie.

Pour sa part, le conseiller Hubert Loiseau a indiqué que les deux personnes choisies travaillaient pour la ville de Valleyfield avec un statut temporaire depuis près de dix ans et qu'il était normal de les embaucher.

Le conseiller Gilles Bou-

chard a entériné en déclarant: "C'est le bon sens d'engager les plus anciens".

Le conseiller Roger Levert a expliqué que les deux concierges devaient passer par une période de probation et qu'ils seraient ainsi évalués avant d'obtenir leur permanence.

Finalement, Louise Marcil n'a pas joué avec les mots et est allée droit au but en confiant que, dans ce dossier, le conseil avait pris une décision politique et qu'elle croyait qu'il s'agissait de la meilleure.

soleil express

Brunch St-Augustin

La paroisse St-Augustin tiendra un brunch, dimanche le 27 mai 1990 de 10 h 00 à 13 h 00 à la salle de l'école Frédéric Girard.

Le coût a été fixé à 6\$ pour les adultes et à 3\$ pour les enfants de 12 ans et moins.

Billets disponibles au presbytère au 110 Mathias, 373-4227, auprès des marguilliers et chez Marcelle Wilkins au 377-8227. Il y aura aussi quelques billets à l'entrée.

Filles d'Isabelle de Bellerive

Les Filles d'Isabelle de Bellerive organisent un

pèlerinage au Cap de la Madeleine, dimanche le 27 mai. Le départ se fera à 8 h 00 de l'église de Bellerive, 450 boul. du Havre. Le retour sera à 18 h 00. Le coût est de \$13. (Le restaurant est réservé pour le dîner). Pour information, contactez Thérèse ou Bernadette au 373-2015 ou au

dans la nature, ce qui leur serait impossible autrement. Les billets sont en vente au coût de 6\$, pour les adultes et de 3\$ pour les moins de 12 ans au 20 rue St-Pierre ou en composant les 373-0000 ou 377-4380. Il y en aura sur place le matin-même. Toute la population est cordialement invitée.

Brunch Camp Bosco

Le brunch du Camp Bosco aura lieu dimanche le 3 juin de 10 à 14 heures au Camp Bosco, 663 Boul. Bord de l'eau à Grande-Ile. Les profits de cette activité permettent à des familles à faibles revenus de profiter d'une quinzaine de jours de vacances

Voyage à Cornwall

Voyage à Cornwall pour un gala folklorique le 16 juin. Départ à 14 heures et retour à 1 heure le matin. Pour informations, Raphaël Fortin, 371-2483.

Venez voir nos spéciaux en magasin

L'ÉTÉ EST À NOS PIEDS



9C, Nicholson, Valleyfield, 371-2793

Candidat du PQ aux dernières élections

Jean Rivest prône la récupération plutôt que l'incinération



Marthe Martel

Le candidat du P.Q. de Salaberry-Soulanges aux dernières élections, M. Jean Rivest, s'est rendu au Soleil cette semaine pour expliquer sa position et celle de son parti sur le dossier des incinérateurs.

Tout d'abord, M. Rivest a souligné qu'il était contre le projet d'incinérateur de déchets domestiques, mentionnant que tous les efforts devaient être mis sur la

récupération. M. Rivest a indiqué, entre autres, que l'incinérateur ne créerait que quelques emplois spécialisés alors que l'implantation de la récupération entraînerait de nombreux emplois qui pourraient être offerts à des gens qui n'ont pas nécessairement beaucoup de scolarité. "Quand on considère le nombre de personnes sans emploi dans le comté et le taux de gens démunis, on se rend compte que c'est un aspect qui n'est pas à négliger", a-t-il commenté.

En ce qui concerne le projet d'incinérateur toxique, M. Rivest a indiqué que son parti souhaitait qu'aucun permis ne soit

émis avant les conclusions de la Commission Charbonneau. Il a cependant ajouté: "Nous souhaitons en tout premier lieu que les entre-

puissent se rendre sur place détruire les déchets toxiques. Nous sommes

absolument contre l'importation de déchets toxiques".



M. Jean Rivest est contre le projet d'incinérateur domestique. (Photo Le Soleil).

prises diminuent leur production de déchets toxiques. S'il s'avère qu'il faille tout de même construire des incinérateurs, nous voulons qu'il s'agisse d'incinérateurs mobiles qui

Vaudreuil-Soulanges Un prix pour la Corporation de développement économique

Normand Morand

La Corporation de développement économique de Vaudreuil-Soulanges est la récipiendaire d'un prestigieux honneur décerné par l'Américain Economic Development Council.

Effectivement, l'organisme qui s'occupe du développement économique dans Vaudreuil-Soulanges a obtenu un prix de catégorie "excellence" pour la pré-

sentation d'un vidéo qui a été produit à la fin 87, début 88.

Le directeur général de la Corporation, Carol S. Boulet, a indiqué au Soleil qu'il s'agissait d'une première participation à ce concours d'envergure nord-américaine.

Le prix pour le vidéo promotionnel a été présenté lors du banquet de l'Américain Economic Development Council qui se tenait dans le cadre du congrès au début de mai à Minneapolis, Mn. Cet organisme international compte plus de 1800 membres.

Jenalure
Une allure que j'ai choisie pour la Fête des Pères

TRICOT DE COTON
Rég.: 89.90\$ **59.90\$**

20% ÉTUDIANTS

Pour nos GRADUÉS (complet court) SPENCER
rég.: 199\$ **129.90\$**

VESTON COTON
rég.: 129.90\$ **89.90\$**

VÊTEMENTS
Pour hommes et jeunes hommes
Grandeurs: Pantalons 28 à 40
Vestons: 35 à 46



Jenalure

53 rue DU MARCHE, VALLEYFIELD 373-7080

BOUCHERIE CHAMPLAIN

GRILLADE DE LARD
SÉLECTIONNÉE
.99 lb
SATISFACTION GARANTIE À 100%

SPARE RIBS de PORC (Côtes levées) barbecue
1.99 lb

CUISSE DE POULET
.89 lb

POITRINE DE POULET
1.99 lb

FRUITS DE MER
FILET DE MORUE (I.Q.F)
1.99 lb

ROTI DE BOEUF A-1 (pour la broche)
2.99 lb

STEAK Tournedos au poulet
4.99 lb

CUBES de POULET (pour brochette)
4.99 lb

FROMAGE RIVIERA
2.89 lb

SAUCISSE HOT-DOG (Budget)
.99 pqt

CONGELATEUR
RIB COMPLET A-1 (35 à 40 livres)
2.49
COMPREND: Steak rib ou steak Faux filet et steak haché

49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141

Pour toi future maman

Le CLSC Huntingdon offre des sessions de rencontres prénatales en français qui se divisent en deux blocs:

Bloc 1: Débute le 19 juin. Lors de ce premier bloc, différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Bloc 2: Débute le 27 août. Lors de ce deuxième bloc, les rencontres seront basées sur la préparation à la naissance.

Ces sessions s'adressent aux femmes qui doivent accoucher au mois décembre 90 ou avant.

Endroit: CLSC Huntingdon. Heure: 19 h 00 à 21 h 00.

Les inscriptions se font au CLSC Huntingdon, au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Source: Evelyne Dobson, infirmière

LE DÉFI CrownVie PARTICIPATION

Mercredi le 30 mai 1990

Semaine «Canada en forme»

25 mai - 3 juin 1990

Condition Physique Canada

50,040 copies

Votre 1er choix

Le Soleil

BUREAU DE CHATEAUGUAY: 82, Salaberry Sud Châteauguay, J6J 4J6 692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD: 139 rue Salaberry Valleyfield, J6T 2H8 373-8555

ANDRÉ MOONEY
Directeur, secteur Valleyfield
Les conseillers en publicité

PIERRE MONTREUIL
JACQUELINE RICHER
PETER ROZON
JEAN-PIERRE TESSIER

UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE
Pour les rejoindre, composez le **373-8555**

Les Rédacteurs
Publi-Consul Inc.
MARTE MARTEL
NORMAND MORAND
23 rue St-Hélène,
Valleyfield, J6T 1S5
377-5722

Photographie:
PHOTO-PRO
JACQUES SMITH

Composition et montage:
ATELIER GRAPHICUBE
52 rue Nicholson, Valleyfield
Impression:
IMPRIMERIE DUMONT
Division du groupe d'imprimerie
Québecor Inc.
7743 rue Bouvier, LaSalle H8N 2G8
Design graphique:
STUDIO SONIA
ISABELLE
548, Hâvre de l'Île,
Grande-Île

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964) LTEE. Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.

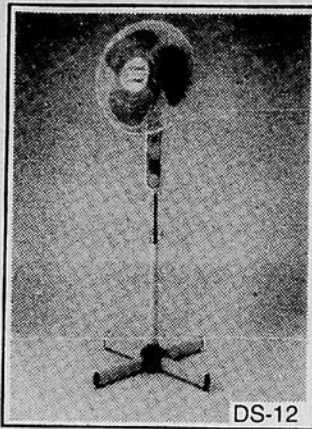
INTERDICTION

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523. Imprimé dans les ateliers de l'imprimerie Dumont, Division du groupe d'imprimerie Québecor Inc. 7743 rue Bouvier, Ville LaSalle, H8N 2G8.



LA MAISON Besner

18 NICHOLSON
263 VICTORIA
277 VICTORIA
287 VICTORIA
377-9000



VENTILATEUR
OSCILLANT
SUR PIED

Rég.: 64.96

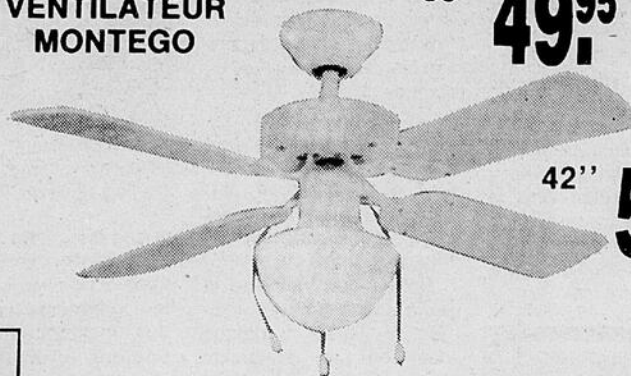
49.95

DS-12

CENTRE DU LUMINAIRE

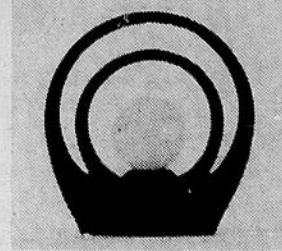
VENTILATEUR
MONTEGO

36" **49.95**



42" **59.95**

4 pâles - luminaire
inclus



LAMPE DE
CHEVET

L-970-15
Rég.: 84.95

69.95

**VENTILATEUR
12"**

- Oscillant
- Vitesse réglable

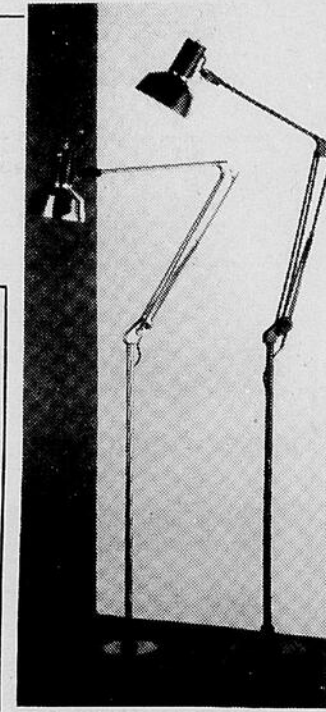
Rég.: 29.95
**SPÉCIAL
24.95**



D-9

LAMPE SUR PIED
\$149.

SPÉCIAL
129.00



FIXTURES EXTÉRIEURES
Rég.: 49.95



39.95

#9730 (blanc-gris-noir-ivoire)



Rég.
54.95

34.95

#9145 (blanc ou noir)



SPÉCIAL

189.00

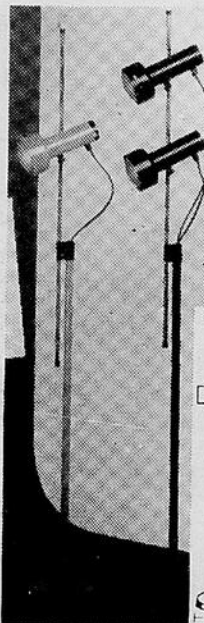
Rég.:
269.00

30% DE RÉDUCTION
SUR TOUTES
NOS TABLES

LAMPE SUR PIED

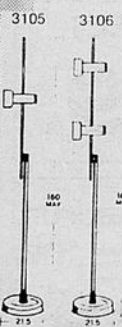
1 projecteur
\$109.

SPÉCIAL
79.00



2 projecteurs
\$149.

SPÉCIAL
99.00



SUPERBE FIXTURES
MURALES

à partir
44.95

À l'achat d'une lampe nous
vous offrons gratuitement
les ampoules

20% de réduction sur toutes les lampes

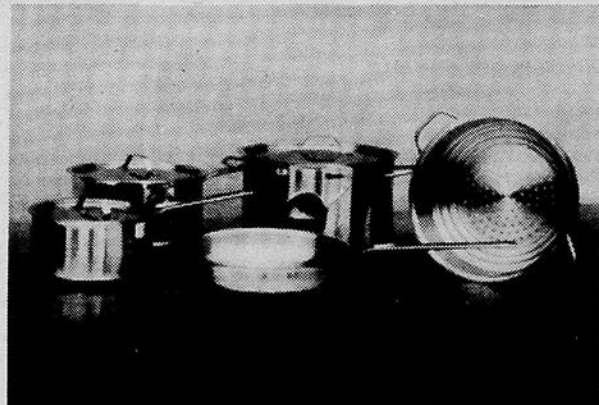
DEPARTEMENT DU CADEAU ET APPAREILS ELECTRIQUES

Voyez notre vaste
choix de cadeaux
pour les futurs
mariés

N'oubliez pas



5 ans ça se pêche.
\$ 15900.00 en prix et Brage.



BATTERIE DE CUISINE
en acier inoxydable
de PADERNO

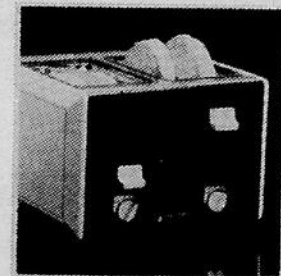
7 pièces
garantie
25 ans

199.00

GRILLE-PAIN
BLACK & DECKER

- larges fentes
- frais au toucher

58.95



FER À
REPASSER
BLACK &
DECKER
- Vapeur et à sec

19.95

Potager du cartier

371-4776

279 Jacques-Cartier, Valleyfield
Spéciaux de la semaine

EXCEPTIONNELLEMENT
"CETTE SEMAINE"

SUPER SPÉCIAUX

sur
Fruits et Légumes

"Trop bas"
pour être
annoncés

Surveillez
l'ouverture
prochaine de
notre
kiosque extérieur

SMOKED MEAT 2.99_{lb}

JAMBON CUIT 1.99_{lb}

FROMAGE MOZZARELLA 2.99_{lb}

FROMAGE RIVIERA 2.99_{lb}

TERRE NOIRE 5\$
30 litres 3 pour

EAU LABRADOR 2.99_{ch.}
18 litres

Sacs de sable Age d'or Bellerive

ÇA BRILLE AVEC...



Porte-Poussière
ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Entretien résidentiel et commercial
Grand ménage

Lavage à la main
(514) 371-9793

La direction des sacs de sable de l'Age d'or de Bellerive élue pour l'an 1990-1991 est composée des personnes suivantes: Deneige Godin, présidente; George Godin, vice-président; Madeleine Lemieux, trésorière; Marie Poulin, secrétaire; Doris Montpetit, compteur moyenne; Romuald Poirier, directeur; Hervé Leduc, arbitre.

16 joueurs sur 40 n'ont pas manqué de l'année. Le plus haut double-homme fut remporté par Philippe Cardinal. Le plus haut double-femme fut remporté par Hazel McDowel. Le plus haut simple: Jos Maheu; le plus haut simple-femme: Thérèse Montpetit, Deneige Godin; le plus haut carreau-homme: George Godin; le plus haut carreau femme: Eva Benoit.

Champion de la saison: Laurence Galipeau—Emile Berniqué - Léopold Major—Eva Benoit.

Serre A: Philippe Cardinal, cap. Doris Montpetit—Polidor Lemieux, Hervé Leduc.

Serre B: Marie Poulin cap. Olenka Bertrand—Roma Dandurand, Jeanine

Leroux.

Un souper sera servi pour finir la saison le 5 mai. Bienvenue à ceux qui voudront venir danser 3\$ par personne au sous-sol église Bellerive.
Marie Poulin, sec.

Gens seuls, c'est le temps de bouger

L'été s'en vient... "L'Évasion"

Quand le mois de juin est à nos portes, on entrevoit des beaux jours plus ensoleillés et de douce détente (le soleil va sûrement sortir un jour...). On a alors le goût des vacances, le goût de sortir, de voir des gens, de faire quelque chose de différent, de s'amuser. "L'Évasion" offre aux gens seuls cette occasion de nouveauté, de rompre la routine, d'évasion quoi! "L'Évasion" a préparé pour juin des thèmes et spéciaux intéressants pour vous.

Gens seuls, c'est le temps de bouger, l'été s'en vient!

1 juin: Soirée italienne—Menu complètement italien. Thème: "La clé du succès de toute rencontre"

8 juin: Bar à salades et table de desserts—Homard au menu (ou autre choix). Thème: "La première impression est-elle toujours la meilleure?"

15 juin: Spécial Fruits de mer: Moules à volonté (ou autre menu) Thème: "Que signifie pour toi: vivre l'intensité du moment présent."

22 juin: Fête de la St-Jean: Bar à salades et table de desserts, Homard au menu (ou autre choix)

29 juin: Spécial "L'Évasion" Bal en blanc. Champagne-Buffer gastronomique, prix de présence.

N'oubliez pas que ces soupers dansants se tiennent tous les vendredis soirs, au Rustik, à Château-guay, à compter de 19 h 00. Pour réservations: Mireille (1) 371-0612

soleil express

Crivert donne des documents

Le groupe écologique Crivert manque de place dans son centre de documentation. Nous devons donc donner des documents sur des sujets précis et les coupures de journaux de 1985, 1986 et 1987 couvrant tous les sujets du centre de documentation. Contactez Crivert au 371-2492 ou venez au 28 rue St-Paul # 202, Valleyfield.

La Croisière s'amuse

La Croisière s'amuse au Manoir Gérard Ste-Anne de Beauré. Départ le 13 et retour le 15 juin. Pour informations, Noella à 371-7565. Voyage à l'Isle-aux-Coudres, hôtel La Roche Pleureuse. Départ le 16 juin et retour le 19. Pour informations, Noella à 371-7565

AS-TU PLANTÉ TON ARBRE?

ARBRES FRUITIERS
À PARTIR DE

16.95\$

POMMIER DÉCORATIF
À PARTIR DE

21.95\$

ÉRABLE ARGENTÉ
À PARTIR DE:

25\$



AS-TU PLANTÉ TES FLEURS?

BOITE DE FLEURS 2.50_{ch.}

LA VENTE DE JUIN COMMENCE LUNDI MATIN

Les Serres Mooijekind

3825 BOUL. HÉBERT, ST-TIMOTHÉE
FLORISTE: 373-9932 SERRES: 373-7715



BEN ET IRÈNE MOOJEKIND PRÉSIDENT(E)



LUCIE MOOJEKIND CO-PROPRIÉTAIRE



DENIS GÉRARD MOOJEKIND CO-PROPRIÉTAIRE



JEAN MOOJEKIND CO-PROPRIÉTAIRE



SERGE MOOJEKIND VENDEUR

LUNDI AU VENDREDI 8 h à 21 h
SAMEDI 8 h à 18 h
DIMANCHE 9 h à 17 h

L'ÉTÉ EST ARRIVÉ

Aux Habits Valleyfield

LE CHOIX, LES PRIX, ET LES NOUVEAUTÉS AUSSI



Une nouvelle collection de complets

- Coupe croisée ou droite
- Dans un mélange de laine et polyester
- Dans les tailles 36 à 48
- Court, moyen ou élancé
- Aussi Tailles Fortes avec léger supplément, gr 48 à 60

Comparez
\$159.95

VESTONS SPORTS

Dans des motifs et teintes des plus attrayantes

Tailles 36 à 54
Court - Moyen -
Élancé et Fortes
Tailles

89\$
à
129\$



CHEMISES HABILLÉES
LEO CHEVALIER

à motif classique ou dernier cri
Encolure 15 à 17 1/2, rég. ou long.

29.95\$ COMPAREZ

Chemises
BVD

Manches courtes
Comparez

Ton sur ton
ou fond blanc
à fines rayures
Encolure
14-1/2 à 18

18.95

10% AGE D'OR
REDUCTION
sur le prix
régulier
pour tous les articles

RETOUCHES FAITES SUR PLACE
COMPAREZ

Aux Habits Valleyfield

1468 Boul. MGR LANGLOIS
Carrefour Mgr Langlois - Valleyfield
371-6651



CHEQUES PERSONNELS ACCEPTES

C'EST PAS CHER MÊME AVEC DES EMBALLEURS!

OFFRE VALIDE DU LUNDI 28 MAI AU SAMEDI 2 JUIN 1990

BOULANGERIE

GATEAU AUX ANANAS
Renversé 450 gr.

2.79

TARTE À LA RHUBARBE
600 gr.

2.99

FRUITS & LEGUMES

BANANES

29¢ lb

PÊCHES -
NECTARINES
Produit de la
Californie

99¢ lb

PATATES
Québec No 1
10 lbs

1.59

VIANDE

SCAMPIES
15/18

79¢ ch.

TOURNEDOS
Cat. A-1

3.69 lb

ROTI DE
PALETTE
Coupe régulière A-1

98¢ lb

FROMAGE
CHEDDAR
Blanc ou jaune

7% gras - Calories réduites.
Dégustation en magasin

3.98 lb.

EPICERIE

MARGARINE RÉVÉLATION
907 gr.

99¢

AYLMER
Soupe aux tomates 284 ml

3/99

CROUSTILLES PROVIGO
200 gr.

99¢

CAFÉ PROVIGO
Instantané 200 gr.

2.75

ON EST À L'ÉCOUTE
DE NOS CLIENTS

SUPER
MARCHÉ

Maurice
Legault



Maurice Legault

204 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

NOUVEAU SERVICE à la Caisse St-Esprit



Un guichet automatique
à votre service 7 jours
par semaine, 24 heures par jour

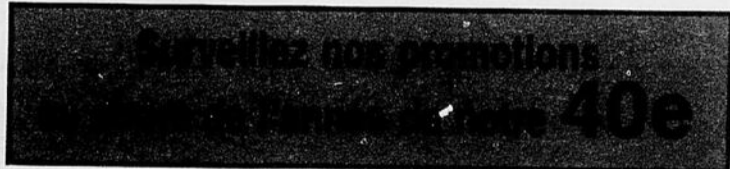
- Simple à utiliser
- Rapide
- Sécuritaire
- Imprimante à livret disponible

J'ai mon "Compte-en-main"
avec la carte Multiservices



ET VOUS?

Passez immédiatement au comptoir de services
et demandez votre carte.



A votre service depuis 40 ans

Le 15 mai 1950 était fondée la caisse populaire St-Esprit de Valleyfield. J'ai le grand honneur, quarante ans plus tard, d'adresser mes meilleurs vœux à tous les sociétaires de la caisse à l'occasion de cet anniversaire. Nous avons, ensemble, bâti une force économique importante dans notre milieu. Nous continuons, ensemble, à bâtir l'avenir.

Je voudrais également souligner le travail de tous ceux qui ont contribué à ériger la caisse.

Merci à Raoul Lecompte et aux administrateurs de son époque.
 Merci à J.O.L. Chartrand et aux administrateurs de son époque.
 Merci à Philippe Malouin et aux administrateurs de son époque.
 Merci à Jean Paiement et aux administrateurs de son époque.
 Merci à Julien Fortier et aux administrateurs de son époque.
 Merci aux administrateurs actuels.
 Merci à Adrienne Daigneault et aux employés de son époque.
 Merci à Jean-Pierre Robillard et aux employés de son époque.
 Merci à Jean-Paul Meilleur et aux employés actuels.

Le président du conseil d'administration
Michel St-Jacques

NOS SERVICES AUX MEMBRES

Épargne

Épargne stable
 Épargne stable à intérêt quotidien
 Épargne à terme
 Placement systématique
 Régime d'épargne-retraite
 Comptes courants
 Comptes américains

Prêts

Prêts personnels
 Prêts hypothécaires
 Prêts étudiants
 Prêts commerciaux
 Marge de crédit
Autres services:
 Annexes



**CAISSE POPULAIRE
DE ST-ESPRIT
de VALLEYFIELD**

80 RUE ACADEMIE, VALLEYFIELD, 373-2282



Buffet Michel Dupont

Prop. Michel Dupont
Johanne Dupont

- Service de banquet
- Livraison

48 Verner, Valleyfield
373-6036



Service de Bar

Mariage, Fête privée, Shower

Guy Racine
Bur.: 371-1020
Rés.: 371-8691

Jean-Marc Legault
Bur.: 264-2666
Rés.: 373-2248



**ULTI
IGNES**
ENR.

Spécialité lignes de stationnement

Michel & Louise Gariépy

373-5555/429-5836

Paget sans frais: 1-800-363-5144 #6-1658



Marie Lavigne prononcera une conférence devant les membres de l'AFEAS. (Photo Le Soleil).

DR. ANDRÉ BESNER, O.D.

OPTOMÉTRISTE



EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE

2 Ste-Cécile
Valleyfield

373-8851

140, 23e Avenue
ST-ZOTIQUE

267-9177

Marie Lavigne conférencière

L'AFEAS célèbre son 10e anniversaire

L'AFEAS secteur Marcelle B. Trépanier célèbre cette année son dixième anniversaire. Pour cette occasion, l'association organise une grande fête à l'intention de tous ses membres.

Il s'agit en fait d'un super chantant qui aura lieu vendredi le 1er juin à compter de 18:00 heures, à l'Auberge Salaberry.

Le prix d'entrée est de \$20.00 par personne. Les billets sont en vente auprès des membres AFEAS. On peut obtenir plus d'information en contactant Lyse Normandeau au 373-6396 ou Yvette Leblanc au 373-0944 ou Francine Bilo-deau au 373-5828.

La conférencière

Voici un portrait de Mme Marie Lavigne, qui prononcera une conférence portant sur la situation de la femme dans la société "hier-aujourd'hui-demain".

Historienne de formation, Marie Lavigne fut, de 1978 à 1981, directrice de la recherche au Conseil du statut de la femme. Elle a assumé par la suite le poste de directrice du Bureau de la condition des femmes au travail du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu. De décembre 1983 à octobre 1988, elle était à l'emploi du ministère des Affaires culturelles où elle occupait le poste de directrice générale des régions.

Depuis le 31 octobre 1988, elle est présidente du Conseil du statut de la femme. Elle a publié de nombreux ouvrages touchant la condition des femmes, dont Travailleuses et féministes, les femmes

dans la société québécoise publié en 1983 en collaboration avec Yolande Pinard. Sa collaboration au Collectif Clio a permis la publication, en 1982, de l'Histoire

des femmes au Québec depuis quatre siècles. Marie Lavigne fut également présidente de l'Institut canadien de recherche sur les femmes.

Centre hospitalier

On veut réaménager l'urgence le plus tôt possible

La directrice des soins infirmiers au Centre hospitalier de Valleyfield, Mme Anne Chiasson, a indiqué cette semaine au Soleil que l'hôpital mettait actuellement tout en oeuvre pour améliorer la situation qui perdure à l'urgence.

Marthe Martel

Mme Chiasson a indiqué que la situation à l'urgence du Centre hospitalier de Valleyfield se retrouvait dans plusieurs autres hôpitaux. Elle a ajouté: "Nous ne pouvons pas fermer nos portes lorsque l'urgence est pleine comme le font d'autres hôpitaux de la région métropolitaine, parce que nous sommes finalement assez isolés. Nous choisissons donc de recevoir les gens et de les traiter du mieux que nous le pouvons".

Mme Chiasson a indiqué que depuis quelque temps déjà on se penchait sur le dossier de l'urgence et qu'un comité spécial avait même été formé pour ce faire. Mme Chiasson a ajouté que, d'une part, on revoit la gestion des lits (c'est-à-dire le nombre de lits réservés en médecine et en chirurgie) et l'on recherchait des ressources extérieures pour pouvoir libérer des lits occupés par des gens nécessitant des soins de longue durée et que, d'autre part, on voulait réaménager l'urgence.

A long terme, un projet d'agrandissement de l'urgence a été mis de l'avant, lequel doit recevoir l'approbation du Conseil régional. A plus court terme, le Centre hospitalier a décidé de consacrer son budget d'immobilisation, soit une somme de \$40.000., au réaménagement de l'urgence.

"Pour agrandir l'urgence de l'intérieur, il nous faut reloger les cliniques externes, ce qui n'est pas facile. Nous avons commencé à identifier des endroits où elles pourraient être situées. Jeudi prochain, nous avons une rencontre avec un architecte de façon à voir comment pourrait être bonifier l'espace existant", a expliqué Mme Chiasson, ajoutant: "Notre but, c'est de faire en sorte que tous les patients se retrouvent à l'intérieur des murs de l'urgence; qu'il n'y en ait plus dans les corridors".

Interrogé à savoir quand les travaux pourraient être terminés, Mme Chiasson a répondu: "Nous espérons que le tout soit complété dans quelques semaines. Nous voulons quelque chose de fonctionnel le plus tôt possible".

En ce qui concerne l'équipement que l'on retrouve en quantité insuffisante, aux dires des infirmières, Mme Chiasson a mentionné que lors des périodes très occupées, il fallait effectivement aller chercher du matériel sur les départements, mais que des commandes avaient été placées.



**LE DÉFI
CrownVie
PARTICIPATION**

Mercredi
le 30 mai
1990



JUSQU'À

50%

SUR
TOUTE

LA MARCHANDISE EN MAGASIN



Denise Lespérance
Propriétaire

Boutique Mirage

FINE LINGERIE • VÊTEMENTS D'INTERIEUR
• VÊTEMENTS DE CROISIÈRE ET MAILLOTS
• VÊTEMENTS ÉROTIQUES
POUR ELLE ET LUI

enr.

VISA



59 GRANDE-ÎLE
VALLEYFIELD

371-4749

NETTOIE-PLUS



(514) 371-9900

Michel Bourget

prop.



Service d'entretien



MICHEL BOURGET

"LES SPÉCIALISTES DES GRANDS MÉNAGES"

- Service d'entretien résidentiel et commercial
- Spécialité: Plafonds, murs, vitres et planchers
- Services complémentaires: lavage de revêtement extérieur, nettoyage de tapis, tonte de pelouses

C'EST GARANTI ON NETTOIE-PLUS...

Pour réservation ou estimation:
MICHEL BOURGET

371-9900

AU PRIX DES ANNÉES '60

Depuis 30 ans! ST-LAURENT est plus que jamais présent grâce à votre encouragement

ST-LAURENT TV.

CADEAU SURPRISE À TOUS LES 30^e CLIENTS

30^e CÉLÈBRE SON anniversaire avec vous!



SONY
TÉLÉCOULEUR
Modèles KV-27HSR-10

1495.³⁰\$

"Base incluse"
RETOUR CHÈQUE DE \$30



SONY
TÉLÉCOULEUR
Modèles KV-27TS30

\$1295.³⁰

"Base incluse"
RETOUR CHÈQUE DE \$30



SONY
VIDÉO
Modèle SLV-757VC

\$1295.³⁰


RETOUR CHÈQUE DE \$30



SONY
CAMÉRA
Modèle CCD-TR5

\$1625.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30
"Étui gratuit"



SONY
CAMÉRA
Modèle CCD-F45 PAK

1389.³⁰\$

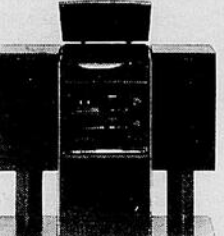
RETOUR CHÈQUE DE \$30
"ETUI GRATUIT"



SONY
CAMÉRA
Modèle CCD-F55

\$1625.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30
SAC INCLUS



SONY
SYSTÈME DE SON
Modèle SEN-290

\$1030.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



SONY
SYSTÈME DE SON

\$899.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30
SUPPORT INCLUS
Incluant STR-AY310
TC-W310
SS-C47



SONY
LECTEUR DE DISQUES AU LASER

Modèle CDP-C500

\$399.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



SONY SYSTÈME DE SON
Modèle RX-210

\$1599.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30
110 WATTS



SCOTT HAUT-PARLEUR
10"
Modèle S10T5

\$399.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



TÉLÉCOULEUR STÉRÉO
Emerson
Modèle MS-2580RD

\$789.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



Emerson RADIO TV 5"
Modèle XLC556A

\$269.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



SONY MICRO-CHAÎNE
Modèle HST-404

\$589.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



CARVER 60 watts + 60 watts
Modèle HR-722

\$895.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



HAUT-PARLEURS
CERWIN VEGA
'DIGITAL SERIE'
Modèle SE-250

\$599.³⁰ LA PAIRE

RETOUR CHÈQUE DE \$30



SCOTT ÉGALISATEUR DE FRÉQUENCES
Modèle EO-400

\$239.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



TÉLÉCOULEUR STÉRÉO
ZENITH 33"
IMAGE SANS PRÉCÉDENT

\$2795.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30



TÉLÉCOULEUR STÉRÉO
ZENITH 21"
Modèle SF-2033Y

\$729.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30

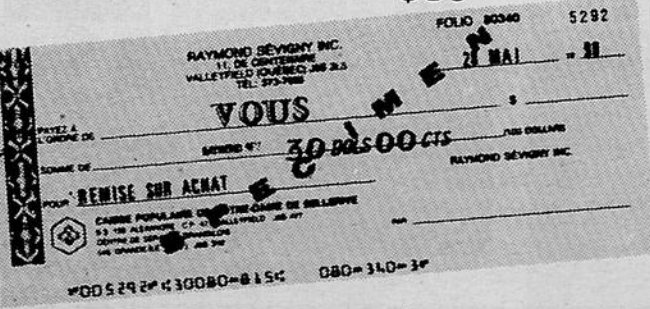


TÉLÉCOULEUR STÉRÉO
ZENITH
Modèle SS-2021VV

\$549.³⁰

RETOUR CHÈQUE DE \$30

À L'ACHAT DE L'UN DE CES ITEMS OBTENEZ EN RETOUR UN CHÈQUE DE \$30



RAYMOND SEVIGNY INC.
11, DE CENTENAIRE
VALLEYFIELD QUÉBEC J6B 2A3
TEL: 373-7933

VOUS

30 DOLLARS

RETOUR CHÈQUE DE \$30

ST-LAURENT TV.

11 AVENUE DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD 373-7933

- Disques au 2^e étage
- Service de réparation

Financement sur place disponible

Scouts et Guides Ste-Cécile

Les Scouts et Guides 1er Groupe Ste-Cécile tiendront leur assemblée générale annuelle lundi le 4 juin à 20 h 00 au local de la

cathédrale. Les inscriptions pourront être faites à cette occasion.

Canbro remercie

La compagnie Canbro Inc remercie les pompiers de Valleyfield pour l'effort

qu'ils ont déployé lors de l'explosion suivie de feu du 9 avril à son usine.

Canbro Inc. remercie aussi tous les gens qui de près ou de loin ont aidé à limiter les dommages ce jour-là.

Brunch Scouts et Guides St-Augustin

Amateurs de brunch, bonne nouvelle! Les Scouts et Guides St-Augustin organisent le brunch de l'amitié où vous êtes cordialement invités, dimanche le 10 juin à compter de 10 h 00, à la salle de l'Amitié, 110 rue Mathias. Des billets sont présentement disponibles au 371-0542 ou 371-8005 ainsi qu'au 373-4227. Le coût du billet est de \$6.00 par adulte et \$3.00 par enfant. Bienvenue à tous. et Bon Brunch!

Julian Garcia à Laval

Dans le cadre de l'Opération Enfant-Soleil, le chanteur Julian Garcia prendra part à un grand spectacle entre 19 h 00 et 23 h 00 aujourd'hui (dimanche) au Casino Chateau Royal de Laval. Notons que plusieurs autres vedettes

de la chanson québécoise seront sur les lieux.

Club Santé-Danse

C'est le 9 juin prochain que le Club de Santé-Danse de Valleyfield Inc. fête son 5e anniversaire au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Vous êtes invités à venir fêter avec nous. Animatrice Mme Raymonde St-Michel. Disco Denis Lefebvre. Un buffet froid sera servi à la fin de la soirée. Entrée \$9.00. Pour réservations tel: 373-4338 et 373-7527. Bienvenue à tous. Permis S.A.Q.

Tennis des femmes

La Ligue de tennis des femmes tiendra une soirée d'information et d'inscription, mardi le 29 mai à 17 h 00 au Club Touriste. Bienvenue à toutes.

Revue sur glace

Les responsables du

Club de patinage artistique de Valleyfield tiennent à remercier toutes les personnes qui ont fait un succès de la dernière saison et qui ont permis de faire une réussite de la Revue sur glace.

Cercle Marie-des-Oliviers

Le 5 mai 1990, l'Association Marie Reine de la région 6A a vécu sa deuxième cérémonie d'adhésion régionale. Ce fut une magnifique rencontre remplie d'amitié. Les nouvelles candidates et les membres présentes ont été touchées par la chaleur humaine qui se dégageait de cette célébration.

A la fin de cette belle fête, plusieurs nous ont révélé qu'elles se sentaient plus sereines et plus disposées à prêter une oreille attentive aux femmes démunies.

Cette inoubliable journée s'est terminée après un succulent souper fraternel et un mini concert très gai offert par quelques membres des cercles Marie-Cécile de Beauharnois et Marie-des-Oliviers de Valleyfield.

Le Cercle Marie-des-Oliviers invite tous ses membres à venir terminer ensemble la fin de l'année 89-90. Soyez au rendez-vous mercredi le 6 juin dès 18 h 30. Nous vous attendons en grand nombre.

Club des Bons Copains

Assemblée générale et élections au Club des Bons Copains mercredi le 27 juin à 19 h 00 au 27 rue Cousineau. Plusieurs sujets y seront discutés. Beignes et café seront servis. Bienvenue à tous les membres.

Abitibi-Témiscamingue

La Fédération des clubs de l'Age d'Or du Sud-Ouest

en collaboration avec l'Agence de voyages Lapointe organise un voyage en Abitibi-Témiscamingue de 5 jours du 23 au 27 juillet. Accompagnateur, Gérald Debonville. Pour réservations, 373-1293 ou 371-3883.

Soins palliatifs

Prochainement dans la région, le Centre Terre d'Émeraude, corporation à but non-lucratif, démarrera sa campagne de levée de fond. Le Centre a pour but d'accueillir et d'offrir des soins aux personnes mourantes. Il desservira le territoire du DSC Valleyfield de St-Constant à Huntingdon, de Valleyfield à Châteauguay).

Cette corporation mise sur pied par des gens d'ici aura besoin de l'appui de la population afin de réaliser ce projet humanitaire. De plus amples informations seront communiquées sous peu.

Comité fondateur est composé des personnes suivantes: Judith Larin, Anne-Marie Primeau, Richard Cloutier, Diane St-Amour, Claude Lavigne.

Assemblée Générale Café des Deux Pains

L'assemblée générale du Café des Deux Pains de Valleyfield Inc. se tiendra lundi, le 11 juin, à 19 h 30 au 113 rue Du Marché, à Valleyfield. Il y aura présentation des activités de l'année et élections.

AQDR Dépannage-Ménage

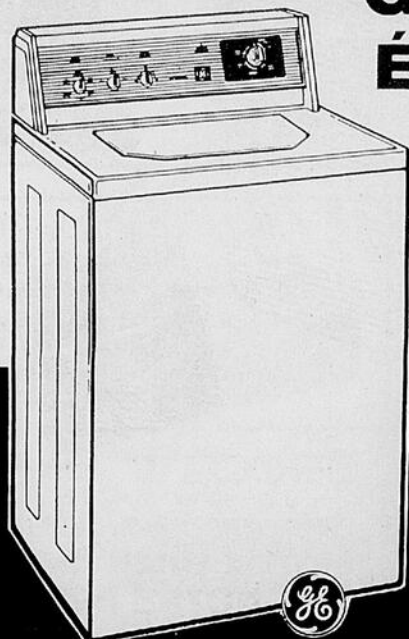
Prenez note que le service "Dépannage-Ménage" reprendra bientôt pour aider les personnes âgées. Ce service de votre A.Q.D.R. local a pour but de faciliter le maintien à domicile.

LETTRA CONCEPT
SERV. RAPIDE
371-7866
271 rue DESJEAN, VALLEYFIELD

À VOUS D'EN PROFITER

Surplus d'inventaire

LAVEUSE

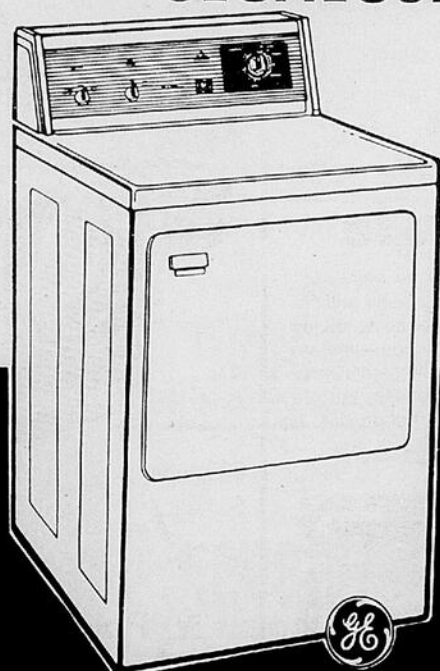


- 3 sélecteurs de vitesse lavage/essorage
- 7 programmes
- couleurs: Blanc ou Amande

GÉNÉRAL ÉLECTRIC



SÈCHEUSE



- Automatique
- 5 programmes
- 3 sélecteurs de température

Achetez les 2 appareils et obtenez

100\$ de rabais

Raymond Farand MEUBLES inc.

900 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-4374

FP AUTO RÉPARATION
SPÉCIALITÉ RÉPARATION D'AUTOS IMPORTÉES ET AMÉRICAINES
LE PREMIER SPÉCIALISTE SILENCIEUX A.P.
371-7744 454, BOUL. GRANDE-ILE
GRANDE-ILE

Françoise Billette
M.ps.
Psychologue
5, rue St Jean Baptiste,
Valleyfield J6T 1Y9
(514) 371-6877

Les Résidences Carmen
FOYER POUR PERSONNES AGÉES **LIBRE**
Toujours un service personnalisé
213 SALABERRY, VALLEYFIELD 371-0654

Les Retrouvailles d'Ormstown: un véritable succès

Les retrouvailles organisées dans le cadre du centième anniversaire d'Ormstown ont connu un véritable succès. Plus de 700 personnes y ont participé dont des personnalités comme les maires du village et de la paroisse, le député André Chenail et le député Jean-Guy Hudon. Le tout s'est déroulé dans la grande salle du camping Lac des Pins.

Nous reproduisons ici l'allocution de Mme Rollande Vincent, présidente des Fêtes du centième anniversaire:

"Vous avez accepté de venir partager aujourd'hui des moments merveilleux avec des collègues, des professeurs, des élèves, des employés, des

employeurs, des voisins et des amis d'autrefois.

Grâce à vous tous, Ormstown s'est fait une place honorable et enviée de plusieurs communautés environnantes.

Nos institutions, nos organismes, largement démontrés dans l'album souvenir, nous prouvent, qu'ensemble nous pouvons réaliser de grandes choses.

Il y a 2 ans, soit au mois d'août 88, nous débutions le projet d'un Album Souvenir pour célébrer le 100e anniversaire de notre village. C'est à ce moment-là que j'ai accepté la présidence et un comité d'une trentaine de personnes et presque une centaine de collaborateurs participèrent à la cueillette de renseigne-

ments pour en faire un magnifique document historique, bilingue, lequel fut lancé le 15 octobre dernier.

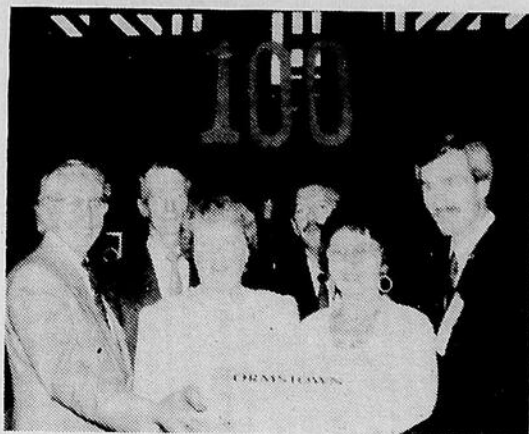
Depuis de temps, quelques festivités organisées par différents mouvements de notre paroisse, ont permis à nos deux communautés culturelles de se réjouir ensemble et de se connaître davantage.

De mon côté je veux souligner aujourd'hui devant vous tous, le travail, le dynamisme et la grande participation de ma collègue et amie, Ann Whitehead, vice-présidente du comité.

Merci également à chacun des membres du comité pour le soutien que vous m'avez accordé

depuis le début de ce grand projet essoufflant mais combien emballant!

Je vous souhaite une bonne soirée et de joyeuses "retrouvailles"..."



Les vice-président et présidente des Fêtes du Centenaire, Mme Ann Whitehead et Mme Rollande Vincent, sont entourées du député Jean-Guy Hudon, du maire de la paroisse, Harold Merson, du maire du village, Christian Soucy et du député André Chenail. (Photo Le Soleil).

A seulement 10 minutes de Valleyfield **ANTIROUILLE**

PRNDD. 21

JC TRANSMISSION

514-452-4509

Spécialiste en service d'une journée (sur la plupart des voitures) garantie à 100%. Service de remorquage.

- Transmission automatique et manuelle
- Embrayage (clutch)
- Camion léger
- Autobus

1512 chemin St-Féréol
Les Cedres, St-Lazare **452-4509**

FILLION, ST-ONGE, & ASSOCIÉS COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

YVES ST-ONGE C.A.
150, Grand Boulevard
Ville de l'Île Perrot
Québec J7V 4X1
Tél.: (514) 453-6951
Ligne directer (514) 452-2101

2, rue St-Jean Baptiste
Valleyfield
Québec J6T 1Z1
Tél.: (514) 371-0204

Plusieurs nouveaux membres "Nous sentons une nouvelle ferveur nationale" ...Jean Rivest

Marthe Martel

M. Jean Rivest, candidat du P.Q. Salaberry-Soulanges lors des dernières élections provinciales, a indiqué cette semaine au Soleil que l'actuelle campagne de financement du parti était jusqu'à présent des plus satisfaisantes.

M. Rivest a mentionné que le parti s'était fixé un objectif de \$14,500.00 et qu'il avait réussi à amasser au cours des mois de mars et avril la somme de \$11,300.00. "Il nous reste des gens à contacter. Nous sommes donc très confiants d'atteindre notre objectif", a-t-il commenté.

M. Rivest a indiqué que

le plus important était pour lui le fait que l'on avait réussi à recruter 150 nouveaux membres en deux mois. "Nous sommes en pleine période de reconstruction et ça va très bien. Nous sentons une nouvelle

ferveur nationale dans le comté. Dans certains comtés, le P.Q. s'est rendu à 220 pour cent de son objectif en matière de financement. Au national celui-ci a été dépassé de 17 pour cent."

Séance d'information sur la nouvelle carte électorale

La ville de Salaberry-Valleyfield tiendra le lundi 4 juin prochain à 19 h 00, une séance d'information publique sur la nouvelle carte électorale et ses délimitations.

Les citoyens intéressés à obtenir des informations

détaillées à ce sujet sont donc invités à venir rencontrer le greffier ainsi que les membres du conseil municipal à la salle de délibérations du conseil, au 2e étage de l'hôtel de ville, à 19 h 00.



Le Permanent
La Société Canada Trust

MICHEL DAOUST
COURTIER Inc.

267-4234 - 267-4164 - 373-1544

FAX 267-0666

Profitez de l'été avec un patio bien pensé...



En toute simplicité

MANON CHEVRIER
Conseillère en aménagement

Visite à domicile et
2 croquis d'aménagement
complet pour aussi peu
que 100\$

Pour rendez-vous 373-7864

FAIRE DE LA VIDÉO EST DEVENU UN PLAISIR SIMPLE

Canon

CAMÉRA
VIDÉO



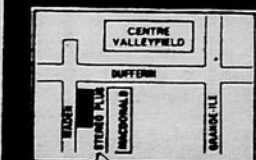
CLASSÉE COMME UNE
DES MEILLEURES
CAMÉRA PAR LA REVUE
"PROTÉGEZ-VOUS"
(MAI 1990)

- ✓ Télécommande sans fil
- ✓ Poignée flexigrip
- ✓ Zoom 6X
- ✓ Titreur
- ✓ Complètement automatique
- ✓ Seulement 1.1 kg

Prix sugg. ~~1540\$~~
NOTRE PRIX:

999.99

55 STÉRÉO plus
AUDIO + VIDÉO



VALLEYFIELD

79 DUFFERIN

À côté du
MacDonald

377-9700

LA VENTE 10^e anniversaire 6 DERNIERS JOURS

SE TERMINE
SAMEDI LE 3 JUIN



**LE MEUBLE
VILLAGEOIS** INC.

**PLUS DE 17,000\$
EN PRIX À GAGNER**

(Avec tout achat de 200\$ et plus)

**DERNIÈRE
SEMAINE**



**MOBILIER DE CUISINE
"LE MEUBLE VILLAGEOIS"**
• En chêne solide "rosé"
PRIX 10e ANNIVERSAIRE



**MOBILIER DE CHAMBRE
"LE MEUBLE VILLAGEOIS"**
• En chêne solide "rosé"
PRIX 10e ANNIVERSAIRE



**NORMAND LALONDE
PROPRIÉTAIRE**



**CHAISES SUR BILLES
à partir de**

127\$

CHAISE SUR BILLES

DUTAILIER

INC.



**CHAISE SUR BILLES
"STYLE CONTEMPORAIN"**
PRIX 10e ANNIVERSAIRE

**CHAISE
SUR BILLES
PRIX
10e
ANNIVERSAIRE**



Nos prix sont
tellement bas
que nous
faisons rougir
la
compétition

AMEUBLEMENT

**NORMAND
ALONDE**

**PLUS DE 1 MILLION
de MEUBLES en
INVENTAIRE**

**1120
PRINCIPALE
ST-ZOTIQUE
267-3250**

**LE PLUS GROS
MAGASIN
D'APPAREILS
ELECTROMENAGERS
DE LA REGION**

Richard Major nous revient des Iles

FESTIVAL du HOMARD

au

MARCHÉ LANCTÔT

DÈS LUNDI
28 MAI

Près de
2 tonnes
d'homards



bouillis

4.49

Soyez les
premiers

LB **9.90** kg Faites vos réserves pour vos réceptions

MARCHÉ LANCTÔT

50 St-Louis

Valleyfield



D.G. VENTILATEURS
4 Seasons
4 Seasons
405 Boul. du Havre
Valleyfield
(coin Boul du Havre et Grande-Île)
377-4716.
Garantie 7 ans pièces et
main d'oeuvre - 4 saisons

Darlene Lacombe
propriétaire

Les Fermières de St-Stanislas et la récupération

La journée-récupération du 21 avril dernier, organisée par le cercle des Fermières de St-Stanislas, fût un succès grâce aux 148

personnes qui sont venues nous porter 9800 livres de journaux, 6150 livres de verre et 3350 livres de carton. Félicitations à tous ces gens. Le tout a été récupéré par Récupération M. Hart de Valleyfield.

Nous désirons remercier les élus municipaux qui nous ont gracieusement prêté les locaux, le terrain et défrayé les coûts de la publicité.

Bonne nouvelle: A partir du 2 juin prochain, la municipalité met à notre disposition un entrepôt situé au 221 Principale, St-Stanislas, à l'arrière de l'Hôtel de ville. Nous ferons la récupération de journaux, de verre, de carton et de papier fin.

Les journaux doivent être attachés ou pilés dans des

sacs. Le verre doit être propre, exempt de métal et placé dans des boîtes. Le carton d'épicerie et petites boîtes genre céréales ou biscuits doit être défait et empilé. Quant au papier fin, il peut être placé dans des boîtes ou des sacs. Donc, c'est un rendez-vous à tous et à toutes le 2 juin prochain de 10 à 13 heures.

Les heures d'ouverture de l'entrepôt seront: du lundi au vendredi de 8 à 17 heures et le samedi de 10 à 13 heures.

Si la récupération t'intéresse, nous avons besoin de bénévoles pour le samedi, communique avec Henriette au 371-0205; Alma au 373-4865 ou Rolande au 377-5878.



L'Artisane de VALLEYFIELD

Nous sommes spécialistes TOUT POUR L'ARTISANAT

Dans l'enseignement de cours de tricot, à l'aiguille, au crochet, peinture à l'huile, décoration sur place. **Cours décoration 29 mai!**

Tout pour les décorations de la mariée
Bonbonnières, Bouquets, Parures de tête, etc


55 Grande Ile, Valleyfield, Qc 371-7431

Spécial 30% à 50% sur laine


Bouquet, Paton, Bee-Hive, Anchor, Coats, Fil d'Ecosse Variété de patrons

Yvette Poulin propriétaire

Gérald Laniel au club Rotary

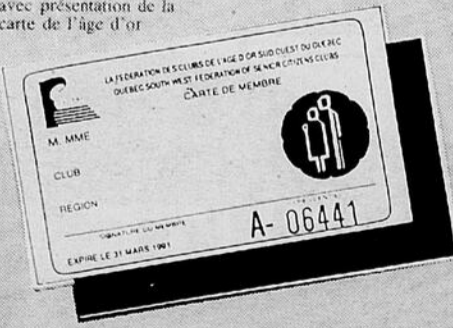


Mardi le 5 juin prochain, à 18 heures aura lieu le souper des ex-rotariens du club Rotary de Valleyfield. Depuis l'an passé, le club Rotary de Valleyfield a pris l'initiative de réunir les ex-rotariens une fois par année à cette période-ci de l'année pour renouer connaissance et fraterniser avec eux. Cette année, lors du souper, le conférencier invité sera monsieur Gérald Laniel, vice-président de l'administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et ex-député fédéral de Beauharnois-Salaberry. (Photo Le Soleil).



Le dernier jeudi du mois c'est pour moi

avec présentation de la carte de l'âge d'or



Journée de l'âge d'or de 10 à 15 % de rabais *

CENTRE VALLEYFIELD
Plus de 40 boutiques

* chez les marchands participants



C'est jeudi dernier qu'a été inaugurée l'usine de fabrication de panneaux de signalisation "Signalisation de Montréal" située à Coteau-Station. La traditionnelle coupe du ruban a été effectuée par MM. Louis Thibodeau, Michel Pilote, Reynald Gauthier, le maire Normand Leroux, et le commissaire industriel, Carol S. Goulet. (Photo Le Soleil - Photo Pro).



Shaklee
Distributeur indépendant

TU DÉSIRES GARDER TA **SANTÉ** OU L'AMÉLIORER? TU ES FATIGUÉ?

TU MANQUES D'ÉNERGIE ET TU N'EN CONNAIS PAS LA CAUSE?

D.R. MILARD 373-0612	P. DUVAL 264-5297
J. LAFORME 373-1147	S.Y. LAROCHE 371-2911
F. PELCHAT 373-3647	G.S. QUESNEL 371-4634
C.J.C. LEROUX 269-2784	CELINE PELLETIER 225-5225
R.L. TRAHAN 267-3681	

VENTE DE FERMETURE

FIN DE BAIL

LA VENTE DÉBUTE
LUNDI 28 MAI

jusqu'à

%

d'escompte

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

TOUTE VENTE EST FINALE

Salon Thérèse

54 Alexandre Valleyfield 373-7914



GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE

Par la nouvelle administration
de Valleyfield Plymouth Chrysler
Vendredi 1er juin de 9h à 21h
Samedi 2 juin de 9h à 16h
(EXCEPTIONNELLEMENT)

INVITATION PERSONNELLE

*Raymond et Diane Gagnon
ainsi que le personnel
vous invitent à venir célébrer
avec eux l'ouverture officielle
de leur entreprise*

*Veillez considérer cette
invitation comme personnelle!*



RAYMOND GAGNON



DIANE GAGNON

Grand choix de véhicules
neufs portant des taux d'intérêt
à partir de **8.9%** ou des
rabais allant jusqu'à 1,500\$

Grand choix de véhicules
d'occasion à des prix
imbattables

(TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS)

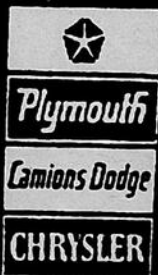
*Ballons et bonbons
pour les enfants*

*Venez déguster
les hot-dogs
"Valleyfield
Plymouth
Chrysler"*

Le service "NOUS" on s'en occupe
Prix défiant toute compétition

**Vin et fromage
vendredi soir**

**Nos représentants des ventes
sont là pour vous accueillir et vous aider
dans le choix de votre véhicule**

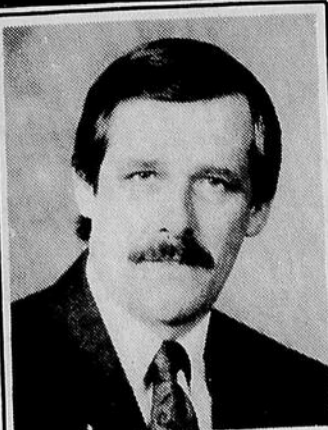


VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSELAGE

VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER

2745 BOUL. HEBERT, NITRO-VALLEYFIELD, 371-9551

Les travaux vont bon train



YVES LAFRANCE
Directeur général



Bientôt complétée!

La première phase de notre projet sera complétée d'ici peu; notre personnel conseil utilisera la nouvelle partie pour vous servir.

Modification de l'immeuble existant

Votre patience sera par contre à nouveau mise à l'épreuve puisque nous entreprenons la phase la plus "dérangeante" soit la transformation complète de la partie existante.

Soyez assuré que notre objectif final est d'améliorer notre service à la clientèle par une nouvelle disposition des guichets et par l'addition de bureaux fermés ainsi que par l'implantation d'un guichet automatique.



**CAISSE POPULAIRE DES JARDINS
DE SAINT-TIMOTHÉE**

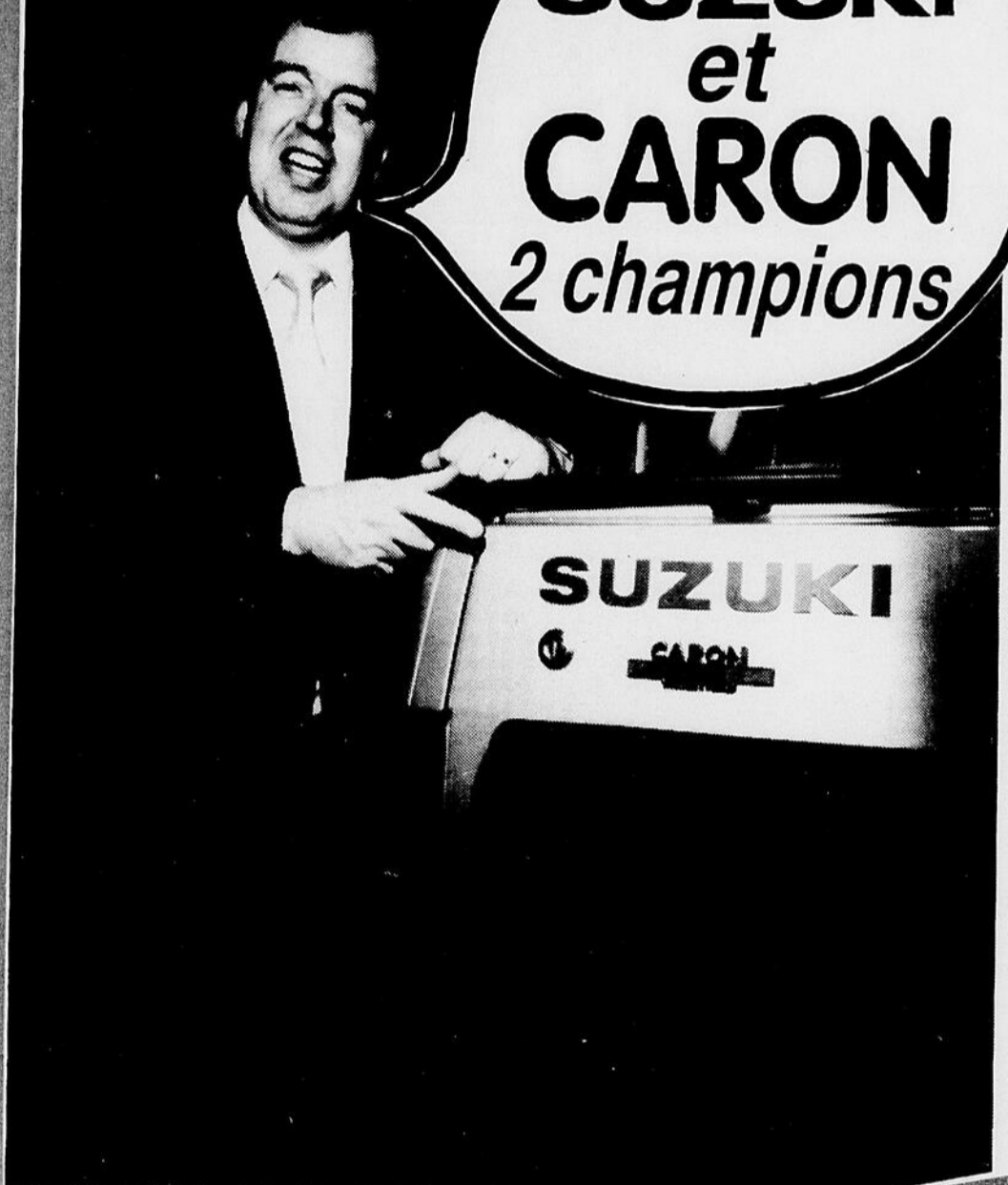
36 ST-JOSEPH ST-TIMOTHEE

371-7211

Le client avan

CARON

SUZUKI
et
CARON
2 champions



POPULAIRE!

par Bernard Loïsel

La popularité des petites voitures Suzuki ne se dément pas. Depuis leur introduction sur le marché canadien, on en voit partout sur les routes. "C'est la voiture japonaise qui est offerte au plus bas prix sur le marché", nous explique Gilles Caron, qui sait de quoi il parle puisqu'il vent plusieurs centaines de Swift, Sidekick et Samurai par année.

Ce dernier dirige, en effet, un important garage, Caron Suzuki sur le boul. Mgr Langlois à Valleyfield, et est dépositaire de la marque Suzuki depuis 1985. "Non seulement les voitures Suzuki sont peu dispendieuses à l'achat, mais elles vous permettent également de réaliser d'appréciables économies d'essence. Et que dire de la garantie de 3 ans/80,000 km, pare-chocs à pare-chocs (sans déductible) que nous vous offrons pour chaque véhicule".

- Champions avec le produit et le choix
- Champions dans les prix
- Champions dans le service



COMPTABILITÉ ET INFORMATIQUE
Denise Caron, est responsable du département de comptabilité et informatique et voit à la bonne marche et du service financier à la clientèle.



UN DÉPARTEMENT DE CARROSSERIE ET PEINTURE ULTRA MODERNE
Réjean Chiasson et Yvon Laroche, nos deux spécialistes apportent tout un savoir-faire pour la réparation et pe des produits SUZUKI



UN DÉPARTEMENT D'ENTRETIEN À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE
Luc Boissonneault, vérifie une Suzuki au moyen d'un tout nouveau "Sun Investigator" chez Caron Suzuki on est à la fine pointe des derniers développements technologiques en mécanique.

FINANCEMENT GMAC

AUCUN COMPTANT

OFFREZ-VOUS
UNE PETITE MERVEILLE
AVEC PAS UN SOU COMPTANT

SWIFT 90

à partir de **8595\$***

SWIFT BERLINE 90

à partir de **9795\$***

SIDEKICK 90

à partir de **12,495\$***

SWIFT SAMURAI 90

à partir de **9,795\$***

SWIFT GT 90

à partir de **12,745\$***

*Transport et préparation en sus

ENGOUEMENT GRANDISSANT

Une autre preuve de l'engouement des consommateurs canadiens pour les Suzuki, c'est l'implantation récente d'une usine de fabrication à Ungersoll, en Ontario. "Constatant une demande sans cesse grandissante, la compagnie a décidé d'ouvrir une usine au Canada. Selon les derniers chiffres qu'on a eus, la compagnie Suzuki se trouve actuellement au 10^{ème} rang des constructeurs automobiles au Canada et se retrouverait bonne septième sous peu", affirme Gilles Caron.

Un parc de voitures impressionnant

Stratégiquement situé sur le boul. Mgr Langlois à Valleyfield, à deux pas du Centre civique, le garage Caron Suzuki vous offre l'éventail complet des produits et services Suzuki.

S'étalant sur une superficie de plus de 7,000 pi. car., il offre au consommateur une salle de montre des plus modernes, très vaste et accueillante.

Toujours soucieux d'offrir le meilleur service à sa clientèle, Caron Suzuki se tient cons-

tamment à la fine pointe de la technologie. Par exemple, au fil des ans, il s'est doté d'un appareil très sophistiqué, le Sun Investigator, qui décèle tous les problèmes électriques et mécaniques de votre voiture; le service de comptabilité a été entièrement informatisé l'an dernier, et ainsi de suite.

De plus, ce n'est pas le choix qui manque chez Caron Suzuki. Pour Gilles Caron, la disponibilité du produit c'est très important et il en a fait sa

marque de commerce. Il s'agit de jeter un coup d'oeil dans le parc de voitures pour s'en convaincre. C'est un des plus vastes dans la région et on y retrouve en permanence une centaine de modèles neufs. "Ce qui fait que vous pouvez prendre livraison de votre voiture dans les 4 heures après l'achat", glisse non sans une pointe de fierté le président de Caron Suzuki.

SUZUKI SAMURAI 1990
Pour des gens qui aiment l'aventure



La nouvelle BERLINE SWIFT à 4 portes



SUZUKI SWIFT 1990

Le plaisir a son plus vif. Garantie 3 ans/80,000 km. Tout un choix de 3 et 5 portes.



SUZUKI SIDEKICK 1990 4 x 4

•Sérieuse
•Fringante
•Citadine
•Sauvage
La voiture parfaite, quoi!
Garantie complète 3 ans/80,000 km



avant tout chez

10^e
Anniversaire
1980/90

**VENTES
RECORDS**

En 1989, SUZUKI
a eu une augmentation
de vente de 25.6%



**DÉPARTEMENT DE CARROSSÉRIE
ET PEINTURE ULTRA MODERNE**
L'artisan et Yvon Laroche, nos deux spécialistes
ont un savoir-faire pour la réparation et peinture
des SUZUKI



SERVICE À LA CLIENTÈLE
Ce service après-vente est dirigé par Denis
Caron qui s'est taillé une renommée impres-
sionnante en peu de temps. Avec Denis vous
avez toujours l'heure juste.



PRÉPARATION DE NOUVELLES VOITURES
Stéphane Marcoux, voit à la préparation avant la livraison
de votre nouveau véhicule. C'est avec fierté qu'il voit partir
les nouveaux acheteurs au volant d'une Suzuki toute brillante.



**DÉPARTEMENT D'ENTRETIEN
À LA POINTE DE LA TECHNOLOGIE**
L'entretien d'une Suzuki au moyen d'un tout
nouveau "Investigator" chez Caron Suzuki on est à
la pointe des développements technologiques

**UN
INVENTAIRE
de
1 million et
demi \$**



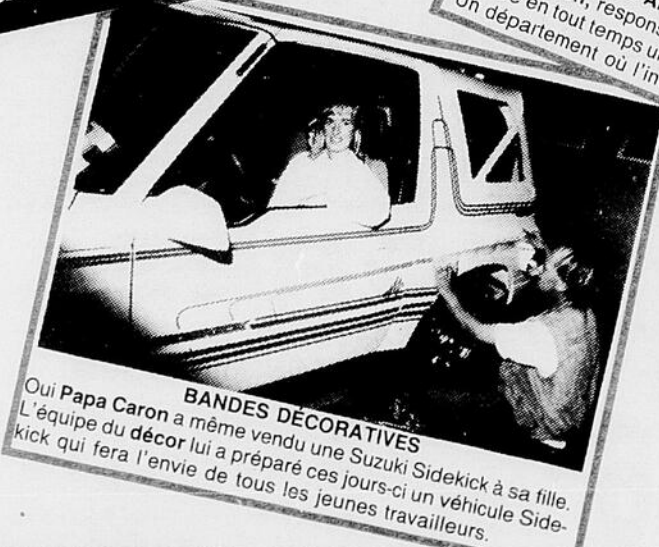
DÉPARTEMENT DES PIÈCES
Serge Caron, responsable du département des pièces vous
assure en tout temps une sélection complète de pièces Suzuki.
Un département où l'inventaire est complet

**VÉRITABLE
PLAISIR
À
CONDUIRE**

Véritable plaisir à conduire!
Vous aussi faites comme des
milliers de consommateurs
satisfaits et venez faire l'essai
de la Sidekick, la Swift ou
encore la Samurai chez votre
concessionnaire Caron
Suzuki. Vous serez séduit par
la fiabilité et la qualité de ces
petites japonaises... de même
que par leur petit prix. Et quel
plaisir vous aurez à conduire!
L'adresse de Caron Suzuki:
860 Boul. Mgr Langlois à
Valleyfield.

**TOUJOURS
À
L'AVANT-GARDE**

En terminant, mentionnons
que depuis maintenant 2 ans,
le garage est doté d'un départe-
ment de carrosserie de pre-
mier ordre.



BANDES DÉCORATIVES
Oui Papa Caron a même vendu une Suzuki Sidekick à sa fille.
L'équipe du décor lui a préparé ces jours-ci un véhicule Side-
kick qui fera l'envie de tous les jeunes travailleurs.

marque de commerce. Il s'agit
de jeter un coup d'œil dans le
parc de voitures pour s'en con-
vaincre. C'est un des plus vas-
tes dans la région et on y
retrouve en permanence une
centaine de modèles neufs.
"Ce qui fait que vous pouvez
prendre livraison de votre voi-
ture dans les 4 heures après
l'achat", glisse non sans une
pointe de fierté le président de
Caron Suzuki.

Un inventaire de 1 million et
demi de \$
Pour ceux qui ne seraient
pas encore convaincus de
l'excellence des voitures
Suzuki, disons seulement que
Caron Suzuki vend au-delà de
500 automobiles par année
(neuves et usagées). "Je sup-
porte un inventaire de quelque
1 million et demi de dollars et
de 250,000\$ en pièces", sou-
tient M. Caron.



**SUZUKI
SWIFT GL**

Fougueux, un
souci d'excellence
vous séduira.
Elle vous séduira.



**CARON
SUZUKI**

**860 Boul.
Langlois
Valleyfield
371-8511**

Marcil face à Meech?

Meech, le désaccord ou l'accord? Le dossier semble si complexe que le simple citoyen québécois ne peut s'y retrouver. Dès lors, il doit souvent se fier sur la position du député qui le représente. Malgré l'impor-

tance de la question constitutionnelle, nous remarquons un mutisme quasi total de la part de monsieur Marcil, député de Salaberry-Soulanges.

L'Association péquiste du comté Salaberry-

Soulanges s'interroge elle aussi sur la position adoptée par monsieur Marcil.

1) Croit-il que l'accord tel quel est encore valable? 2) Est-il prêt à encourager les amendements du rapport Charest? 3) Si l'accord

échoue, est-il prêt à défendre l'idée de rapatrier les pouvoirs qui sont dus au peuple québécois comme le font présentement messieurs Lucien Bouchard, François Guérin et Gilbert Chartrand?

L'Association péquiste croit qu'il est primordial d'informer la population du

comté sur vos positions monsieur Marcil. Il en va de l'avenir politique des citoyens.

Sachant qu'en 1980, vous étiez un de ceux qui défendait la position du Oui au référendum, nous attendons de vos nouvelles. Communiqué.

Vernissage à la Maison de la Jeunesse

La Maison de la jeunesse 12-17 a tenu le 20 mai dernier, dans le cadre des festivités de son cinquième anniversaire de fondation, un vernissage. La maison des jeunes avait lors du lancement de sa programmation annoncé un vernissage dans le cadre de son concours de la mascotte.

Ce concours s'adressait aux jeunes de 12 à 17 ans et avait été lancé au sein des écoles secondaires de Valleyfield. Le but: et bien avoir une mascotte qui identifierait bien la maison des jeunes. C'est donc par le vernissage des oeuvres jeunesse que s'est effec-

prix: poster Disc-Air et une bande dessinée de la Librairie Boyer, prix de participation: une bande dessinée de la Librairie Boyer et une cassette de Disc-Air et le vote populaire: une bande dessinée. Voici donc les gagnants "es" du concours:

1er prix: Stéphane Lefebvre. 2e prix: Kim Lacombe. 3e prix: Annie Martin. Vote populaire: Kim Lacombe. Prix de participation: Patrick Poissant.

Que fait-on une fois cette mascotte trouvée? Et bien, L'Écritot, concepteur graphique de Valleyfield, réalisera un panneau publici-



Stéphane Lefebvre, gagnant du premier prix, est entouré de M. Dominic Cadieux de l'Écritot, Mme Louise Benoit du Service récréatif de Valleyfield, Mme Chantale Tremblay de la Maison de la jeunesse et de l'école À la portée, Mme Jeanne D'Arc Levert, vice-présidente de la commission scolaire, M. Pierre Parisien, président du conseil d'administration de la Maison de la jeunesse, Mme Diane Parent, artiste, M. Réjean Boyer, propriétaire du Bicycle brisé. (Photo Le Soleil).

tué le choix des gagnants. Population, jeunes et membres du jury étaient présents en ce dimanche après-midi, pour voir les nombreux dessins reçus dans le cadre de ce concours.

Le jury avait pour tâche de faire le choix de la mascotte gagnante et d'un deuxième prix pour la qualité du dessin. Ce sont donc Mesdames Diane Parent, Louise Benoit, Chantale Tremblay, Marie Boulerice et Jeanne-d'Arc Levert ainsi que Messieurs Dominic Cadieux et Pierre Parisien qui ont fait la sélection des gagnants "e"s. Les prix sont un gracieuseté des commerçants: 1er prix: Bicycle Brisé, une bicyclette de montagne, 2e prix: Martel Electronic, radio-cassette double et le 3e

taire avec la mascotte retenue dans le cadre de notre concours. Il faudra donc surveiller en juin, le magnifique panneau qui sera l'effigie de la mascotte de la Maison de la jeunesse.

En terminant, nous tenons à remercier tout particulièrement les commerçants qui ont cru aux jeunes, le Service Récréatif de Valleyfield, pour son soutien technique et Madame Marie Boulerice qui a favorisé grandement la réussite au niveau de la participation des jeunes dans les écoles. Encore une fois merci à notre jury, aux jeunes et aux organisateurs de cet événement, Monsieur Steve Hickey, Chantale Tremblay et Nicole Prieur. Ann-Lorraine Riel, coordonnatrice.



30%*
DE RABAIS sur
plus de 15 catalogues
DECORLUX
* Prix du catalogue
Acc. et tissu non-inclus

30%

de rabais (sur notre prix régulier)
Sur toute la
**PEINTURE INTÉRIEUR
PEARLTONE SUPER OPAQUE**
4 l.

PEINTURE À PLAFOND #370 Idéal pour plafond lisse ou texturé 17⁹⁵ 4L.	PEARLTONE MAT SATINÉ #1327 — Idéal pour salon, passage, salle à dîner, chambres 19⁹⁵ 4L.
PEARLTONE LATEX SEMI-LUSTRÉ #1347 — Idéal pour cuisine, salle de bain et boiserie 26⁹⁵ 4L.	PEARLTONE SEMI-LUSTRÉ À L'HUILE #1357 — Idéal pour tous les endroits exigeant une grande durabilité 28⁹⁵ 4L.
SUPER AUBAINE	
COUCHE DE FOND #8060 Latex Premium 18⁹⁹ 4L.	SEMI-LUSTRÉ #8257 Latex Premium 18⁹⁹ 4L.

Aussi horizontaux fait sur mesure
Venez nous voir et comparez nos prix
Le vente se termine le 9 juin 90

Incredroyable! Oui... chez St Clair

Achetez 1 rouleau/simple* et obtenez le 2e:

GRATUITEMENT

Vaste sélection de papier peint de 1er qualité
Sélection "Fashion"

6.99 - 7.99 et 8.99 rouleau/simple*
Aucune limite d'achat *28 pi2

50%* de rabais sur papier peint en stock
Collection ROSEDALE
Tout nouveaux motifs *Prix du catalogue
9.99 r/s Rég.: 19.99

50%* de rabais (sur notre prix régulier)
TEINTURE EXTERIEUR ROYAL
Disponible en 3 couleurs pré-mélangées



849

4L. Rég. \$16.99

AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

EXEMPLE:

PEINTURE EXTÉRIEUR ULTIMATE

Base à l'huile lustré #9707

\$19.99 4 l. Rég.: 26.99

PEINTURE EXTÉRIEUR ACRYLIC #9557

\$19.99 4 l. Rég.: 28.99

PRET A EMPORTER

STORES

ÉPARGNEZ JUSQU'À **HORIZONTAUX 1"**
EN ALUMINIUM

56%*

en magasin à partir de

17⁹⁹ 20" x 45"

Si fait sur mesure \$41.10

Garantie à vie, ne rouille ps. Facile à installer, assortiment de couleurs. Disponible en 64 grandeurs.

*en stock épargnez de 25% à 56% si ce même vénitien était fait sur mesure.

St Clair 71 DUFFERIN 371-8937
VALLEYFIELD
LES PROFESSIONNELS DU DECOR

Vente annuelle de livres

La Chancellerie de l'Évêché de Valleyfield annonce sa vente annuelle de livres et revues usagés. Elle aura lieu vendredi le 1er juin à la Salle Guy-Bélanger (entrée entre la cathédrale et l'évêché) entre 9 h 00 et 12 h 00 et 13 h 00 et 17 h 00.

Venez voir le choix! L'ancien et le nouveau se côtoient et apportent une grande richesse à ce service rendu à la communauté diocésaine. Les prix demandés sont minimes compte tenu de la qualité de beaucoup d'oeuvres. Nous avons de nombreu-

ses, biographies, des revues et volumes qui traitent de l'histoire de l'Église, de la liturgie, de la pastorale, de la vie spirituelle, de la littérature, des romans, de la documentation sociale, un peu de géographie et d'histoire, ..., enfin de quoi satisfaire bien des goûts et des soifs de connaissances et de spiritualité!

Nous vous attendons nombreux le 1er juin au sous-sol de l'évêché.

Monique Boisvert, chancelier
Nicole Boyer-Laberge, secr. archiviste

DONAT LECOMPTE et fils Inc.

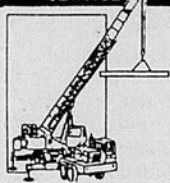
Yvan Lecompte
propriétaire

35 Leduc
Grande-Ile **371-3354**

**Lecompte, Boisvenue
Daoust et associés**
Comptables agréés - Chartered Accountants

57 VICTORIA VALLEYFIELD
373-9993 1-800-363-5392

TREMBLAY
GRUES
SERVICE



LOCATION
DE GRUES MOBILES
SERVICE
24 HEURES

Yvon Tremblay et
Claude Tremblay
Propriétaires

371-3881
85 BOUL. BORD DE L'EAU
GRANDE-ILE

**ASPHALTE
LÉONARD VERNER**

Prop. Léonard Verner
ENTREPRENEUR
GENERAL EN ASPHALTE



- Machinerie & équipement des plus modernes
 - Bordure d'asphalte
 - Terrassement •Tourbe
 - Gravier
 - Service complet de pavage PAVÉ UNI
- 373-5072** ESTIMATION GRATUITE

**BÉTONNIÈRES
VALLEYFIELD
READY MIX**

ESTIMATIONS
GRATUITES
BÉTON PRÉPARÉ
SCIENTIFIQUEMENT

25 CAMIONS
À VOTRE SERVICE

ELLEN VALLEYFIELD **Tél.: 373-3322**

BOCAN
LE SUPPLÉMENT À VOTRE BUDGET

BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
QUINCAILLERIE - PLOMBERIE & ELECTRICITÉ
PEINTURE & ARTICLES DE DÉCORATION

373-0922
118 rue ELLEN, Quartier Bellerive
VALLEYFIELD

IP CAMILLE PICHÉ ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

INDUSTRIEL - RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
ESTIMATION GRATUITE
Réparation de Système Bi-Energie

373-0554
312 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
ROBERT PICHÉ 763-2652

Conseillers juridiques
Robert Lupien
Jean-Pierre Audette
Claude Patenaude
Yvon Vinet

Les notaires
**Lupien,
Audette
Patenaude & Vinet**

373-4777 - 373-0477
39 rue Jacques-Cartier, suite 101
Valleyfield, Qc. J6T 4R1

Quesnel & Masse
Associés
COMPTABLES AGRÉÉS

99 SALABERRY

VALLEYFIELD **373-6400**

PORTES et FENÊTRES
H. BOURCIER inc.

237 boul. St-Jacques-Bellefleur, porte 100 CHATEAUGUAY, Qc. 691-7153
695 boul. Mar-Langlois, VALLEYFIELD, Qc. 373-6899

INAUGURATION DU CENTRE PROFESSIONNEL ST-TIMOTHÉE



Ghysslain Harvey, propriétaire, Suzanne Bourgon, responsable de la salle de réception, Sylvie Lecompte et Yvan Lecompte, propriétaires



Ghysslain Harvey, propriétaire et Yvan Lecompte propriétaire pose fièrement avec les représentants de St-Thimothée, M. Jean-Noël Tessier et M. Rolland Latreille.

C'est mardi dernier
que l'on inaugurerait le
Centre professionnel
St-Thimothée. Plus de 100
personnes ont pu admirer
ce magnifique centre



Yvan Lecompte
Propriétaire



Ghysslain Harvey
Propriétaire

Merci

*Nous tenons à remercier
tous ceux et celles qui se
sont impliqués dans cette
réalisation*

Merci de votre professionnalisme

SOUS NOTRE TOIT

1-Salle de réception des Iles

- Magnifique décor
- Jusqu'à 140 personnes
- Service de bar
- Disco-mobile avec animation
- Service de buffet
- Service de vestiaire
- Service hôtesse pour accueil

Pour informations

373-5735

2-DEPANNEUR CHEZ TIM

(DÉPANNEUR PROPRIO)



Suzanne Bourgon
Responsable

3-POUR TRÈS BIENTÔT

Salon de coiffure et esthétique

4-ENCORE DISPONIBLE

LOCAL COMMERCIAL
IDEAL POUR BUREAU

**LOUER
AU PIED
CARRÉ**

**GRAND
STATIONNEMENT**

(514) 373-7666

JEAN LAPOINTE
REFRIGERATION ENR

- Refrigeration - Industriel
- Commercial
- Air Climatisé



EXCAVATIONS Tél.: (514) 371-6216

G. HARVEY INC.

- EXCAVATION GÉNÉRALE
- TERRASSEMENT
- NIVELAGE

Ghysslain Harvey
Propriétaire

3500 BOUL. EDGARD HÉBERT
ST-TIMOTHÉE, QUÉ. JOS 1X0

5100 Boul. Hébert, St-Thimothée 371-3354 - 371-6216

Scolaire en bref

Marthe Martel

Régimes pédagogiques

Le conseil scolaire devait adopter, lundi soir, les régimes pédagogiques pour les niveaux pré-scolaire, primaire et secondaire. La présidente du comité de parents, Mme Mureille Laviguer, a pris la parole en début d'assemblée pour signifier que le comité n'avait pas été consulté sur cette question, comme le prévoit la loi. Le conseil a décidé de remettre à plus tard l'adoption des régimes, afin d'effectivement consulter les parents.

Mme Murielle Laviguer a également reproché au conseil scolaire de ne pas avoir impliqué davantage les parents dans le projet de création d'un cours de formation personnelle et morale. On lui a répondu qu'il n'y avait eu aucun développement dans ce dossier.

Mme Laviguer a également demandé que les parents soient consultés en regard avec un projet qui voudrait que les enfants de première année débute l'année scolaire par des demi-journées d'école. On lui a répondu que ce n'était encore qu'une idée et qu'avant d'implanter un tel projet, on en ferait l'expérience dans quelques écoles.

Frais de scolarité

Les commissions scolaires paient habituellement les frais de scolarité des élèves de leur territoire qui doivent fréquenter d'autres commissions scolaires. Elles reçoivent d'autre part des sommes des commissions scolaires qui leur envoient des élèves. Il a été décidé que de tels frais ne seraient plus

exigés, ni versés.

Cadres et gérants

Il n'y aura pas de changement en septembre 1990 en ce qui concerne l'affectation des cadres et gérants, donc des directeurs d'écoles. On verra cependant à combler le poste de M. Gaëtan Loiselle, directeur adjoint à Ste-Cécile, Jean XX111 et Arthur-Pigeon (éducation des adultes). M. Loiselle doit quitter en septembre.

Directeur adjoint

M. Michel St-Jacques a été nommé pour une seconde année directeur adjoint à la Commission scolaire de Valleyfield.

Calendrier scolaire

Le conseil a adopté les calendriers scolaires des niveaux primaire, secondaire et de l'éducation des adultes, pour l'année 1990-1991.

Au primaire et au secondaire, l'année scolaire débutera le 27 août pour se terminer le 28 juin (le 21 juin pour les enfants), avec une semaine de relâche à la fin février. Le calendrier scolaire comprend 17 journées pédagogiques fixes et trois journées réservées pour les tempêtes (Ces journées sont transformées en journées pédagogiques si non utilisées).

Il est à noter que l'acceptation du calendrier par le conseil est conditionnelle à ce qu'il soit approuvé par le syndicat.

Mises en disponibilité

Le conseil a approuvé 14 mises en disponibilité d'enseignants. Il s'agit pour la plupart de personnes rattachées au secteur de la formation professionnelle. La plupart de ces gens seront probablement repris une fois les inscriptions complétées.

Contrats

Le conseil a octroyé un contrat de \$13,555.00 à la

firme AM Multigrafics pour l'entretien de ses machines d'imprimerie.

Le conseil a approuvé l'achat de matériel d'arts plastiques des firmes suivantes: Librairies Boyer (\$855.00), Jacques Dash (\$7,298.00), Brault et Bouthiller (\$6,643.00), Moyer (\$285.00).

Le conseil a approuvé l'achat de matériel didactique des firmes suivantes: Brault et Bouthiller (\$5,795.00), Jacques Dash (\$8,715.00), Librairies Boyer (\$6,586.00), Equipements de bureau Valleyfield (\$11.00), Moyer (\$429.00).

Gymnases

La directrice générale de la Montérégie du ministère de l'Éducation s'est rendue à Valleyfield cette semaine pour visiter les écoles Jonathan et Dominique-Savio en rapport avec des projets de constructions de gymnases qui sont sur la table depuis déjà plusieurs années (huit ans pour Jonathan et trois ans pour Dominique-Savio). La directrice a constaté le besoin.

Centraide Sud-Ouest

Le Conseil d'Administration de Centraide Sud-Ouest désire inviter les bénévoles, les représentants d'organismes et toute la population à son assemblée générale annuelle qui aura lieu: Date: mardi, 12 juin; Endroit: Salle Royale, 30 rue Eugénie à Valleyfield; Heure: 19:30 heures.

Voici quelques items à l'ordre du jour: -Message du Président du Conseil d'Administration. -Rapport du Président de Campagne 1989. -Bilan de l'année financière 1989. -Amendement aux règlements généraux. -Questions et commentaires.

Soirée-conférence pour les secrétaires

Une importante soirée-conférence aura lieu le mercredi 6 juin prochain à l'Auberge Salaberry dès 17 h 30, à votre intention.

Madame Danyèle Fortier, instigatrice de cette activité, a planifié pour vous un cocktail, un buffet, deux conférences ainsi qu'une pièce de théâtre produite par le Théâtre Sans Détour et qui s'intitule "Mémo pour Gabrielle".

Saviez-vous qu'on ne sait pas d'où remonte le métier de secrétaire, mais déjà, Louis XIV avait, dit-on, un secrétaire à son service? En effet, jusqu'au XIXe siècle, le métier de secrétaire était réservé aux hommes qu'on nommait "cols blancs". En 1851, les femmes représentaient environ 1 % des secrétaires, 25% en 1901 et, à partir de 1931, elles s'imposèrent de plus en plus dans ce métier pour atteindre 60% en 1951, et devenir prépondérantes de nos jours.

Le métier de secrétaire est souvent confondu avec les postes de réceptionniste, dactylo, sténodactylo, etc.: postes qui se sont développés avec l'expansion des entreprises depuis la Deuxième Guerre mondiale. Or, contrairement à l'image que nous en

avons, "les secrétaires sont les premières personnes sur qui les patrons comptent pour mener à bien les tâches administratives. Grâce à leurs compétences et à l'expérience acquise dans le domaine des affaires, elles assument des fonctions qui dépassent largement celles réservées aux employées de bureau."

Nous vous convions donc à cette soirée et nous vous prions de réserver vos billets au coût de \$27. chacun en communiquant avec les personnes suivantes: LBCD Valleyfield: 371-5722 (Linda), Håvre Santé: 371-6444 (Marie ou Suzanne)

FÉLICITATIONS



Félicitations à Mélissa Campbell qui s'est classée comme finaliste au concours de la Fête du drapeau 1990. Mélissa est en cinquième année à l'école Ste-Agnès de Valleyfield. Voici le texte écrit par Mélissa:

Le Québec, un pays à faire rêver

Pour obtenir le Québec, en voici la recette. Dans un vaste terrain, mettez quelques brins de richesses naturelles, quatre gouttes de saisons diverses, un peu d'attractions touristiques, beaucoup de paysages typiques, saupoudrez généreusement de liberté. Pour vous amuser, ajoutez des traditions à volonté et arrosez le tout de touristes de différents pays. Gardez à une température tempérée. Vous obtiendrez un pays auquel vous serez attaché. Car, quand on vient ici, on veut y rester pour la vie.

Mélissa Campbell
Ste-Agnès

N.B. Sur les quatre finalistes de la région du sud-ouest, l'école Ste-Agnès de Valleyfield en compte deux. Bravo pour cette école.

De la part de ses parents

Ensemble

ON PEUT VAINCRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER / CANADIAN CANCER SOCIETY

DONNONS GÉNÉREUSEMENT

CORRECTION

Veuillez prendre note de la correction suivante dans notre circulaire Livré en fin de semaine.

À la page 8: La sauce BBQ 473 ml ne sera pas disponible dans notre succursale.

TOUTES NOS EXCUSES POUR CE CONTRETEMPS
LES GRANDS MAGASINS WOOLCO

Woolco

TOUS LES DIMANCHES DU MOIS DE JUIN PROMOTION FIN DES CLASSES

Venez déguster vos repas favoris et amenez vos enfants
Repas gratuit (Menu enfant) aux moins de 12 ans



REPAS GRATUIT AUX MOINS DE 12 ANS

CHAQUE JOUR SEMAINE
L'OFFRE REPAS
2 pour 1
de 16h à 17h30

• S'applique aux plats de résistance et au combo spécial du sportif
• Au restaurant seulement
• Ne peut-être jumelé à d'autres promotions
*DETAILS AFFICHÉS

JEUDI SOIR
de 16h à 23h
SPÉCIAL
"Ailes de poulet"
BUFFALO

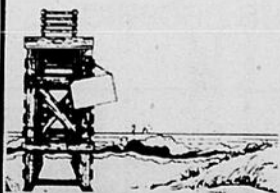
25¢ chacune

A SURVEILLER
FIN DE SEMAINE
DES RÉGATTEUX
29-30 JUIN et
1er JUILLET



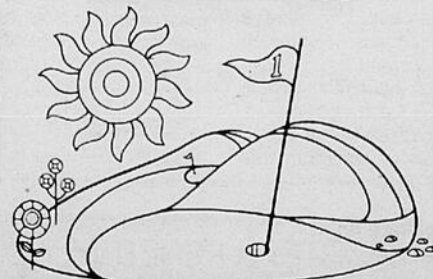
BEACH PARTY 15-16 JUIN 1990

-Tirage
-Prix de présence
-Ambiance
(SURPRISE À TOUTE PERSONNE QUI SERA HABILLÉE POUR L'OCCASION)



TOURNOI DE GOLF

LUNDI LE 11 JUIN 90
INSCRIVEZ-VOUS



LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

3 av. du Centenaire,
Valleyfield
377-CAGE

conseil en bref

Rapièçage

Le conseiller Gilles Bouchard s'explique mal que l'Avenue du Centenaire et la rue Victoria aient été rapièçées (avec de l'asphalte) en priorité alors qu'elles seront resurfacées dans leur ensemble d'ici quelques mois. M. Bouchard considère que cet argent aurait pu être mis ailleurs. La conseillère Louise Marcil partage son avis. Le maire a répliqué qu'il avait été décidé en comité de travail de procéder de cette manière.

Normand Morand

Parc Marcil

Le parc Marcil sera amputé d'une infime partie afin de permettre la construction d'un édifice à logements multiples. Le règlement d'urbanisme devra être modifié et le conseiller Régent Asselin s'est prononcé contre le projet car il allait à l'encontre de la Commission d'urbanisme quant à la dimension maximale autorisée. Les conseillers Lefebvre et Loisel ont également voté contre le projet.

Vieux journaux

M. Pierre-Paul Clairmont a suggéré au conseil municipal d'installer un contenant aux ateliers municipaux où les citoyens pourraient aller porter leurs vieux journaux. Le maire Rousse a révélé que la question était actuellement à l'étude.

Terrains soccer

L'Association de soccer de Valleyfield s'est adressée à la table du conseil pour demander aux élus s'ils étaient conscients de ses problèmes. "Nous avons deux terrains et 300 joueurs" a lancé le porte-parole avant d'ajouter qu'il faudrait un terrain au parc Ste-Cécile, un terrain d'entraînement et un terrain compétitif éclairé. Le maire Rousse a expliqué que des négociations étaient en cours avec le Cegep et la Commission scolaire et qu'il fallait prévoir une somme de \$100,000. pour l'installation de l'éclairage. D'ailleurs, ce montant est planifié pour l'an prochain. Quant au parc Ste-Cécile, le conseiller Régent Asselin a laissé entendre qu'une somme de \$10,000. pourrait y être affectée dès cette année.

Chats

Un citoyen du Boul. du Hâvre s'est plaint de l'abondance de chat dans un certain secteur. Le maire a répondu que la ville pourrait faire appliquer le règlement sur les nuisances publiques. Le citoyen a demandé à la ville d'agir car "il s'occuperait lui-même du problème".

Inspectrice en bâtiments

La ville de Valleyfield a procédé à l'embauche d'une inspectrice en bâtiments en la personne de Mme Denise Nault.

Stationnement

Un comité ad hoc sur le stationnement a été formé par les conseillers responsables de l'urbanisme et de

la circulation routière. Ce comité se penchera sur le problème du stationnement dans le centre-ville. Une décision devrait être connue d'ici les prochaines semaines.

Séances du conseil

Les prochaines séances régulières du conseil municipal auront lieu à 20 heures à l'hôtel de ville les 12 juin, 10 juillet et 14 août.

Encan

L'encan municipal annuel aura lieu samedi le 9 juin à compter de 10 heures aux ateliers municipaux. M. Claude Quenneville agira comme encanteur.

Bureau tourisme

Le Bureau du tourisme et des congrès de Valleyfield a terminé son exercice financier 1989 avec un surplus de \$39,000. qui sera affecté au budget de cette année.

Semaine municipalité

La Semaine de la Municipalité aura lieu du 4 au 10 juin. Plusieurs activités sont

au programme.

Conrail

Dans le but de relocaliser la voie ferrée, la ville de Valleyfield et la MRC Beauharnois-Salaberry ont demandé au ministère des Transports de céder les terrains en bordure de la route 30.

Expropriations

Un avis de motion a été déposé pour procéder à l'expropriation de propriétés et de lots dans le but de réaliser l'axe routier. Le maire Rousse a expliqué que la municipalité agirait d'une manière humaine et qu'il faudrait un an avant que toutes les expropriations soient réalisées.

Défi CrownVie

Le maire Gaétan Rousse a invité tous les Campivalensiens à participer au Défi CrownVie Participation mercredi le 30 mai en faisant 15 minutes d'activités physique et en s'inscrivant au 377-3334. Un défi a été lancé aux villes de Châteauguay et de Cornwall.

Assemblée annuelle de l'ACEF

Nous tenons à vous inviter à l'assemblée générale annuelle de l'Acef du Haut Valleyfield qui se tiendra le 18 juin 1990 au 41 chemin Larocque, Valleyfield. Pour cette occasion, un goûter sera servi à compter de 17 h 30. De plus, l'Acef accueillera M. Yves Nantel, bien connu à l'intérieur du mouvement des consommateurs, qui viendra nous entretenir sur le thème: "L'ouverture des magasins le dimanche, au delà des enjeux immédiats". On sait qu'à ce sujet, le ministre du commerce, M.

Tremblay a déposé à l'assemblée Nationale un projet de loi qui interdit l'ouverture des magasins le dimanche, à quelques exceptions près, mais qui élargit les heures d'ouverture durant "toute" la semaine y compris le samedi soir.

M. Nantel pourra donner ses commentaires sur ce nouveau projet de loi. La soirée se déroulera comme suit: Goûter: 17 h 30; conférence de M. Nantel: 18 h 30; Assemblée générale: 19 h 30.

Les personnes intéressées à se prévaloir de leur droit de vote lors de l'Assemblée générale, ont jusqu'au début du mois de juin pour renouveler leur

carte de membre ou adhérer à l'Acef.

C'est donc un rendez-vous, le 18 juin à 17 h 00 au 41 chemin Larocque à Valleyfield.

Pour plus d'informations, communiquez au numéro suivant: 371-3470.



STÉPHANE BOLDUC
vous invite à le rencontrer pour l'achat de votre prochain véhicule automobile
373-3344
MAJOR AUTOMOBILES

Alcooliques Anonymes

Dimanche, le 1er juillet, ce sera le 28e anniversaire du Groupe St-Paul de Beauharnois, à la salle des Chevaliers de Colomb, ancien Collège St-Viateur, rue Ellice Beauharnois. "Un gâteau sera à partager". C'est à 20 h 30.

Résidences Le Tremplin

Les Résidences Le Tremplin offrent accueil et hébergement aux personnes qui sont affectées d'un léger handicap physique ou mental et qui sont autonomes, quels que soient leur âge et leur lieu d'origine.

Les Résidences sont situées au 24 rue Gault à Valleyfield. Pour informations, composez le 371-6355.



La grève déclenchée le 19 avril à l'usine Montupet se poursuit toujours. Le principal point d'achoppement demeure la question salariale. Le syndicat demande de mettre fin au système du salaire au mérite et de donner à tous les travailleurs un salaire de 12.50\$. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Etes-vous à la recherche de main d'oeuvre étudiante?

Le bureau du Placement étudiant du Québec a repris ses activités le 22 mai dernier à Valleyfield. Il offre un service gratuit de placement étudiant pour les entreprises.

Les employeurs bénéficieront de plusieurs avantages en faisant appel à ce service. Le Placement étudiant peut leur référer un personnel qualifié et motivé. Grâce à son fichier informatisé, il est en mesure de répondre rapidement aux demandes spécifiques des gens d'affaires.

Les employeurs n'ont pas à se déplacer, un simple appel téléphonique suffit pour faire connaître leurs besoins en main-d'oeuvre estivale.

Pour plus d'information, les employeurs sont invités à communiquer, avant le 20 juillet, avec Marie-Josée Caza, promotrices pour la région, au 377-1834. Rappelons en terminant que le bureau du placement de Valleyfield est situé au Collège de Valleyfield au 155 rue Champlain.

"C'était la vie dans le temps"

Dimanche dernier, à Valleyfield, avait lieu le lancement du livre "C'était la vie dans le temps" de Géraldine Chiasson-Robichaud de Tracadie, N.B. Le livre relate les coutumes des acadiens des îles de Lamèque et Miscou au N.B. D'une façon spéciale Mme Géraldine Chiasson relate le rôle des femmes dans la prise en charge de l'éduca-

tion et de l'économie du temps entre les 2 grandes guerres mondiales de 1919 à 1940. L'auteurs était l'invitée de Guy et Gisèle Laberge, à leur magasin. Le livre est préfacé par Léon Robichaud, auteur du livre "Guérir sa blessure".

On peut se procurer "C'était la vie dans le temps" en appelant Mme Louise Robichaud au no: 371-2226. Nous remercions les organisateurs et visiteurs à ce lancement du livre sur l'acade-

VENTE DE TISSUS D'ÉTÉ
DÈS LUNDI
JUSQU'AU SAMEDI 2 JUIN

- Challis
- Soie
- Coton imprimé
- Tricot de coton (Imprimé et uni)
- SPANDEX

Laurette Trahan
Propriétaire

Vente 10e anniversaire

Tirage tous les jours d'un bon d'achats

Fermé le mercredi

Coupons et Tissus Variés enr.
49 Notre-Dame, St-Timothée
373-1393

CONSTRUCTIONS HENRI LÉVESQUE INC.
Membre APCHQ

Acheter directement du contracteur
Bureau: 453-7793
Cell.: 983-0023

MAISONS MODÈLES - OCCUPATION IMMÉDIATE

24 DES CARDINAUX COTEAU-DU-LAC
2 chambres, bain tourbillon, armoire mélamine, balcon pin traité, terrassement avant.

FAITES UNE OFFRE! 99,900\$

Escompte par le contracteur sur le taux d'intérêt 3% pour un an

26 DES CARDINAUX COTEAU-DU-LAC
3 chambres, bain moulé avec toit, cuisine ultra moderne, balcon pin traité, terrassement avant.

FAITES UNE OFFRE! 103,900\$

BÂTISSONS AUSSI SELON VOS PLANS VISITE SUR RENDEZ-VOUS

En collaboration avec le SRL

Une étude sur les loisirs dans Grande-Ile

Marthe Martel

Les citoyens et organismes de Grande-Ile seront consultés en matière de loisirs au cours des prochaines semaines. C'est ce qui a été annoncé en conférence de presse, mercredi dernier.

Le maire de Grande-Ile, M. Serge Deslières, a expliqué que la municipalité avait décidé de planifier son action dans tous les domaines et que, pour ce faire, quatre grands comités avaient été formés au sein du conseil, dont un concernant l'administration et les finances, un second en aménagement-urbanisme-environnement, un troisième relatif aux travaux publics et finalement un



Le comité responsable de l'étude en loisirs est composé des personnes suivantes: M. Denis Rochon, M. Réjean Giguère, conseiller municipal, M. Denis Massicotte, porte-parole du comité, le maire Serge Deslières, Mme Louise Bergevin, M. Alain Roy, conseiller municipal, M. Normand St-Onge et M. Denis Ladouceur du SRL.

dernier concernant le domaine du loisir.

M. Deslières a mentionné qu'en matière de loisirs, on voulait connaître exactement les besoins et les attentes de la population et des organismes, avant d'agir. C'est ainsi que l'on a fait appel au Service régional des loisirs du Sud-Ouest (SRLSO) pour réaliser une étude, au coût de \$4000.

Mentionnons qu'un comité technique a été formé composé de représentants d'organismes, de représentants de la population ne faisant partie d'aucun organisme, de deux conseillers municipaux et d'un conseiller technique, M. Denis Ladouceur du SRL.

Le comité verra, entre autres, à ce que soit mené à bon port le sondage qui doit être effectué auprès de la population et des organismes, au cours des prochaines semaines.

Par ailleurs, le SRL verra à inventorier toutes les ressources humaines et physiques ainsi que tout ce qui a déjà été fait dans le domaine du loisir à Grande-

Ile. A la lumière des résultats du sondage, il formulera des recommandations.

Il est à noter que le rapport du SRL sera déposé au comité responsable ainsi

qu'au conseil municipal à la mi-octobre, afin que l'on puisse tenir compte de l'aspect financier des recommandations lors de l'étude du prochain budget.

Employeurs et étudiants, un rapprochement profitable

Le placement étudiant du Québec invite les étudiants et les employeurs à se prévaloir du Programme pour étudiants-stagiaires en sciences et en technologie. Ce programme prévoit une aide financière aux entreprises qui offrent aux étudiants inscrits dans des disciplines scientifiques des emplois reliés à leur domaine d'études.

Ce programme, mis sur pied l'an dernier, a pour but de favoriser le rapprochement entre les gens d'affaires et la relève scientifique. Les critères d'admissibilité ont été quelque peu élargis cette année. Ainsi, tous les établissements qui font partie du groupe des services aux entreprises ainsi que les petites et moyennes industries de moins de 250 employés, dotées d'une unité de recherche et de développement ou qui disposent d'un personnel apte à superviser les stages des étudiants peuvent en bénéficier.

Les montants versés en aide financière aux entreprises vont jusqu'à 120\$ par semaine, pour l'emba-

che d'un étudiant universitaire.

Les étudiants à temps plein en sciences et en technologie de niveau universitaire et ceux de 2e et 3e année de collégial forment la clientèle visée par ce programme. Ils peuvent, jusqu'au 30 mai et avec l'accord du Placement étudiant, faire eux-mêmes des démarches auprès des gens d'affaires pour les convaincre de leur offrir un stage d'été conforme aux exigences du Programme.

Tous les employeurs et étudiants intéressés à s'inscrire à ce programme peuvent se procurer les formulaires au bureau de Valleyfield, 169, rue Champlain au local GR-07 ou encore en téléphonant, au "514" 377-1834. Rappelons en terminant que le stage doit se dérouler entre le 1er avril et le 1er octobre et que les employeurs ont jusqu'au 21 juillet pour présenter leur demande.

Source: Nicole Gaudreau, coordonnatrice au placement étudiant du Québec "514" 873-5746.



Mardi dernier, L'Accueil, maison pour femmes victimes de violence, tenait un colloque sur le phénomène de la violence conjugale. Les instigatrices de l'événement étaient: Lynn Béland, Pauline Grandchamp, directrice de L'Accueil, Lorraine Latour et Luce Sincennes. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

NETTOYAGE DE SYSTEME DE VENTILATION ET DES CONDUITS D'AIR DE VOTRE FOURNAISE

Résidentiel - Commercial - Industriel

VOUS AVEZ DES PROBLÈMES RESPIRATOIRES, ALLERGIES, POUSSIÈRES, MAUVAISES ODEURS

FAITES AFFAIRE AVEC LE CHEF DE FILE DANS LE DOMAINE PLUS DE 2000 TRAVAUX EFFECTUÉS RÉFÉRENCE DISPONIBLE

Estimation gratuite et service

professionnel sur rendez-vous seulement

Centre de Ventilation Bien-Etre Inc

255 Boul. d'Anjou

Suite 115

692-7369

Chateauguay Qué. 1-800-363-7553



Un coin de ma ville...

André Mooney



andré mooney 90

La Fondation du rein et le Club Rotary t'invitent au cirque

Un vrai cirque à Valleyfield, un cirque avec des tigres, des éléphants, des trapézistes, des jongleurs, des clowns. Oui t'as bien compris!

Cette année, la Fondation du Rein et le Club Rotary ont décidé d'unir leurs forces pour améliorer le sort des gens atteints de maladies rénales.

Comment?

En invitant le Cirque Universel à Valleyfield. Les fonds amassés seront versés directement aux patients de la région et une partie ira à la recherche, car la seule véritable façon d'améliorer la qualité de vie est d'éliminer la maladie et c'est avec la recherche que l'on réussira!

Quand? Ou?

Ca se passe à l'aréna du Cégep de Valleyfield le 17 juin prochain. C'est la Fête des pères. Alors, invite ton père! La Fondation est certaine que cela sera un très beau cadeau d'anniversaire.

en après-midi, dès 15:00 heures et une en soirée à 19:30 heures.

Ca coûte combien?

C'est une aubaine! Aller au cirque à ce prix-là, Wouaw!! Le prix du billet pour adulte est de \$9.00 et celui des moins de 12 ans est de \$6.00 seulement.

Où trouver des billets?

En communiquant avec les membres du Club Rotary ou avec les membres de la Fondation du Rein, Diane Malenfant au 429-4014 ou Michel Audette au 371-3701.

Sois attentif, certains commerces affichent déjà les "posters": Ils sont donc des points de vente de billets.

Alors, t'a bien compris. C'est le 17 juin, dimanche à l'aréna du Cégep de Valleyfield. Ca se passe à 15:00 heures et à 19:30 heures et c'est vraiment pas cher!

Invite ton père, c'est sa fête!!!!

Il y a une représentation

Elise Clément, publiciste.

Défi CrownVie Participation

15 minutes d'activité physique pour tous mercredi

Normand Morand

Le Défi CrownVie Participation aura lieu mercredi à travers le Canada. Rappelons qu'il s'agit de s'adonner à une activité physique pendant quinze minutes et de s'inscrire en composant le 377-3334.

Seuls les résidents de Valleyfield peuvent prendre

Activités devant la caserne des pompiers

Les citoyens, les commerçants et leur clientèle sont invités à assister et à participer à une "pause-exercice" animée par un éducateur physique du module Kino-Québec et le maire de Salaberry-de-Valleyfield, Monsieur Gaétan Rousse.

Deux présentations seront données, soit à 12 h 15 et 12 h 45.

sur place en soirée, afin de pratiquer des différents jeux cocasses qu'ils auront à exécuter durant la journée du Défi à l'entreprise.

De nombreux organismes de loisir ont de plus assuré au comité organisateur leur participation lors de cette journée du 30 mai.

Tout au cours de cette journée du mercredi 30 mai, tous les citoyens sont donc conviés au centre

communautaire du parc Sauvé pour assister à la compilation du nombre de participants locaux et pour comparer sur les énormes thermomètre gradués en centaines de personnes afin de savoir laquelle des villes remportera le Défi.

Rappelez-vous que tout le monde: les enfants, les gens du troisième âge, les sportifs, les personnes handicapées, les gens d'affaires et les ouvriers peuvent faire quinze (15) minutes d'activité physique.

Le mercredi 30 mai, que vous soyez à votre travail ou en vacances, faites une pause-santé en accomplissant une activité physique durant quinze (15) minutes et composez le 377-DEFI (377-3334) pour inscrire votre participation.

Kmart
50 Portraits
Seulement \$12.95

AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES



Une valeur de \$48.00. Inclus: 2-8x10, 4-5x7, 20 formats portefeuilles, 12 Mini-portraits, et 12 légendes pour vos portraits de tous les jours.

Le prix inclus un dépôt de \$2.00, payables au moment de la séance \$2.00 supplémentaire par sujet additionnel, payables au moment de la séance aussi. Procurer 50 portraits professionnels plus un portrait mural GRATUIT pour seulement \$12.95. Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Poses et portraits promotionnels est notre choix. Valable avec aucune autre offre. Un ensemble promotionnel par famille. Dimension des portraits approximative.

Plus Spécial

Un portrait mural gratuit (Une valeur de \$24)

VALLEYFIELD: K-MART PLAZA, Mgr. Langlois Blvd. MARDI AU SAMEDI

Mardi et mercredi: 10h à 13h - 14h à 17h30

Jeu: 10h à 13h - 14h à 19h - Vendredi: 10h à 13h - 14h à 21 h

Samedi: 9h à 13h - 14h à 16h

Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!

© 1990 PCA Int'l., Inc.



La conseillère Louise Marcil et le maire Gaétan Rousse ont invité la population à participer au Défi CrownVie Participation mercredi en présence de Marc Sauvé et Alcide Latour. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

part à la compétition amicale qu'ils livrent aux citoyens de Chateauguay et de Cornwall. On sait que la ville gagnante verra son drapeau flotter à l'hôtel de ville de la perdante pendant toute la semaine "Canada en forme".

Le maire Gaétan Rousse qui a lancé le défi à ces deux villes a accepté la présidence d'honneur de l'événement au nom du conseil et de la population en général.

"C'est une compétition amicale et c'est aussi un encouragement à s'adonner à l'activité physique. Que les gens fassent leurs quinze minutes d'activité physique et qu'ils s'inscrivent" a-t-il lancé.

Mercredi après-midi, le maire a envoyé une lettre à son homonyme de Cornwall, Phil Poirier, pour lui rappeler le défi lancé en soulignant: "L'important, ce n'est pas de gagner, mais bien de participer".

C'est l'athlète campival-lensien bien connu, Guy De Repentigny, qui a porté le message en franchissant en vélo la distance Valleyfield-Cornwall en 1 h 52. Notons qu'il était escorté d'une autopatrouille de la Sûreté municipale.

Les activités physiques organisées par le comité organisateur auront lieu dans le parc Sauvé, devant l'hôtel de ville, dans le stationnement adjacent à la Banque Nationale (rue Ste-Cécile) ainsi que devant la caserne des pompiers. A chaque endroit, un responsable enregistrera se tiendront au gymnase du Cegep.

Activités à l'hôtel de ville

Des bicyclettes stationnaires prêtées par le Club des Vaincoeurs seront installées sur la devanture de l'hôtel de ville, de 11 h 00 à 14 h 00, afin de permettre aux citoyens de faire leurs quinze (15) minutes d'activité physique et de s'inscrire au Défi CrownVie ParticipAction.

Activités dans l'aire de stationnement de la rue Ste-Cécile.

De 11 h 00 à 14 h 00, le terrain de stationnement adjacent à la Banque Nationale (rue Ste-Cécile) sera transformé en énorme pratique de golf.

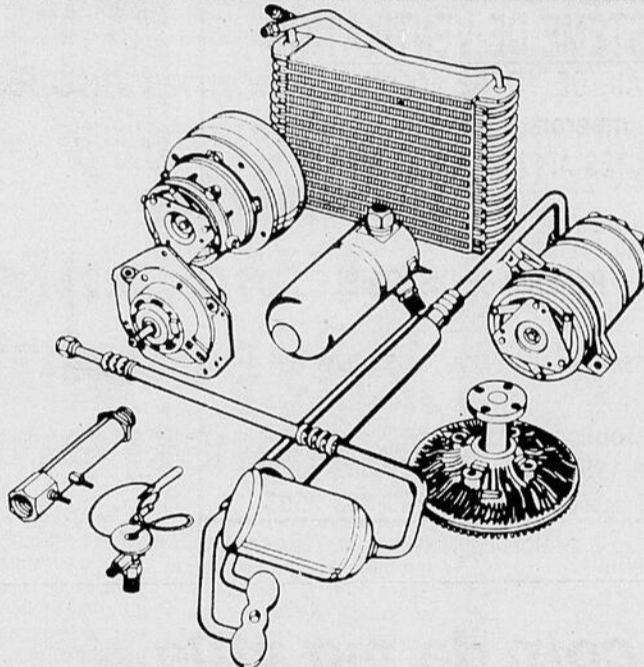
Activités au parc Sauvé

Tous les citoyens sont conviés au parc Sauvé où ils pourront pratiquer différentes activités physiques. Dès 11 h 00 et ce jusqu'à 20 h 00, des pédalos et des canots seront disponibles (gracieusement) pour vous permettre d'effectuer une promenade sur l'ancien canal de Beauharnois. De 14 h 00 à 23 h 00, des bicyclettes stationnaires seront installées dans le centre communautaire. Devant ce dernier, des filets de ballon-volant seront disposés pour le plaisir des amateurs de ce sport.

De 12 h 00 à 19 h 00, le terrain de tennis situé à l'extrémité ouest du parc Sauvé sera pourvu d'un canon à balles pour ceux et celles qui désireront perfectionner leur jeu.

Par ailleurs, les entreprises inscrites au Défi à l'entreprise du 16 juin prochain seront pour la plupart

Gardez-vous bien au frais avec une vérification du climatiseur



50.00\$ pour la révision du système et le remplissage de fréon

L'été est en vue. C'est le moment rêvé de faire mettre au point le climatiseur de la voiture. Nos mécaniciens formés chez GM connaissent si bien les climatiseurs que l'opération ne dure que quelques minutes. Nous n'installons, s'il y a lieu, que des pièces d'origine GM - le choix qui s'impose. - pièces en sus

Pièces

GM

Service

Le choix qui s'impose.

REGATE
PONTIAC-BUICK GMC

Maden Langlois
Havre
Dufferin

«le service...à votre service» 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372

Prenez le départ avec l'Astragale le 27 mai

Vous êtes de ceux et celles qui tentent de se garder en forme? Le premier but de notre Club est de promouvoir la santé en général en favorisant l'activité physique et plus particulièrement la course à pied.

Vous aimeriez faire de la course à pied? Notre entraînement de groupe pour débutant du mardi soir vous fournira les moyens pour y arriver.

Vous êtes un coureur désireux d'améliorer votre performance? Enjambez le pas avec nos membres actifs du dimanche matin, vous y gagnerez à partager vos expériences.

Le nouveau conseil d'administration plein d'énergie et de dynamisme vient d'être élu. Il s'agit de Sylvie Guèvremont (Présidente), Jean-Guy Legault (Vice-Président), Alain Leblanc (Secrétaire), Robert Sauvé (Trésorier), Jean-Luc Pilon (directeur et président du comité organisateur de la course des 10km), André Leboeuf

(Directeur des communications internes), Suzan Forget (Directrice des communications externes).

Un bon moyen de faire connaissance, c'est en venant marcher ou courir avec nous alors que notre

club se joint à Kino-coeur qui offre une course et marche populaire dimanche le 27 mai prochain au CEGEP à compter de 9 h 00.

Nous invitons donc la population et organismes à prendre le départ avec l'Astragale.

Par la suite, venez nous rencontrer à notre kiosque sur place où vous pourrez obtenir plus d'informations sur ce qu'offre notre Club, et notre calendrier d'activités sera aussi disponible. C'est un rendez-vous.

Du football, sur la Côte d'azur

"Du football sur la Côte d'Azur": un peu farfêlé comme situation mais il en sera ainsi au mois d'août prochain.

En effet, 13 jeunes joueurs de football de Valleyfield sont en pleins préparatifs d'un voyage qui les amènera à Aix-en-Provence, sur la Côte d'Azur en France pour deux semaines. Ils compléteront ainsi le programme d'un échange débuté en août 1989 par la venue de quatorze jeunes Français qui

avaient alors été hébergés par des familles de Valleyfield.

Participent à cet échange: Patrick Beauchamp, Patrick Daoust, Erick Côté, Eric Berthiaume, Eric Bergeron, Christian Seiller, Pascal Laroche, Daniel Laparé, Marco Langevin, Serge Malenfant, François Dumouchel, Marc-André Primeau, Philippe Tremblay. Le responsable de cet emballant programme est nul autre que Sylvain Leblanc, professeur d'éducation physique à l'école

secondaire Edgard Hébert.

Afin de rendre possible la poursuite d'un tel projet, nos jeunes sollicitent l'appui de la population dans leur campagne de financement. Une première activité se tiendra samedi le deux "2" juin au coin de Jacques-Cartier et Bou. Ste-Marie, sur le terrain du restaurant le Rossignol: un lave-o-thon. Ces jeunes comptent sur votre encouragement et vous remercient à l'avance. En cas de pluie le lave-o-thon sera remis au neuf "9" juin. Le comité de soutien.

Championnat scolaire de gymnastique Maude et Mélanie Saysourinho s'illustrent

La région du Richelieu dont Valleyfield fait partie a remporté les grands honneurs lors du 19e championnat scolaire de gymnastique à Sherbrooke les 18, 19 et 20 mai dernier.

En effet dans la catégorie novice, filles et garçons, le Richelieu s'est classé 2e mais dans la catégorie intermédiaire et avancée tant chez les filles que les garçons le Richelieu a terminé en première position

et remporté la bannière pour le total des points.

Trois gymnastes du Club Campiagile faisaient partie de la délégation du Richelieu et deux d'entre elles ont particulièrement bien performé. Il s'agit de Maude Saysourinho de l'école Jonathan qui s'est méritée la médaille d'argent à la poutre d'équilibre avec une note de 8.80 dans la catégorie intermédiaire et de Mélanie Saysourinho également de l'école Jonathan qui a gagné la médaille d'or au cheval sautoir dans la catégorie avancée.

Kino-Coeur aujourd'hui



Philippe Benoit, DSC Valleyfield; le couple d'honneur Robert Sauvé et Marcelle Trépanier; André Brunet, de Kino-Québec; Nicole Lecours, organisatrice d'événements spéciaux et Pierre Jeannotte des Vaincoeurs vous attendent ce dimanche 27 mai pour la "KINO-COEUR" au CEGEP de Valleyfield: ça va marcher et courir dans les rues de Valleyfield à compter de 9 heures. Animation, kiosques de maquillages, de dégustation, d'informations; goûter-santé et nombreux prix de présence seront de la fête. De la vie, du bien-être assuré et garanti à tous les participants et participantes. (Photo Le Soleil).



Des certificats de "Membre à vie" ont été présentés à d'ex-présidents du club Lions de Valleyfield soit Roma Tremblay, François Daoust, Jean-Marie Gagné, Paul-Emile Poirier, Guy Latour et Gerry Butt. (Photo Le Soleil).



L'équipe des Services judiciaires de Valleyfield a célébré les anniversaires d'entrée en fonction de deux collègues du Palais de justice soit Mme Thérèse Tessier, 33 ans, et M. Royal Boyer, 28 ans. On retrouvait sur la photo Pierre Lafrenière, directeur local, Marie-Andrée Villeneuve, juge, Thérèse Tessier, agent de bureau, Raphaël Barrette, juge, Raymond Boyer, juge; à l'arrière, Royal Boyer, technicien, Pierre Laberge, juge et Michel Mercier, juge. (Photo Le Soleil).



Profitez des spéciaux de
GAÉTANE BLACKBURN

LES SPECIAUX SONT:

Permanente: **35\$** tout compris

COLORATION **15.00** COUPE **8.00**
BALAYAGE **20.00** MISE EN PLI **8.00**

SERVICE: • Bronzage
• Table d'exercice
• Esthétique

8 Chemin
Larocque
Valleyfield
373-6011

Avec ou sans rendez-vous



OUVERT
Les lundis, aussi
les jeudis et vendredis
soirs

Un DÉFI à TOUS

est lancé par les
joueurs de billard et vidéo de la

**SALLE de BILLARD
CHEZ CLAUDE**

TU PEUX **GAGNER** JUSQU'À

500\$

En participant à une des ligues organisées commençant lundi le 28 mai
• POOL (hommes et femmes)
• VIDÉO
• CARTE, ETC.
INSCRIPTION AU



36 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD

P.A.LEDUC, c.a.

COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT



23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

DR. ROBERT BOULÉ, O.D.
OPTOMETRISTE

- Examen de la vue
- Lunetterie
- Verre de contact
- Vision des enfants



2 rue Ste-Cécile
Valleyfield

371-0141
373-8851

GRAPHISTE

SYLVIE
BOURBONNAIS

60 NARCISSE
Valleyfield
J 6 S 3 C 2

514-373-8639
Cel.: 953-9835
Paget 331-6 100 ex 5911



Le programme
personnel
de contrôle
et de
maintien du poids

Tél.: 371-0321
371-0198



BIOLIGNE
Pour mieux profiter de la vie



LINDA BLANCHETTE
Consultante

Chiro Clinique Valleyfield
412, Boul. du Havre Valleyfield.

Marchethon des maladies du rein le 9 juin

Normand Morand

Dans le cadre de leur dixième anniversaire d'existence, les Maladies du rein, section Salaberry, tiendront samedi le 9 juin (le lendemain s'il pleut), le Marchethon de l'espoir dans les rues de Valleyfield.

"Au cours des dix dernières années, grâce au travail des fondateurs et à celui de ceux qui ont pris la relève, beaucoup de choses ont été accomplies dans le sud-Ouest pour les personnes atteintes de maladies du rein" a déclaré mardi lors

d'une conférence de presse, Diane Malenfant, présidente de l'organisme.

Qu'il suffise de mentionner la création au Centre hospitalier de Valleyfield de l'unité d'hémodialyse qui évite à des patients de nombreux et coûteux déplacements à Montréal.

Or, si l'organisme réussit à demeurer aussi actif, c'est à cause de l'implication de ses membres et des commanditaires.

M. Michel Meloche du restaurant Giorgio est l'un de ceux-là. Depuis un an, il a permis aux Maladies du rein de recueillir plus de \$1.000, grâce à un tronç

installé dans son établissement.

D'autre part, M. Meloche a suggéré aux responsables d'organiser le Marchethon de l'espoir du 9 juin. Il a accepté d'être le parrain de cet événement qui regroupera 300 marcheurs qui auront préalablement pris le soin de faire commanditer les dix kilomètres qu'ils parcourront dans les rues de Valleyfield.

Une importante somme d'argent pourra ainsi être amassée et remise aux Maladies du rein, section Salaberry.

"Le départ se fera de l'école Edgar-Hébert. Les inscriptions sont prévues



Michel Meloche, Diane Malenfant et André Dubois ont annoncé le Marchethon de l'espoir au profit des Maladies du rein. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

entre 8 et 9 heures. Des arrêts sont prévus dans les parcs de la ville dont des points d'eau au parc Leduc et devant Asten-canada. Le marchethon se terminera au parc Sauvé où un repas

sera servi" a déclaré M. Meloche.

Notons qu'un certificat sera remis à chacun des participants. D'autre part, les marcheurs qui le désirent, pourront se faire trans-

porter entre le parc Sauvé et l'école Edgar-Hébert, après l'activité.

Cet événement a été rendu possible grâce à la collaboration de nombreux commanditaires et la population est également invitée à se montrer généreuse envers les marcheurs qui la solliciteront.

Il est possible de s'inscrire au restaurant Giorgio, aux Librairies Boyer, auprès des membres des Maladies du rein, en composant le 429-4014 (Daine et Robert Malenfant) ou le 453-1858 (Pauline et Robert Meilleur).

POUR PERSONNES RETRAITEES



UNE RÉSIDENCE ... pour votre bien-être

Chambre et pension dans splendide maison entourée d'un grand terrain paysagé, située en bordure de la Baie près du monastère des Clarisses.

- Bonne nourriture
- Climatisée
- Gicleur
- Site de quiétude
- Chambre avec lavabo
- à partir de 550\$

pour rendez-vous
373-6672

167 boul. du Hâvre
Valleyfield

Tire de motos au parc Marcil le 16 juin

Normand Morand

Pour une seconde année consécutive, le parc Marcil de Valleyfield sera la scène d'un événement qui gagne constamment en popularité soit la tire de motos.

Cette activité offerte à toute la famille se tiendra le samedi 16 juin à compter de 12 h 30. Le coût d'admission a été fixé à \$5,00 pour les adultes tandis que les enfants de dix ans et moins n'auront rien à débours.

Les organisateurs de l'événement, Denis Leduc, Denis Filiatrault, Denis Brunet et Robert Labelle tenaient une conférence de presse mardi à la Brasserie Molson. Notons que l'activité est une commandite de Molson en collaboration avec Boutin Sports.

L'an dernier, la tire de motos de Valleyfield avait attiré plus de 1.000 personnes et 12 participants. A l'heure actuelle, plus de 15 participants sont inscrits et les organisateurs s'attendent à une quarantaine d'inscriptions. Les compé-



La tire de motos du 16 juin prochain au parc Marcil a été annoncée par Denis Filiatrault, Jean-Claude Campeau, Robert Labelle, Denis Brunet et Denis Leduc. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

titeurs proviendront principalement de la région mais on en comptera également de Sorel, Asbestos, St-

Côme, Alexandria et Montréal. Notons qu'en cas de pluie, les compétitions sont remises au lendemain.



LE DÉFI CrownVie PARTICIPATION

Mercredi, le 30 mai 1990



Cours d'aquaforme à la plage de St-Timothée

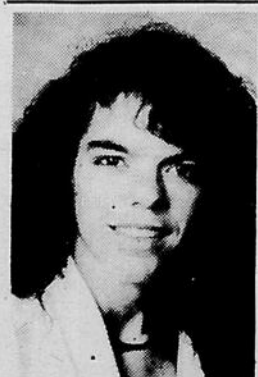
Le retour de l'été est pour plusieurs le temps de se remettre en forme.

Au Parc régional des îles de Saint-Timothée on vous offre une façon originale de faire de l'exercice avec les cours d'aquaforme qui se tiendront les mardis et jeudis du 25 juin au 15 août à 17 h 00 et ce pour la modique somme de 20\$ par personne.

L'aquaforme s'adresse à tous et à toutes et consiste à faire des exercices dans l'eau de manière douce et sécuritaire pour les muscles et les articulations. C'est une façon agréable et rafraichissante de faire de l'activité physique tout en profitant du magnifique panorama de la plage du Parc régional des îles de Saint-Timothée.

Inscrivez-vous dès maintenant en téléphonant au 377-1117, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 16 h 30. Résidents de St-Timo-

thée, faites d'une pierre deux coups, inscrivez-vous lors de l'achat de votre passeport-parc.



Deux membres du club de patinage artistique de Valleyfield, Chantal Barrette et Patricia Renaud, ont obtenu récemment leur médaille d'or en test style libre. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Le principe est le même que celui de la tire de tracteurs. C'est-à-dire que le poids est placé à l'arrière de la tire et qu'il est transféré vers l'avant à mesure que la moto avance. Cinq classes sont au programme: jusqu'à 449 cc, de 450 à 749 cc, de 750 à 999 cc, 1000 cc et plus ainsi que 1000 cc et plus (Harley Sock).

L'inscription au coût de \$20,00 peut se faire à l'avance auprès des organisateurs ou le matin même des compétitions. Bourses et trophées seront remis aux gagnants.

TERRASSEMENT M.S. Enr.

Spécialités

- Aménagement paysager
- Coupe de gazon
- Tourbe

- Pavé-uni
- Rocaille
- Aération
- Déchaumage
- Roulage de terrain
- Traitement

371-5058



Michel Legault
Propriétaire



Il faut faire quelque chose!

QUOI? midi-lunch OPÉRATION ENFANT-SOLEIL

OÙ au PIQUE ASSIETTE (anciennement O'Neil)

QUAND? mercredi le 30 mai, vers midi

COMMENT? En dégustant un des 3 délicieux menus du jour

COMBIEN? 5.50\$ dont 1.50\$ sera remis à OPÉRATION ENFANT-SOLEIL

POURQUOI? Parce que d'aider un enfant malade, c'est comme voir le SOLEIL après la pluie...

NOUS AIDONS LES ENFANTS MALADES, AIDEZ-NOUS!

371-8878



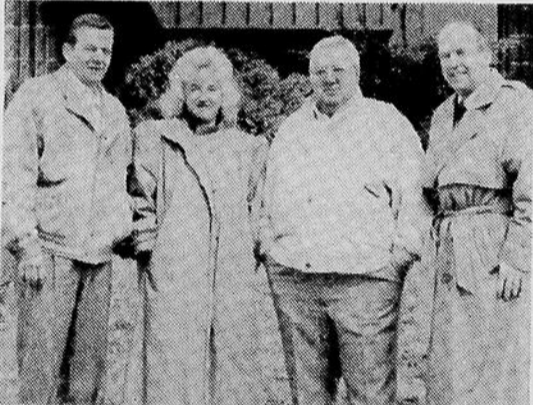
les gens d'affaires... à la page

par Bernard Loiselle



LA MODE DES RÉGATES

Le magasin "La Ouérasse" du Carrefour Mgr Langlois est fier d'être associé aux régates de Valleyfield en vous présentant sa magnifique ligne de vêtements des régates. Des vêtements très jeunes et confortables, à l'allure décontractée. La collection comprend, entre autres, des t-shirts, des chandails en coton ouaté, des camisoles, des casquettes, des chandails de golf, des coupe-vent, etc. Cet été, soyez dans le vent en portant les superbes vêtements des régates en vente au magasin "La Ouérasse" (1 430 boul. Mgr. Langlois à Valleyfield).



DU NOUVEAU DANS LA RÉGION. La Brasserie l'Alambic (Bar La Cuve) se dote d'une nouvelle administration.

En effet, M. Yves Sauvé homme d'affaire connu de la région, cède les armes à M. et Mme Roland Raymond. Ces derniers possèdent beaucoup d'expérience dans le domaine de l'hôtellerie ayant oeuvré dans la région de Vaudreuil. Profitez de l'occasion pour leur souhaiter la bienvenue parmi nous et nos meilleurs voeux de succès! Sur la photo, de gauche à droite, Yves Sauvé, Marie-Claire Raymond, Roland Raymond et Michel Daoust, courtier d'immeuble, qui a orchestré la transaction.



Nouveau à St-Timothée! Le DÉPANNEUR CHEZ TIM vient juste d'ouvrir ses portes et les propriétaires Johanne Bourgon et Manon Langevin, de même que leur personnel, sont déjà prêts à vous accueillir. Le nouvel établissement offre la gamme complète des produits et services auxquels vous êtes en droit de vous attendre et il est facile à reconnaître grâce à son enseigne "Dépanneur Proprio". Venez vite y faire un tour. Notons, que mardi (29 mai) on procédera au tirage d'une magnifique bicyclette BMX pour enfant gracieuseté de Pepsi et de la bannière "Dépanneur Proprio".

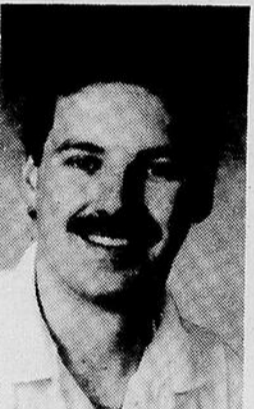


EN VEDETTE AUJOURD'HUI

Il ne manquera pas d'activités sous la tente O'KEEFE, aujourd'hui (dimanche), lors de la dernière journée du SALON COMMERCIAL 90 de la chambre de commerce. Ainsi, de 13h à 17h, vous pourrez entendre le groupe "PACK-AGE-DEAL", tandis qu'à compter de 20h vous verrez sur scène l'excellent MARIO TURBIDE. Il vous fera chanter et danser jusqu'à une heure du matin! Venez vous amuser un peu au SALON COMMERCIAL 90.



Félicitations à Francine Loiselle qui a donné naissance, le 24 avril dernier, à un beau petit garçon de 7 livres et 13 onces au centre hospitalier de Valleyfield. Le nouveau-né est en pleine santé et se prénomme DOMINIQUE. Le père, Pierre Larouche, Francine et la petite Andréanne ne portent plus à terre depuis son arrivée. Que nos meilleurs voeux de santé et de bonheur les accompagnent.

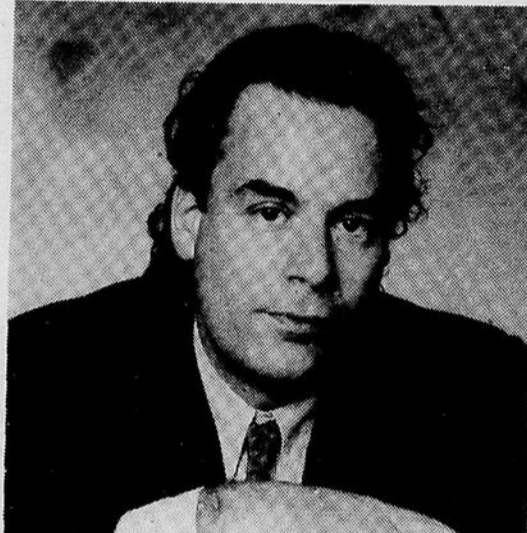


Le président de Sports/Experts Valleyfield, M. Jean H. Besner, est heureux de vous annoncer que Denis Lavigne, qui fut pendant 10 ans avec Lavigne Sports, vient de se joindre à l'équipe Sports/Experts.



LA RÉSIDENCE GE-VI

La RÉSIDENCE GE-VI, située au 45 Victoria est à Valleyfield, vient d'ouvrir ses portes et offre aux adultes et aux personnes autonomes un très bel endroit où il fait bon vivre. Un endroit calme, très bien tenu et à deux pas du centre-ville. De plus, en résidant ici vous bénéficierez d'une gamme complète de services inclus dans le coût de votre bail. Venez visiter la RÉSIDENCE GE-VI dès aujourd'hui en contactant Denis au numéro de téléphone 371-7488. Bienvenue au couples, hommes et femmes.



Déjà le Salon du meuble de Montréal 1990 se pointe et encore plein de stock accapare les entrepôts des INTERIEURS MICHEL CADIEUX. Eh oui! la VENTE SOUS LA TENTE de l'équipe des INTERIEURS MICHEL CADIEUX nous revient cette année avec sa foule d'aubaines tout simplement renversantes. Après maintenant 3 années d'opération dans leur nouveau local, Michel Cadieux et Marianne Moreau tiennent à vous assurer que la qualité et la beauté des items liquidés n'ont jamais été aussi impressionnantes. Parmi leurs nombreux événements spéciaux, cette VENTE SOUS LA TENTE est de loin la plus courue et la plus alléchante. Jamais tant de belles choses ne seront laissées à si bas prix. Un choix colossal de mobiliers, tableaux, luminaires et accessoires divers seront bêtement sacrifiés. On offrira même sur place des conditions de paiement reportées (sur approbation de crédit). Tout sera en place pour vous faire profiter de cette liquidation de la collection '89. Retenez sans faute les dates: le mercredi 6 juin, le jeudi 7 juin, le vendredi 8 juin et le samedi 9 juin. Ne soyez pas de ceux qui diront: "j'aurais donc dû y aller!"



DISSOCIATION ALIMENTAIRE: Vous cherchez une façon naturelle et saine de vous alimenter. Vous suivez un régime diététique et vous avez peur de reprendre du poids aussitôt le régime terminé; ou vous cherchez tout simplement une méthode alimentaire qui vous fera perdre vos mauvaises habitudes alimentaires et qui vous permettra de manger tout ce qui est offert dans la nature sans prendre de poids supplémentaire. Venez seule, venez en groupe ou encore venez en famille et amener vos adolescents. Cours de jour ou de soir. Attention appelez et réservez votre place dès maintenant avant la belle saison. Spécial mai et juin, 2 cours pour le prix d'un. Communiquez avec Claudine Desforges au 371-6266.



ENFIN

LA CHALEUR EST ARRIVÉE!

Rafrâchissez-vous avec un

CLIMATISEUR

Prix fous
fous, fous!



GoldStar®

LA PLACE PAR EXCELLENCE EN ÉLECTRONIQUE

ANDRÉ BELLEMARE

30 avenue Grande-Ile Valleyfield

373-6058



les gens d'affaires... ...à la page

par Bernard Loiselle



GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE

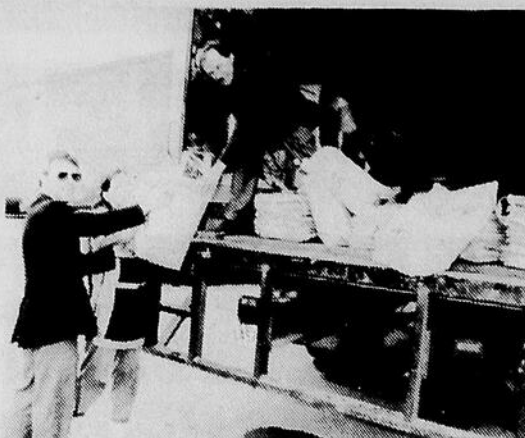
C'est vendredi et samedi (1er et 2 juin) qu'on procédera à la GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE de "VALLEYFIELD PLYMOUTH CHRYSLER". Et à cette occasion, Raymond et Diane Gagnon, et tout le personnel, seront sur place pour vous accueillir et vous faire voir le choix incomparable de véhicules neufs et d'occasion qu'ils ont pour vous. Le plus vaste choix de voitures de toute la région à des prix IMBATTABLES! Vous êtes cordialement invité à venir célébrer, vendredi et samedi, l'ouverture officielle de VALLEYFIELD PLYMOUTH CHRYSLER. Vous pourrez alors déguster de succulents hot-dogs sur place. Des ballons et des bonbons seront distribués aux enfants.



Pour la fabrication, l'installation et la réparation de clôtures et de patios, (bois traité, clôtures de maille, etc.), faites affaires avec LES ENTREPRISES M.E. ENR. Michel Emond et son équipe possèdent, en effet, l'expertise nécessaire et sauront vous conseiller judicieusement dans votre choix. Avant de faire quoi que ce soit, appelez vite LES ENTREPRISES M.E. ENR. pour une estimation gratuite et confiez-leur vos travaux. Le numéro de téléphone pour les rejoindre: 371-0758.

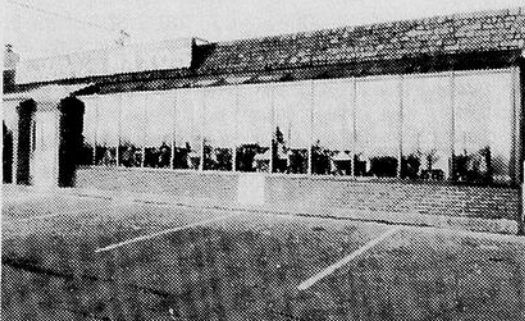


"Regarde Grand-Papa, comme c'est beau de la gouache rouge sur les murs!", semble dire Kevin Renaud, l'Enfant Soleil de la semaine. Difficile à croire, mais l'espiègle Kevin est le fils de Lyne Joannette, comptable chez Re/Max, et petits fils du sage Roger...



L'ENVIRONNEMENT NOUS TIENT À COEUR!

La JOURNÉE DE RÉCUPÉRATION de MÉTRO LANCTÔT a été couronnée de succès. Les résultats de cette journée: 10,100 lbs de papier, 520 lbs de carton et 9,760 lbs de verre. Ensemble améliorons NOTRE ENVIRONNEMENT! Cette journée a été réalisée en collaboration avec HART RÉCUPÉRATION.



Pour vos diners d'affaires ou encore pour vos repas en tête-à-tête, le restaurant L'ILE DE NAXOS c'est "LA" place par excellence dans la région. Ici, on vous offre un choix de 14 tables d'hôtes à partir de 8,95\$. Présentement, L'ILE DE NAXOS est en plein "FESTIVAL DU HOMARD"! Et on vous fait une offre que vous ne pouvez refuser: 2 homards (bouillis ou grillés), servis avec une soupe et une salade, pour seulement 12,95\$. Venez vite vous régaler au restaurant L'ILE DE NAXOS. L'adresse: 885 boul. du Hâvre.



HISTOIRE DE PÊCHE

Gilles Caron, propriétaire de CARON SUZUKI sur le boul. Mgr. Langlois à Valleyfield, nous revient d'une excursion de pêche au saumon en Colombie-Britannique. Il était l'invité de SUZUKI CANADA au camp des gens riches et célèbres, et il en a vu de toutes les couleurs. Vous désirez du saumon du Pacifique, arrêtez voir Gilles, il a toute une histoire "d'excursion" à vous raconter.



La semaine dernière on célébrait le retour de la Fête de Dollard à Valleyfield. Et les fêtes organisées par la Garde Dollard lors de ce week-end ont été couronnées d'un franc succès grâce à la participation des différents groupes et de la population. Plusieurs activités figuraient alors au programme: défilés dans les rues de Bellevue, messe, souper spaghetti, etc. Sur la photo du bas, on reconnaît plusieurs membres de la Garde Dollard qui ont participé à la réussite de cette fin de semaine. Il s'agit de Gilles Durocher, Alain Poissant, Lucien Therrien, François Garand, Roger Sirois, Richard Desrosiers, Bia Desrosiers et Marc Buisson.



VENTE FIN DE BAIL

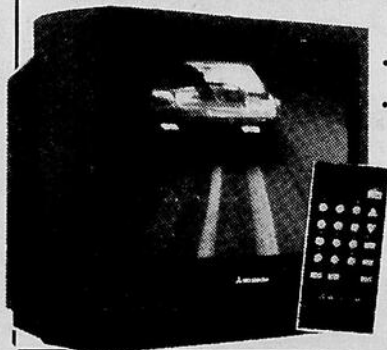
Attention Mesdames! C'est la grande vente fin de bail de la boutique SALON THERESE ENR. TOUT DOIT ÊTRE VENDU! La vente débute lundi matin et vous bénéficierez alors de rabais INCROYABLES allant jusqu'à 60%. C'est en plein le temps d'en profiter. Venez vite au SALON THERESE ENR. (54 Alexandre à Valleyfield) et économisez!

LES AMBASSADEURS

Une erreur s'est glissée dans nos pages la semaine dernière concernant les heures de pratique de l'ensemble LES AMBASSADEURS. Ainsi, Les Ambassadeurs (jeunes) pratiquent à l'école St-Esprit de 10h à midi, et l'Ambassade, de 13h à 16h30. Mille excuses!

PRIX fou! fou! fou! MITSUBISHI

T.V. COULEUR 14" MITSUBISHI



- Télécommande infra rouge
- Câble sélecteur intégré

~~450\$~~
~~390\$~~
FOU! FOU! FOU!
360\$

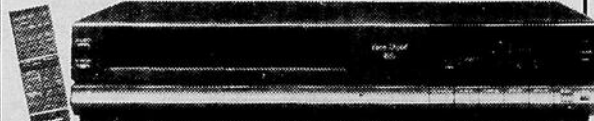
MITSUBISHI T.V. COULEUR 33"



- Diamond Vision
- 650 lignes définition
- Affichage à l'écran
- Menu et toutes fonctions à l'écran

~~3995\$~~
~~3480\$~~
FOU! FOU! FOU!
2,800\$

VIDÉO MITSUBISHI



- 4 têtes
- Affichage à l'écran
- Twin digital tracking

FOU! FOU! FOU! ~~850\$~~ ~~590\$~~ **490\$**

POUR TOUT ACHAT DE 400\$ ET PLUS
OBTENEZ GRATUITEMENT
POUR 468\$ EN LOCATION DE FILMS
Voir détails en magasin

VOYEZ AUSSI TOUS NOS PRIX FOU! FOU! FOU! DANS LES AUTRES DÉPARTEMENTS
LA PLACE PAR EXCELLENCE EN ÉLECTRONIQUE

ANDRÉ BELLEMARE RADIO TV

30 AVE. GRANDE-ILE

- TOUTES LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES
- AUCUN COMPTANT REQUIS
- SUITE À L'APPROBATION DE CRÉDIT

373-6058

NOTRE OFFRE EST FERME!

VOUS TROUVEREZ CHEZ NOUS:



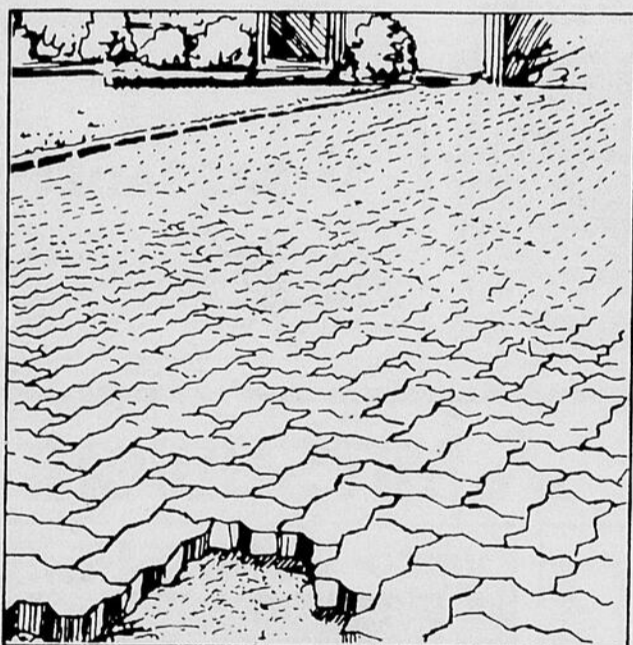
100% VERDURE

Nous produisons depuis deux générations du gazon en plaques (tourbe), et ce sur plus de 28 000 000 m². Le gazon ça nous connaît car nous sommes le plus important producteur au Québec! Où que vous soyez, nous pouvons vous le livrer!

Une belle pelouse pour des années de plaisir et de satisfaction!

En spécial jusqu'au 31 mai 1990

- Bordure à jardin grise \$5.99/1 mètre linéaire.
- Pavé luçois gris \$1.42/ pied-carré, transport en sus.
- Dalle à patio imitation pavé-uni \$1.89/unité.
- Pavé luçois brun \$1.56/ pied-carré, transport en sus.



100% FORMES ET COULEURS

LE PLUS GRAND CHOIX DE PRODUITS D'AMÉNAGEMENT EN BÉTON AU QUÉBEC!

- bloc de remblai
- bloc de soutènement
- système polyBloc
- bordure de jardin
- contremarche
- pavés de béton
- ainsi que géotextiles et nettoyeurs pour pave.

De tout pour tous vos travaux!

Les GAZONS

Fairlawn L^{TÉE}

41, rue Delisle
Coteau-Station
(514) 267-3349
1-800-363-5333
Autoroute 20, Sortie 12

Heures d'ouverture
Lundi au samedi
7h00 à 20h00
Dimanche
8h00 à 15h00

Formation d'un club de badminton pour les jeunes

Marthe Martel

Les jeunes âgés de 12 à 18 ans désireux de s'initier au badminton ou encore de poursuivre, pendant la belle saison, cette activité entreprise au cours de l'année scolaire peuvent s'inscrire au tout nouveau club de badminton mis sur pied par M. Réal Labelle.

M. Réal Labelle est un mordu du badminton qui a atteint le niveau A provincial. Son but est de promouvoir le badminton dans la région et de permettre aux jeunes qui ont des talents pour cette discipline de se développer.

Les membres du club pourront bénéficier de cours qui seront donnés les lundis et vendredis de 19 h 00 à 21 h 00, à compter du 28 mai et jusqu'au 31 août, au Cégep de Valleyfield.

L'inscription au coût de \$20.00 doit se faire le 28 mai. Les entraîneurs seront alors disponibles pour conseiller les parents concernant l'achat d'équipement. Il est à noter que chaque jeune doit avoir sa raquette. Les volants et les filets seront fournis.

M. Labelle a indiqué qu'une équipe d'entraîneurs était présentement en formation et que, dès septembre prochain, on sera en mesure de donner aux plus mordus du badminton une formation technique leur permettant de compétitionner avec des jeunes d'autres régions.

M. Labelle décrit le badminton comme étant un

sport spectaculaire permettant de développer progressivement un bon conditionnement physique et mental. C'est un sport qui développe la souplesse, la coordination musculaire et les réflexes.



M. Réal Labelle invite les jeunes à s'initier au badminton. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

M. Labelle de poursuivre: "Un athlète qui aspire atteindre un calibre de jeu supérieur doit faire plusieurs concessions ou sacrifices. Les principes fondamentaux sont: une saine alimentation (fruits, légumes aliments riches en fibres, suppléments alimentaires si nécessaire), une discipline de vie sévère (huit heures de sommeil par jour), un entraînement physique progressif adapté à chaque individu, une préparation psychologique."

M. Labelle offre donc la possibilité aux jeunes de se former tout en s'amusant. Il suffit de se rendre au Cégep le 28 mai. Pour obtenir plus d'information, on peut contacter M. Réal Labelle au 267-9618.

Du soccer à son meilleur

Depuis quelque temps, l'équipe de soccer sénior "Dynamo" "Valleyfield B" est à l'oeuvre. En effet, cette équipe composée en grande partie d'ex-joueurs du Dynamo Midget, finaliste de la ligue du Lac St-Louis la saison dernière, et de quelques vétérans séniors, a déjà pratiqué 2 fois et disputé 2 matchs hors-concours contre la seconde formation de Valleyfield soit Valleyfield A.

Ces 2 matchs ont été très satisfaisants et ont permis d'évaluer les forces en présence. Le premier match s'est terminé par le compte de 2 à 2. Après ce match, personne ne pouvait dire laquelle des deux équipes de Valleyfield était la plus forte mais dans le second match, le Dynamo a remporté une écrasante victoire de 5 à 1.

Dans un autre temps, le Dynamo a disputé un match hors-concours contre la formation de Hudson,

dimanche le 20 mai à l'école Edgar-Hébert. Cette partie s'est soldée par une défaite de 5 à 1. L'attaque a été timide et la défensive chancelante. Cependant, le pointage n'indique pas vraiment l'allure de ce match "amicale" disputé sur un terrain cahoteux.

En effet, les quelques spectateurs qui ont bravé la température ont pu assister à de beaux échanges entre les deux équipes. Après ce match, certains ont affirmé que cette partie allait être bénéfique pour le Dynamo, car elle a permis de découvrir ce qui n'allait pas dans le système de jeu du Dynamo. Donc surveillez bien le prochain match du Dynamo contre la seconde formation de Valleyfield "Valleyfield A": dimanche, le 27 mai à 10:00 heures sur le terrain de St-Polycarpe.

Venez encourager vos porte-couleurs en grand nombre!

SOYEZ AU COEUR DE L'ACTION !

6-7-8 JUILLET 90

VENDEDI

6

JUILLET 90

SAMEDI

7

JUILLET 90

DIMANCHE

8

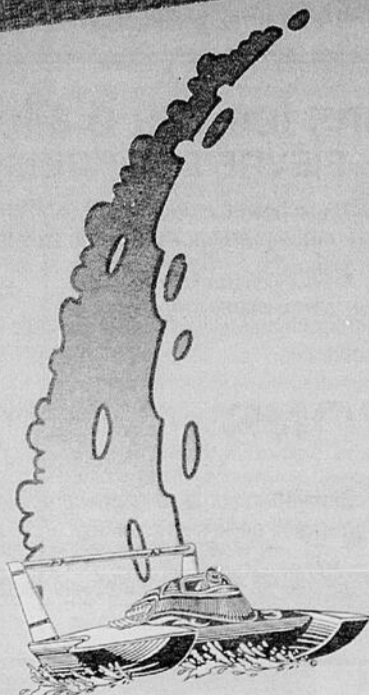
JUILLET 90



**N'attendez pas!
Achetez dès maintenant
vos billets**

ADMISSION GÉNÉRALE
3 JOURS DE COMPÉTITIONS
PRÉ-VENTE
JUSQU'AU 29 JUIN 90 11\$

ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS
ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE: **GRATUIT**



RÉGATES
Internationales
de VALLEYFIELD

**Le macaron,
tire sa révérence...**

Eh oui, cette année il y a de la nouveauté!
Le macaron traditionnel se retire pour laisser
place à une série de billets.

BILLETS EN VENTE

- MAISON DES RÉGATES,
395 VICTORIA
- CLUB NAUTIQUE
- MAGASINS OUERASSE DU QUÉBEC
- AUTRES ENDROITS AUTORISÉS

INFORMATIONS

371-6144

**POUR MIEUX
CONNAITRE
VOS DROITS**



**Me MANON
BOURBONNAIS**
avocate

**LE DROIT A LA
QUALITÉ
DE L'ENVIRONNEMENT**

La responsabilité concernant l'environnement est l'affaire de chacun d'entre nous.

C'est pourquoi en 1978, le Législateur adopta la nouvelle loi, loi modifiant la Loi sur la Qualité de l'Environnement. L'objectif principal recherché par le Législateur était d'intensifier la participation du public dans la gestion de son environnement et à intégrer les préoccupations environnementales dans la planification et la réalisation de tout projet privé et public.

Le Législateur a voulu donner des dents à la Loi sur la Qualité de l'Environnement afin de dissuader ceux qui tenteraient de négliger leur obligation environnementale.

En effet le citoyen dispose en vertu de cette Loi, d'un recours en injonction pour faire respecter son droit à la qualité de l'environnement. Il est également reconnu au citoyen le droit à l'information par la création d'un bureau d'audience publique dont les rapports sont obligatoirement rendus publics.

Pour dissuader quiconque d'enfreindre l'obligation environnementale, le Législateur a prévu l'imposition d'amendes pouvant atteindre jusqu'à 100,000\$ par jour d'infraction, d'où naît le principe pollueur-payeur.

Les pouvoirs en matière d'inspection sont accrues pour les fonctionnaires, chargés de l'administration. Ainsi la responsabilité concernant l'environnement relève des différents paliers du gouvernement provincial, municipal, etc., sans toutefois faire abstraction à celle de chacun d'entre nous à travers nos actions quotidiennes.

Impliquons-nous socialement pour améliorer la qualité de notre environnement!

Me MANON BOURBONNAIS, avocate

Manon Bourbonnais L.L.B.
AVOCATE

DE L'ETUDE LEGALE

BLANCHARD, VINET, PLANTE ET BOURBONNAIS

70 rue NICHOLSON

VALLEYFIELD, QUEBEC

J6T 4N2

TEL.: 373-1414

**Baseball mineur
Grande-Ile-St-Timothée**

**Votre
denturologiste
vous informe**



avec **JACQUES LOISELLE**
denturologiste

**POURQUOI LE
DENTUROLOGISTE? (4)**

Le temps c'est de l'argent et qui peut se permettre d'attendre 2 mois lorsqu'il peut obtenir le même service en 2 semaines. Des gens pas trop occupés ou pas trop "pressés".

J'ai expliqué la semaine dernière pourquoi certaines personnes attendaient 2 mois dans certain bureau alors que chez un denturologiste, il ne fallait que 2 à 3 semaines pour obtenir le même service. L'intermédiaire dont j'expliquais la semaine dernière est la raison principale du délai.

Savez-vous pourquoi 95% des personnes qui brisent leur dentier vont chez un denturologiste? Parce que le client sait qu'il n'attendra pas deux semaines pour une modification à son dentier ou une réparation mineure. D'ailleurs qui voudrait se passer de ses prothèses dentaires ne serait-ce qu'une seule journée.

La plupart des denturologistes vous offrent leurs services de réparation en 1 heure ou dans la même journée. Le denturologiste possède son propre laboratoire dentaire et il a tout l'équipement nécessaire à cette éventualité. Il est d'ailleurs le seul à pouvoir garantir des services aussi rapides.

Votre denturologiste peut vous faire sauver du temps en ce qui concerne les réparations mineures ou majeures mais aussi en ce qui a trait aux ajustements, regarnissage, nettoyage et autres imprévus. Evidemment pour ce qui est de la fabrication complète de prothèses dentaires il peut là aussi vous faire épargner et vous sauver beaucoup de temps.

Pour de plus amples informations, consultez votre denturologiste, le professionnel de la prothèse dentaire complète et partielle.



TEL.: 377-3009

**JACQUES
LOISELLE, d.d.**

Denturologiste

8, rue Isabella

Valleyfield, Qué.

A la veille d'une nouvelle saison l'association souhaite à tous beaucoup de plaisir.

D'abord pour débiter la saison nous aurons dès le 28 mai quelques parties à l'affiche. Dans la catégorie des tout-petits, les Novices, nous aurons les Géants de Nelson Paquin qui seront opposés aux Jets de Pierre Dorais au terrain 4 saisons. Dans la catégorie Atomes les Expos de Richard Mercier visiteront les Mets du dévoué J.-P. Miron au terrain Léo Lemay. Quant aux Pee-wee de notre ami J.-P. Tessier et l'incroyable "Max" Sylvain McSween ils débiteront leur saison contre l'équipe de Beauharnois au Parc Charpentier. A noter que toutes ces parties débutent à 18h30.

Le lendemain 29 mai pour les Novices, les Expos de Denis Piché se mesureront aux Cards d'Eugène Naud "Gene" au parc Raphaël. Pour les Atomes, les Mets de Jean-Pierre prendront la mesure des Dodgers de Michel St-Aubin au terrain 4 saisons.

Le mercredi, 30 mai les Dodgers compétitionneront contre les Expos à Léo Lemay. A noter que notre équipe Pee-wee se rendra à Châteauguay le 29 mai à 18h30 au Parc Seers pour une partie.

Pour nos équipes Moustiques des instructeurs John Mc Fall, Gaétan Forget et Robert Proteau, ils devront patienter une semaine avant le début de leur saison, mais ils ne per-

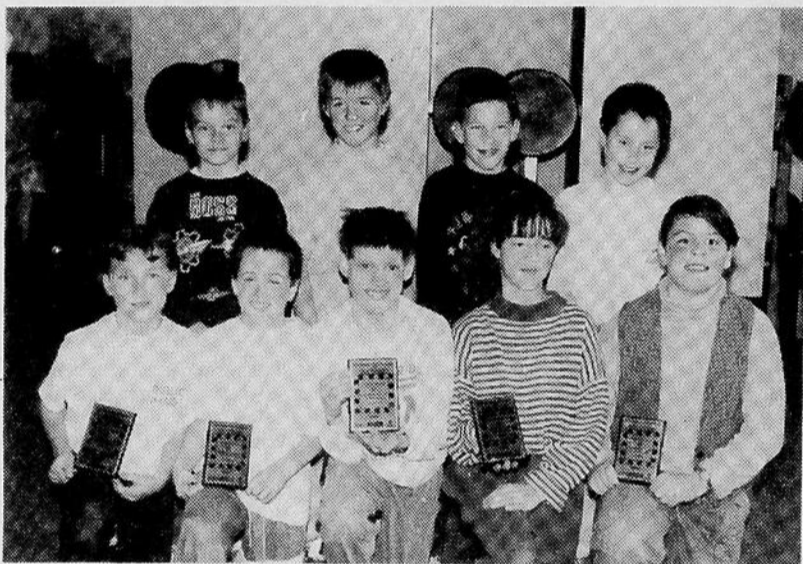
dent rien pour attendre car la compétition sera vive.

Au cours de la saison cette chronique aura un petit quiz et nous aurons besoin de votre collaboration pour nous fournir des éléments et de la matière. Pour la première semaine je me permets de vous initier à ce jeu. Quel personnage, pas très jeune, mais dynamique a pour surnom "No". Indice: Ne cherchez pas une personne qui ne pèse au moins 200 livres.

Ceux qui pensent avoir une réponse peuvent se rendre au Parc Charpentier le vendredi soir au cours duquel les Ormauves et les Orgres deux équipes réunissant les bénévoles, arbitres et marqueurs de G.I.S.T. jouent une partie amicale de balle pour fraterniser. Bien entendu pour que la récompense soit légale, le gagnant devra passer le test des "Ormauves".

Bonne saison et à la prochaine.

"Buck"



Au tournoi d'échecs organisé par la Commission scolaire de Huntingdon, le 18 mai, neuf élèves se sont mérités des plaques gagnantes. Leurs titulaires sont Mmes Claire Chartrand et Claire Montcalm. Les gagnants sont: Andrew Vandor, Olivier Morin, Patrick Laberge, Céline Beauchard-Beaugard, Martin Laberge, Patrick Beauchamp, Guy Brière, Jason Dupont, Malcolm Weed.



*La
Quatre-Saisons*

avec
**Danielle
Langevin-Tessier**

Nom latin: Hydrangea macrophylla

Nom français: Hydrangée ou Hortensia

Chargés d'énormes boules de fleurs blanches, roses, bleues, lavandes ou pourpres, les hortensias sont très appréciés.

Ils reflorissent difficilement à l'intérieur mais peuvent être plantés à l'extérieur là où la température ne descend pas sous -18°C.

Eclairage: Une lumière vive mais non au soleil direct.

Arrosage: Maintenir le mélange très humide en arrosant généreusement. Ne jamais laisser la terre se dessécher: la plante s'affaiblirait. Pour la ranimer, plonger le pot dans une cuvette. Le traitement peut réussir mais la floraison s'en trouvera écourtée.

Propagation: Pour avoir une nouvelle floraison, tailler-là après la floraison; la laisser à l'extérieur l'été dans la pénombre jusqu'au gel et ensuite l'amener à l'intérieur à un endroit ensoleillé d'environ 7C. jusqu'en janvier.

Vous pouvez conserver les fleurs de votre hydrangée durant 3 à 4 semaines à l'intérieur dans une pièce à température normale.

*Fleuriste
Multi Fleurs*

27 Ellice Valleyfield 371-8595

**Solutions dans les cas d'allergies
(ASTHME, FIÈVRE DES FOINS)**

Les allergies ont des causes fonctionnelles ou nerveuses. Il est bien sûr que certaines périodes de l'année vont favoriser davantage l'apparition plus forte de symptômes (période du pollen ou des graminés).

Cependant il faut noter qu'une personne en meilleure santé générale (plus résistante) sera moins sujette à de tels problèmes.

Il s'agit donc d'améliorer le niveau de résistance physique d'un individu afin de l'aider à contrôler ses allergies.

Votre chiropraticien de par son intervention sur le système nerveux autonome, peut aider beaucoup les personnes souffrant de tels problèmes.

Si vous souffrez de troubles allergiques, ne vous contentez pas de solutions médicamenteuses. Voyez-y naturellement.



Allergies aux aliments



Démangeaisons - Fièvre des foins



CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD

DR. ANDRÉ HOULE

412 Boul. du Hâvre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



Les 9 et 10 juin

Amateurs de pêche soyez au rendez- vous de la truite

On s'affaire fébrilement à la préparation du 5e Festival de la Truite. Plus de 3,000 pêcheurs sont attendus sur les berges du Vieux Canal de Beauharnois les samedi 9 et dimanche 10 juin prochains.

ciens que Serge Daoust, propriétaire de la Boutique Au Bout de la Ligne, et les autorités de la Ville de Valleyfield.

A noter que chaque truite pêchée, même non-étiquetée, peut valoir un

pêche (valeur de \$500.) gracieuseté de la Maison A.H. Besner Ltée.

Ces magnifiques prix seront tirés le dimanche 10 juin à 16 heures au Pont Blanc qui enjambe le Vieux Canal, au nord de la rue



L'an passé, M. Maurice Girard a eu une grosse surprise en se rendant au Festival de la Truite puisque c'est lui qui a pêché la truite étiquetée au nom de la cité de Salaberry-de-Valleyfield valant 500\$. Cette année encore, la cité de Salaberry-de-Valleyfield s'unit au Festival de la Truite pour offrir une truite étiquetée au montant de 1,000\$. Nous pouvons voir ici M. Maurice Girard qui reçoit la truite naturalisée des mains de M. Marco Thibeault, taxidermiste, en présence de M. Jean-Guy Lalonde, secrétaire du Festival de la Truite et à droite, M. Jean-Guy Beaulieu, directeur du Festival de la Truite. (Photo Le Soleil).

Dans le cadre de cette populaire chasse à la truite, des milliers d'arc en ciel et de mouchetées seront ensemencées à l'est du Bureau de Poste de Valleyfield. Parmi celles-ci, l'une longue variant de 11 à 24 pouces, 225 seront porteuses d'étiquettes chanceuses valant de \$25. au gros lot de \$1,000. offert par la Ville de Valleyfield.

La Brasserie Labatt est fière de promouvoir pour une quatrième année consécutive l'organisation de cette activité récréative par excellence. Elle se félicite aussi de compter sur des collaborateurs aussi pré-

prix. En effet, à toutes les heures, un magnifique cadeau sera tiré au bénéfice de tous les pêcheurs qui auront rapporté la capture d'une prise.

En plus, vous pourrez vous procurer sur le site même, des billets de tirage au coût modique de \$2.00 qui seront valables pour remporter l'un des prix suivants: Ensemble de meubles patio (valeur de \$1,000.) offert par La Maison A.H. Besner Ltée.—Un voyage de pêche sur la Black River (valeur de \$500.) fourni par la Boutique au Bout de la Ligne.—Un équipement complet de

des Erables.

Ce 5e Festival de la Truite ne saurait avoir lieu sans la généreuse participation de nombreux organismes et bénévoles dévoués, entre autres, à la préservation de l'environnement.

C'est pourquoi, une fois de plus, les profits réalisés seront réinvestis sur le site même et consacrés à l'embellissement du Vieux Canal et à l'aménagement amélioré de ses rives. Merci donc à tous ceux qui participeront à l'événement des 9 et 10 juin. 5 ans, ça se pêche.

nécessaires pour cette journée mémorable.

Quels avantages peut-on en retirer?

La participation peut certainement aider à accroître à l'intérieur de l'entreprise, l'esprit de collaboration entre les employés. La participation peut être le début d'une sensibilisation à la pratique régulière de l'activité physique. On sait maintenant que ça peut apporter des effets positifs pour les employés et leurs dirigeants.

A chaque semaine d'ici le 16 juin, date du "Défi", je vous parlerai du comité organisateur de l'entreprise-hôtesse, des bénévoles, des jeux, etc.

A la semaine prochaine. Schenleyment votre, Nicole L. Asselin



Mme Amanda Méthot, domiciliée au Centre d'accueil du Haut St-Laurent à Coteau-du-Lac, a célébré en fin de semaine dernière son centième anniversaire de naissance. Elle est ici entourée de ses enfants et de leurs époux et épouses: Catherine Méthot, Lucien Méthot, Amanda Méthot, Jeannette Méthot Quesnel, Annette Carrière, Laurent Méthot, Huguette Méthot, Edgar Méthot, Alice Méthot Charron, Jacques Charron, Marcel Quesnel, Huguette Méthot et Henri Méthot. Une belle réception a été organisée pour la centenaire. Elle a reçu fleurs et cadeaux. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

Le Marchethon 10 km de l'Espoir de la Fondation du rein

Le restaurant Giorgio s'unit à la Fondation du Rein dans sa lutte contre les maladies du rein. Samedi le 9 juin prochain, une grande marche à laquelle toute la population est invitée fera vibrer le sol de Valleyfield.

Le départ se fait à l'école Edgar-Hébert à 9 h 00, mais tu dois t'inscrire à 7 h 30. Le circuit totalise 10 km à travers les rues de Valleyfield.

Si le soleil est de la partie, ce sera une journée exceptionnelle, une journée où tu feras de l'activité en aidant des gens dans le besoin. S'il pleuvait la journée serait tout simplement remise au dimanche le 10.

Un dîner sera servi pour tous les marcheurs. C'est une gracieuseté de l'excel-

lent restaurant Giorgio, bien connu dans la région. Les desserts sont une commande de Gailuron et les breuvages de Coca-Cola. Quel excellent repas pour clore cette journée et fraterniser avec les amis.

C'est à ce moment que seront remis les prix de participation, des plaques de mérite pour les 5 catégories de participants.

T'es intéressé? Eh bien, tu trouveras les feuilles et les enveloppes de commanditaires pour les marcheurs dans toutes les librairies Boyer de la région et au restaurant Giorgio.

Nous t'attendons donc samedi le 9 juin dès 7 h 30 à l'école Edgar-Hébert pour le 10 km de l'Espoir de la Fondation du Rein. N'oublie pas, s'il pleut c'est

dimanche le 10 juin.

A vos marques, prêts,

marchez!!!!

Elise Clément, publiciste

Défi à l'entreprise

C'est quoi?

"Le Défi à l'Entreprise" est une journée d'athlétisme communautaire remplie de plaisir. Le principe est très simple: des équipes de vingt membres représentant l'entreprise où ils travaillent, participent à une journée complète de jeux amusants, amicaux et compétitifs à la fois.

Pourquoi?

L'objectif du "Défi à l'Entreprise" consiste à encourager et à aider les Québécois à modifier de façon positive leur mode de vie. Etant donné que l'on passe la plupart de notre temps au travail, notre lieu de travail est l'endroit par excellence pour promouvoir une modification de notre mode de vie.

C'est qui?

Le "Défi à l'Entreprise"

est organisé sur le plan local, par un conseil d'administration et un comité organisateur formés par des bénévoles des entreprises membres. Tout employé d'une société, d'une association, d'un établissement hospitalier ou du gouvernement peut participer, en tant que concurrent. Toute la population peut participer à titre d'organisateur, de bénévole ou de spectateur. Kiné-Québec, département de santé communautaire, participe également à l'organisation du "Défi".

Comment?

L'organisation d'un événement d'une telle envergure et la promotion commencent des mois à l'avance. Par la suite, c'est à l'entreprise et à ses employés de former son équipe. Celle-ci pourra alors faire les préparatifs

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



avec
**MIREILLE
MONTPETIT**
diététiste

Bien manger... avec moins de gras. Lorsqu'on veut maigrir, on pense très souvent à couper le sucre d'abord. Mais il ne faudrait pas oublier le gras qui est une source très rapide de calories.

Une cuillerée à soupe de gras contient deux fois et même trois fois plus de calories qu'une cuillerée à soupe de sucre. Donc, quand on veut mieux contrôler le contenu de son assiette, il est important de réduire le gras, on pourra ainsi aider à l'obtention de son poids-santé, et on diminue aussi le risque de maladies cardio-vasculaires et de certains cancers, comme ceux du sein et du gros intestin.

Pour diminuer la consommation de gras, il faut choisir ses modes de cuisson: privilégier les cuissons sans gras additionnel ou permettant au gras de s'égoutter. Par exemple: pocher, bouillir, griller, cuire avec les aliments au four, au micro-ondes ou à la vapeur au lieu de les cuire dans l'huile ou le beurre... cela représente environ 100 calories de moins par portion.

Surveillez les modes de cuisson, c'est un premier pas pour une meilleure gestion de votre consommation de gras!



KILOCONTROL

**MIREILLE
MONTPETIT**
Diététiste

185A, Victoria
Bureau 201
Valleyfield
371-1512

Shaklee
Distributeur
Indépendant

TU DESIRES GARDER TA
SANTÉ
OU L'AMÉLIORER?
•
TU ES FATIGUÉ?
•
TU MANQUES D'ÉNERGIE
ET TU N'EN
CONNAIS PAS LA CAUSE?
CONTACTER:
D. BEAUDOIN 373-8365
G. PRIMEAU 377-1403
F. CAZA 455-1696
M. QUENNEVILLE 371-5659
SOIRÉE D'INFORMATION
MERCREDI, 6 juin 1990
PRESBYTÈRE ST-EUGÈNE
395 Dufferin-Valleyfield

Nouveau livre
La santé sans
prescription
du Dr. Roland
Albert

La Chambre de Commerce

**"PLUS JE
M'IMPLIQUE
PLUS JE
GRANDIS"**

Bonjour,

Le salon commercial et industriel est en marche... "On a une petite nouvelle pour vous". Les 108 exposants présents se sont surpassés. L'animation et les décors sont tout à fait extraordinaires.

Dame nature est de la partie et Beauce Carnaval amusera petits et grands. À l'intérieur, les spectacles se déroulent tel que prévu, le grand public est attendu.

Dimanche, la Pantalomanie présentera ses tableaux de mode, le Dr Albert prononcera sa conférence sur la santé, la soucoupe Hi Star vous étonnera par son spectacle.

Et toujours sous la grande tente O'Keefe, des spectacles, dimanche après-midi le groupe Pack Age Deal et la soirée de fermeture avec Mario Turbide.

En terminant, je remercie les exposants de ce salon, tous les commanditaires, le comité organisateur et tous ceux qui de près ou de loin ont travaillé à cette réussite.

Bonne semaine!

Marie Legault CHAMBRE DE COMMERCE
Présidente DE LA RÉGION DE
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

les gens d'affaires... à la page

par Bernard Loiselle



COMÉDIE DÉSOPILANTE: "CACHE-CASH"

Le Théâtre des Cascades présente cet été, du 1er juin au 2 septembre, l'excellente comédie CACHE-CASH. Mise en scène par Sophie Clément, la pièce nous présente plusieurs situations loufoques au cours desquelles un percepteur d'impôt et un contribuable tentent de réaliser des "passes croches". C'est une comédie à voir absolument qui met en vedette Raymond Bouchard, Sophie Clément, Brigitte Morel, Donald Pilon, Christianne Proulx et Pascal Rollin. Les représentations ont lieu à 20 h 30, du mardi au vendredi, et le samedi il y a deux spectacles: un à 19 h 00 et l'autre à 22 heures. Le théâtre est situé à Pointe-des-Cascades (en direction de Dorion), à quelque 15 minutes de Valleyfield. Pour réservations, composez le (514) 455-9341.



DE BEAUX TISSUS D'ÉTÉ!

Afin de souligner son 10e ANNIVERSAIRE, COUPONS ET TISSUS VARIÉS (49 Notre-Dame à St-Timothée) vous présente sa grande vente de TISSUS D'ÉTÉ. Ainsi, vous pourrez bénéficier d'excellents rabais sur la soie, le coton imprimé, le challis, le tricot de coton (imprimé et uni) et le spandex. La propriétaire Laurette Trahan vous invite à venir faire votre tour, mais faites vite car la vente dure jusqu'au 2 juin seulement. Il y aura tirage d'un bon d'achat à chaque jour. A noter que la boutique est fermée le mercredi.



Les SEA-DOO de Bombardier feront sans aucun doute sensation cet été, sur les lacs et rivières de la province. Et pour cause, c'est un véritable plaisir de les conduire. Gérald Caza, propriétaire de ST-ZOTIQUE MARINE SPORTS, vous invite à venir voir de plus près ces magnifiques engins aujourd'hui-même (dimanche), dans le cadre du SALON COMMERCIAL '90 de la chambre de commerce qui se déroule ce week-end au Centre civique de Valleyfield.



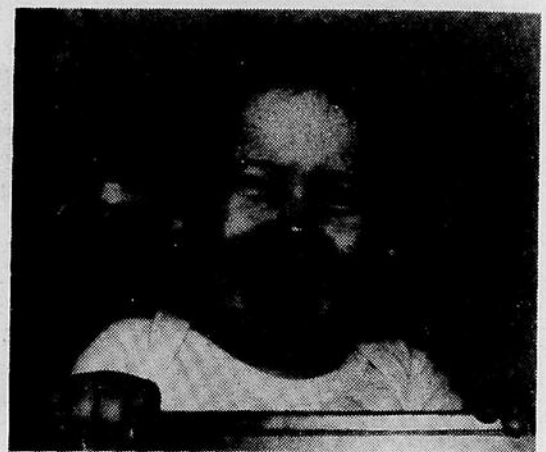
Félicitations à Sylvie Bourbonnais qui vient de terminer avec succès ses études en graphisme. Elle dirige depuis peu son propre studio de graphisme au 60 Narcisse à Valleyfield. Alors, pour vos logos, dépliants, brochures, affiches, etc., c'est elle qu'il faut contacter au plus vite. Vous pouvez la rejoindre aux numéros suivants: 373-8639, 953-9835 (tél. cellulaire) ou 331-6100 ext. 5911 (paget).

LES MÉDICAMENTS, FAUT PAS EN ABUSER!

Santé et
Services sociaux
Québec

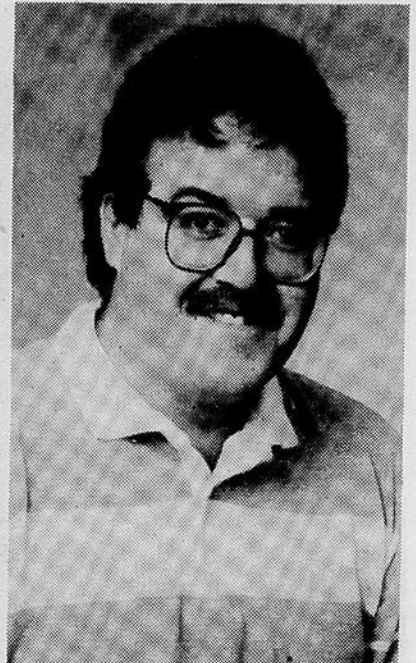


Yves Lefebvre, propriétaire du RESTAURANT DU BOULEVARD (209 boul. Mgr Langlois à Valleyfield), vous invite à venir assister à son "SOUPER CHANTANT", mercredi soir (30 mai). C'est l'occasion idéale de prendre un bon repas tout en passant une agréable soirée. De plus, Yves nous fait part que le Festival du Homard est commencé au RESTAURANT DU BOULEVARD. Venez vous régaler! Pour réservations: 371-2476.

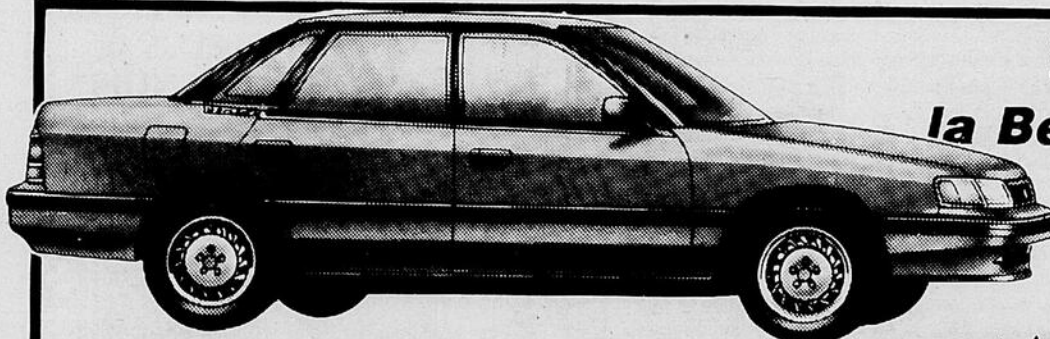


P'TIT COQUIN VÀ!

Eh! monsieur! regardez-moi l'air enjoué du petit Maxime Primeau, n'est-ce pas qu'il est joli? Maxime a un an et il est le fils de Sylvain Primeau et de Guylaine Daoust de Graphicube. Il est encore trop tôt pour dire s'il prendra la relève de sa mère à l'atelier de montage, mais chose certaine avec un sourire aussi engageant il n'aura pas de mal à se faire remarquer dans le monde des médias.



Pour un choix incomparable de ventilateurs à des prix défiant toute compétition, c'est chez D.G. VENTILATEURS (405 boul. du Hâvre à Valleyfield) qu'il faut se rendre. Les gens de D.G. VENTILATEURS possèdent en effet le plus vaste assortiment de ventilateurs de la région et les marques les plus prestigieuses. Passez vite y faire un saut et profitez de la grande expérience que possèdent Darlene Lacombe et Gilles Faille dans le domaine de la ventilation. Vraiment c'est agréable de magasiner chez D.G. VENTILATEURS



SUBARU LEGACY, la Berline de l'année "édition 1990"

Venez conduire La Berline de l'année et nous avons un cadeau pour vous

Déjà
10 ans
avec
vous

Garantie 5 ans
100,000 km

PARE-CHOC À PARE-CHOC

•sans déductible •système
d'échappement inclus

À L'ACHAT DE TOUTE
SUBARU NEUVE

SUBARU
LOYALE 1990

•Freins assistés •Injection

•Servo-direction

(*Transport et préparation en sus)

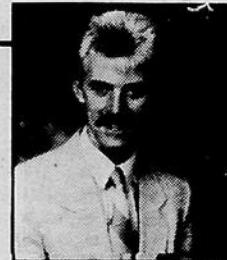
12,549\$*

SUBARU
Valleyfield

2715 BOUL. HEBERT,
VALLEYFIELD
371-0322



JEAN-GUY LATREILLE
président



TIM LATREILLE
représentant

PLUS ON Y PENSE,
PLUS ON A LE
GOÛT DE LA
CONDUIRE



les gens d'affaires... ...à la page

par Bernard Loiselle



C'est tout un spectacle auquel vous pourrez assister le samedi 16 juin prochain, à l'aréna du cégep de Valleyfield. En effet, au cours du SUPER GALA RETRO JAMBOREE, vous verrez défiler sur scène Johnny Farago, Jenny Rock, Les Habits Jaunes et "César" de César et les Romains. L'animateur de la soirée sera Manuel Tadros. Venez vous divertir au son de la musique des années '60! Les billets sont en vente au coût de 10\$ l'unité et sont disponibles en appelant aux numéros 267-0023 ou 373-3787.



GUY RACINE + JEAN-MARC LEGAULT vous offrent tout un SERVICE DE BAR pour mariage, fête privée, shower ou tout autre occasion. Ces deux beaux gars étaient à votre service lors de l'EXPO de Valleyfield. Pour inf.: 371-8691 ou 373-2248.



Le directeur du journal, André Mooney, s'est fait jouer un bon tour samedi dernier lorsqu'en plein spectacle du Groupe Sanguin, Marie-lise Pilote - qui incarnait la mère du hockeyeur Mario Tremblay - l'a fait monter sur scène pour lui remettre le magnifique trophée "Le Bleu d'Or". C'était pour le remercier, semble-t-il, d'être le 2,000ième spectateur du Groupe Sanguin cette année... vous auriez dû entendre l'accent du Lac de Mme Tremblay.



Daniel Guilbeault, propriétaire de DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS à Valleyfield, vient d'être choisi "le franchiseur de l'année '89 au Canada". Une plaque-souvenir lui a été remise la semaine dernière avec la mention: "pour avoir fait preuve d'excellence dans l'exploitation de sa franchise". Apparaissent sur la photo: Daniel Guilbeault et Suzanne Thibeault.



CONCERT "LES SAISONS"

De nombreux artistes prendront part, samedi prochain (2 juin), à compter de 19h, au concert "LES SAISONS" qui aura lieu à l'aréna de Ste-Martine. En effet, Danielle Ouimet, Claude Valade, Carole Cloutier et Daniel Héту et ses musiciens se donneront en spectacle. Cet événement est présenté par les élèves du Carrefour du Clavier Musical et le Centre de Formation Musicale Daniel Héту. C'est une soirée à ne pas manquer. As-tu ton billet? Pour réservations, composez le 692-5877. Des billets seront également en vente à la porte. Bienvenue à tous



De nos jours, l'achat d'une voiture n'est pas à prendre à la légère. Pour bien des gens, le prix des voitures neuves est souvent trop élevé; alors dans ce cas, ils se tournent vers les voitures usagées. Et qui dit voitures usagées, dit PIERRE LEMIRE AUTOMOBILES sur le boul. Langlois à Valleyfield. Le plus grand centre de véhicules d'occasion de la région. Venez voir le vaste choix de modèles 88-89-90 que Pierre Lemire a pour vous en stock.

JOSÉE MERCIER: GAGNANTE DU CONCOURS "EXPO LOOK '90"



C'est une jeune demoiselle de 20 ans, Josée Mercier de Valleyfield, qui a remporté le concours EXPO LOOK '90 organisé par le journal LE SOLEIL et la CHAMBRE DE COMMERCE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, en collaboration avec une quinzaine de commerçants de la ville. Cette dernière a vécu une journée de rêve, hier (samedi), en plus de se mériter de nombreux prix (bons d'achats, coiffure, repas pour deux, etc.). Notons que cette promotion se déroulait dans le cadre du SALON COMMERCIAL '90. Le tirage a été effectué, jeudi après-midi, au journal.



Toutes nos félicitations aux 3 gagnants du "Festival Electone Yamaha" qui se déroulait au Club nautique de Valleyfield, le 6 mai dernier. Il s'agit de Mélanie Doyon, de la division II (12 à 15 ans), Christian Lafrance, de la division III (16 ans et plus), et Josiane Riendeau, de la division I (8 à 11 ans). Ils prendront part au championnat du Canada qui se tiendra, cette année, à Toronto les 6 et 7 juillet prochains. Notons que tous les trois sont des élèves de l'école de Daniel Héту. Nous leur souhaitons bonne chance pour le championnat!



NICK, CARLOS et PAUL, de LA BROCHETTERIE NAPOLEON, vous suggèrent de participer au Festival du Homard. Ces trois super-cuisiniers vous proposent tout un choix d'homards à des prix compétitifs. Profitez de votre visite pour voir leur nouvelle salle fraîchement décorée.



YVAN LEDUC INC.

Nettoyage de tapis
et
Fauteuils à la vapeur

Camion usiné

373-8586

148 Poisant
VALLEYFIELD

LA SUPER VENTE VIDÉO
SPECIAL

SE
POURSUIT
MODÈLE
P.V. 2903

379.95



MICHEL
QUIRION

+ 150\$ location de films
et carte de membre



• Dernière nouveauté
• 5000 films en magasin
• Grand choix



**SUPER SPÉCIAL
EN MAGASIN**

Fours micro-ondes
• 1.1 pi. cu. 700W
• Plateau rotatif
• Décongélation au poids
• Réchauffage par senseur
automatique

249.95

Quantité limitée

Plan de mise de côté / Plan de financement disponible

Panasonic
à l'avant-garde du temps

Technics
le son du savoir



1 PLACE LA BAIE
(coin Alexandre)
Valleyfield
371-6468

soleil express

Club Santé-Danse

Le Club Santé-Danse de Valleyfield inc. fête dans la joie son 5e anniversaire samedi le 9 juin à 20 h 30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Animatrice Raymonde St-Michel. Disco Denis Lefebvre. Un buffet froid sera servi en fin de soirée. Entrées 9\$. Pour réservations, tél. 373-4338 et 373-7527. Bienvenue à tous. Permis S.A.Q.

Maison de la jeunesse

La Maison de la Jeunesse 12-17 tiendra son

assemblée générale annuelle, lundi le 11 juin à 19 h 00. Il y aura rapport des activités de l'année et élections. La Maison de la Jeunesse est située au 185, St-Laurent à Valleyfield. Pour information, composez le 373-6788.

Age d'Or St-Esprit

L'Age d'Or St-Esprit a tenu le 19 avril son assemblée générale annuelle. Le nouveau conseil d'administration est composé des personnes suivantes: Marie-Claire Lefebvre, présidente, Blandine Bilodeau, vice-

présidente; Cécilise Pilon, secrétaire; Yvette Haineault, trésorière; Aline Therrien, Gabrielle Leboeuf et Guy Debray, directeurs. Des remerciements à Alexandrina Bériault pour la bonne tenue des livres comme trésorière.

Avis à ceux et celles qui ont donné leurs noms pour le voyage au Lac Delage: celui-ci aura lieu les 27, 28 et 29 juin. Le départ se fera à 8 h 00 devant l'église St-Esprit. L'âge d'or reprendra ses activités le 13 septembre.

Les Couche-tard



QUELQU'UN A BESOIN DE VOUS... SEREZ-VOUS LÀ?

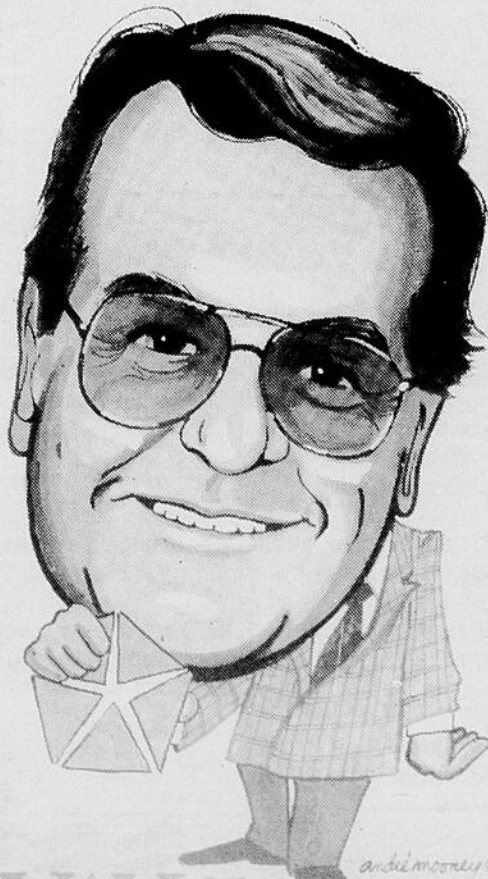
Nos personnes âgées, besoin de transport et d'accompagnement

Le Centre d'Action bénévole recherche des bénévoles capables d'offrir du transport aux personnes âgées et, possiblement, de les accompagner pendant toute la durée de leur rendez-vous soit médicaux ou autres (commissions, etc.). Serez-vous là?

Pour information appelez-nous à 373-2111.

LE COMMERÇANT

(DE LA SEMAINE)
PAR ANDRE MOONEY



VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER

La ligue de bowling les Couche-tard, du vendredi soir 21 h 00, tient à remercier les commanditaires suivants pour leur participation de fin d'année: Brochette de L'île de Naxos; Restaurant Casa Lora; Pizzeria Fritz; Vidéo Québec; Esthétique Marie-Jo; Chico Amusements; Valleyfield Radiateur; Canadian Tire; Potager Chantal; Sérigraphie Moderne; Giorgio; Paul Loiselle.

Centre missionnaire Ste-Thérèse

Un voyage au Centre missionnaire Ste-Thérèse est organisé pour le 8 juin. Il sera suivi d'une sortie de plaisir. Le départ se fera à 9.00 heures et le retour, à 18.00 heures. Pour informations, contactez Raphaël Fortin au 371-2483.

Abitibi-Témiscamingue

La Fédération des clubs de l'Age d'Or du Sud-Ouest en collaboration avec l'Agence de voyage Lapointe organise un voyage en Abitibi-Témiscamingue de cinq jours, du 23 au 27 juillet. Accompagnateur, Gérald Debonville. Pour réservations, 373-1293 ou 371-3883.

Encan Melocheville

Le club Optimiste de Melocheville organise un encan qui aura lieu dans le stationnement de l'église le 2 juin à compter de 11:00 heures. Le club continue sa cueillette d'objets jusqu'au 1er juin. Pour information, composez le 371-5826 ou le 429-3885.

Centre d'emploi du Canada

Veillez prendre note que pour la période du 4 juin au 31 août 1990, les heures d'affaires du Centre d'Emploi du Canada seront de 8:00 heures à 16:00 heures sans interruption.

La clientèle pourra continuer à recevoir les services pendant l'heure du dîner.

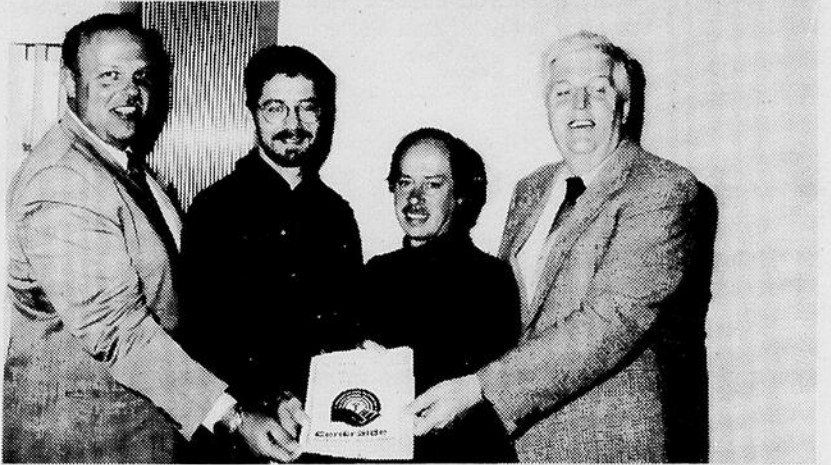
Télé-Bonne Nouvelle

Vous connaissez Télé-Bonne Nouvelle? Télé-Bonne Nouvelle, c'est l'Évangile au quotidien. C'est une façon de nourrir la foi et l'espérance qui doivent habiter chacun et chacune de nous.

Chaque jour, vous pouvez entendre un nouveau message. Quelle que soit la situation dans laquelle vous vivez, la Bonne Nouvelle de Jésus-Christ est toujours porteuse d'espérance. Vous n'avez qu'à composer le 371-2371. Télé-Bonne Nouvelle, c'est chaque jour, 24 heures par jour, 7 jours par semaine.



Gilles Deschênes est devenu membre du club Lions de Valleyfield en présence du président Jean-Marie Gagné, du président régional Alain Marsan et de son parrain Alain Schinck. (Photo Le Soleil).



Dernièrement au club Rotary de Valleyfield, M. Gilles Tardif donnait une conférence sur Centraide. M. Tardif a parlé sur les buts de Centraide et de la campagne de souscription. On remarque sur la photo le rotarien Guy Marchand, le président du club Rotary Michel Laniel, Gilles Tardif et le rotarien Clément Beaudin. (Photo Le Soleil).

Scouts et Guides St-Esprit

L'Assemblée générale annuelle des Scouts et Guides 7ième St-Esprit se tiendra mardi le 5 juin à 19 h 30 au sous-sol de l'église St-Esprit, au 101 rue Salaberry.

Les parents intéressés (anciens et nouveaux) à ce que leurs enfants fassent partie du mouvement Scouts et Guides, devront se présenter ce soir-là pour l'inscription. Louveteaux et Jeannettes: 9-10-11 ans. Guides: 12-13-14 ans. Pionniers: 14-15-16 ans.

Scouts et Guides Bellerive

Les Scouts et Guides de la 11e Bellerive tiendront leur assemblée générale annuelle lundi le 28 mai à 19 h 30 au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellerive. Les inscriptions pourront être faites à cette occasion.

Age d'Or Sacré-Coeur

Les activités du club se termineront le 5 juin par un buffet chaud et froid pour le dîner. Il y aura danse avec Disco Denis Lefebvre et jeu de cartes dans l'après-midi. Prière de réserver à l'avance. Coût du buffet \$8.00. Informations: Aurore 373-5137 ou Colombe 373-6422.

Souper-théâtre

Souper-théâtre au Chanteclerc de Ste-Adèle mercredi le 27 juin. Départ de Valleyfield à 13 h 45. Pour informations, Noëlla à 371-7565.

Musique du bon vieux temps

La Société du Canada de musique du bon vieux temps présente son 15e pique-nique annuel de musique et danse du bon vieux temps, les samedi et dimanche, les 16 et 17 juin, à la ferme Rennie, Herdman, Québec (5 milles à l'est de Huntingdon et 2 milles au nord de Châteauguay, frontière New York). Au programme: musique bluegrass, musique western et musique du bon vieux temps. L'admission est de 15\$ par adulte et le samedi et de 12\$ le dimanche.

Tournoi de golf Café des Deux pains

L'Auberge Salaberry organise un tournoi de golf au profit du Café des Deux Pains dimanche le 3 juin au Club de golf de St-Ancet. Le souper, un buffet chaud et froid, suivra à l'Auberge Salaberry. Le coût est de \$50. pour le golf et le souper est de \$20. pour le souper seulement. Plusieurs prix de présence seront tirés au sort et une automobile pourra être gagnée par l'auteur d'un trou d'un coup. Pour informations, 373-3748 ou 377-3453.

Age d'Or Salaberry

L'Age d'Or Salaberry tiendra sa soirée de clôture le 2 juin, à 20 h 00 au sous-sol de l'église St-Eugène. La spirée se terminera par un goûter à minuit. L'animation sera faite par la Disco Denis Lefebvre.

Soeurs du Bon-Conseil

Invitation lancée par les Soeurs du Bon-Conseil à l'occasion du Centenaire de naissance de Marie Gérin-Lajoie, fondatrice de cet Institut. A tous les anciens élèves du Jardin d'enfance, des arts familiaux, aux amis du Patro, aux monitrices de l'O.T.J., aux anciennes pensionnaires, aux amies et bénévoles du Camp familial Don Bosco, du Carrefour et du Centre de partage ainsi qu'aux employés du C.S.S. Richelieu, à tous ceux et celles qui ont connu les Soeurs du Bon Conseil de Valleyfield avec vous nous voulons fêter ce Centenaire par une messe solennelle à la cathédrale de Valleyfield, le dimanche 27 mai 1990, à 11 h 30, suivie d'un vin d'honneur au sous-sol de la Cathédrale et de "portes ouvertes" à 20 rue St-Pierre et 97, rue Ellice, Valleyfield. Pour de plus amples informations: comité du Centenaire: 373-6155 après 6 heures.

Consécration de l'église Sacré-Coeur

Vous êtes invités à assister à la messe de la Consécration de l'église Sacré-Coeur-de-Jésus de Valleyfield. Cette messe, présidée par Mgr Lebel, évêque de Valleyfield, aura lieu samedi le 2 juin prochain à 17h00. Monseigneur Lebel sera accompagné de plusieurs prêtres qui ont travaillé dans la paroisse.

16h45: Mini-concert avec violon et orgue. 17h00: Messe de la Consécration. 18h30: Souper d'Action de Grâce au sous-sol de l'Eglise.

N.B. Les billets du souper sont en vente au presbytère Bienvenue à ce grand événement. Tél. 373-5044.

BAZAR

Samedi le 2 juin 1990 de 11h30 à 14h30 au sous-sol de l'église Anglicane, 33, rue Gault, Valleyfield.

Artisanat et pâtisseries à vendre. Lunch servi de 11h30 à 14h30 - 3\$. Bienvenue à tous!

Virginia Théorêt
371-3503



Jean-Claude Campeau a été initié membre du club Lions de Valleyfield en présence du président Jean-Marie Gagné et du président de la zone, Philippe Bonneau. (Photo Le Soleil).

Centre de plein-air Les Forestiers

Le Centre de Plein Air fête cet été sa dixième année de camp estival. En cette occasion, le Centre se fait plaisir de vous faire part de sa prochaine programmation d'été.

Camp de Jour:

Clientèle: 3 à 10 ans (maximum de 36 enfants par séjour). Date: du 25 juin au 24 août, du lundi au vendredi (7 h 30 à 18 h 00). Inclus: dîners, collations, 1 animateur par 5 enfants. Il y aura une réduction pour les enfants du camp de jour inscrits au cours de natation.

Camp de Séjour:

Clientèle: 5 à 12 ans (36 filles, 36 garçons). Date: Séjour de 1 à 2 semaines, du 25 juin au 18 août. Inclus: couchers, repas, 1 animateur par 7 enfants.

Camp Aventure:

Clientèle: 10 à 14 ans (12 filles, 12 garçons). Date: 3 séjours de 2 semaines. Inclus: Couchers, repas, excursions, 1 animateur par 12 enfants.

Camp Aspirant

Assistant-Moniteur: Clientèle: 14 à 16 ans (maximum 15 enfants). Date: 1 séjour de 3 semaines. Inclus: Couchers,

repas, stage théorique et pratique. Programme reconnu par l'Association des Camps du Québec.

Des cours de natation seront dispensés par des instructeurs qualifiés par la Société Canadienne de la Croix Rouge à ceux qui désirent profiter de ce service.

Horaires des Cours de Natation

Session # 1: Date: du 25 juin au 6 juillet du lundi au vendredi. Niveau: orange à blanc.

Session # 2: Date: du 13 juillet au 25 juillet, du lundi au vendredi. Niveau: à déterminer.

Session # 3: Date: du 30 juillet au 10 août, du lundi au vendredi. Niveau: à déterminer.

Piscine:

Bain Public: date: du lundi au vendredi (13 h 00 à 18 h 00) du samedi au dimanche (10 h 00 à 18 h 00)

Pour plus amples informations, veuillez communiquer avec le Centre de Plein Air Les Forestiers au 455-6771 ou 452-4736.

Centre Plein Air Les Forestiers, 1677, ch. St-Dominique, Les Cèdres, QC, J0P 1L0

soleil express

Jonathan de Soulanges

Les Jonathas de Soulanges Inc. tiendront leur assemblée générale annuelle lundi le 28 mai à 20 h 00, au local situé au 139 rue Ste-Catherine à St-Polycarpe. Nous vous attendons en grand nombre.

Age d'or St-Timothée

Les activités du club de l'Age d'or de St-Timothée se termineront mardi le 29 mai avec une messe célébrée à 17 h 15, laquelle sera suivie d'un souper et d'une soirée récréative, au local de l'Age d'or.

Mercredi le 23 mai, il y aura une soirée à Blue Bonnet. Le départ se fera à 16 h 00, face à l'église. L'entrée à la piste est gratuite. Pour informations, contactez Rita au 373-0549.

Club Santé-Danse

Le Club Santé-Danse de Valleyfield Inc. fête dans la joie son 5e anniversaire samedi le 9 juin à 20h30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Animatrice: Mme Raymonde St-Michel. Disco Denis Lefebvre. Un buffet froid sera servi en fin de soirée. Entrée \$9. Pour réservations, tél: 373-4338 et 373-7527. Bienvenue à tous. Permis S.A.Q.

Dominic Beaulieu, coordonnateur à l'urbanisme et aux permis

La ville de Salaberry-de-Valleyfield a récemment comblé le poste d'urbaniste laissé vacant après le départ de M. Christian Chapat, en février dernier. Les autorités municipales ont confié ce poste à M. Dominic Beaulieu, qui est entré en poste le 14 mai.

Gradué de l'UQUAM en urbanisme et ayant cumulé les fonctions de directeur du Service de l'urbanisme pour les villes de Rouyn-Noranda et Saint-Constant, Dominic Beaulieu aura notamment, à Salaberry-de-Valleyfield, le mandat de présenter sous peu "à l'automne" le premier plan directeur d'urbanisme de la ville qui définira les grandes orientations du développe-



Dominic Beaulieu, coordonnateur à l'urbanisme de la ville de Valleyfield. (Photo Le Soleil).

ment et de l'utilisation du sol campvallensien.

D'ailleurs, vers la fin de l'été, des consultations publiques ayant trait au

dépôt du nouveau plan directeur d'urbanisme auront lieu pour ainsi permettre aux citoyens de s'exprimer à ce sujet.

De plus, M. Beaulieu aura le mandat de superviser la préparation, d'ici l'automne, d'une refonte de la réglementation relative

au zonage, au lotissement et à la construction.

Une porte constamment ouverte au public

Les citoyens, gens d'affaires et industriels sont donc invités à venir rencontrer le nouvel urbaniste à son bureau "à la Gestion

des immeubles, au 4e étage de l'hôtel de ville" durant les heures régulières de bureau. M. Beaulieu se fera un plaisir de les rencontrer et de les renseigner sur les plus récents développements en ce qui a trait à l'urbanisme.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
COMTE DE SALABERRY-SOULANGES

AVIS PUBLIC CONSULTATION PUBLIQUE SUR LE PROJET DE REGLEMENT NUMERO 1079

PRENEZ AVIS de ce qui suit:

Lors d'une assemblée du Conseil de la ville de Salaberry-de-Valleyfield, tenue le 22 mai 1990, le Conseil a adopté, par résolution, le projet de règlement numéro 1079 intitulé:

ZONE H10-173
Nouvelle classe d'usage
"Services sociaux"

Ce projet de règlement a pour objet de modifier les dispositions du règlement 934 afin de créer une nouvelle classe d'usage "Services sociaux" et à permettre cette classe d'usage à l'intérieur de la zone H10-173.

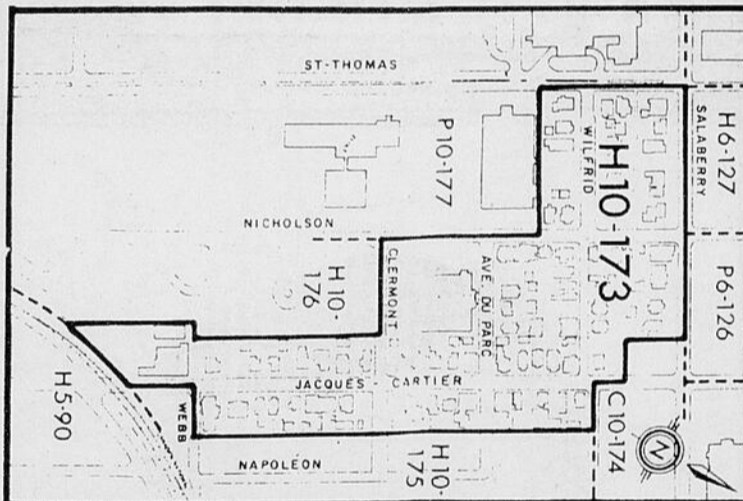
Ce projet de règlement affecte la zone H10-173 qui se délimite comme suit:

au nord: par la rue Salaberry et par les zones H6-127, P6-126 et C10-174;

au sud: par la zone H5-90 et la voie ferrée Conrail;

à l'est: par la zone H10-175;

à l'ouest: par la zone P10-177 et H10-176 et par une partie de la rue Nicholson et de la rue St-Thomas.



Ce projet de règlement, conformément à la loi, sera soumis à une consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption lors d'une assemblée publique tenue par le Conseil, le 12 juin 1990 à 19 h 00, à la salle réservée aux délibérations du Conseil, sise au 2e étage de l'hôtel de ville, 61 rue Ste-Cécile, à Salaberry-de-Valleyfield.

Lors de cette assemblée publique, seront entendues les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement numéro 1079 peut être consulté au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, durant les heures habituelles d'ouverture, à savoir de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 00.

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD,
ce 24 mai 1990.

Monique McSween-Gendron,
Greffière-adjointe.



Placement

avec
André
Boyer



LES ACTIONS (Suite)

L'investissement à long terme dans des actions de qualité reste la façon la plus sérieuse et celle qui vous donne le plus de chance de vous enrichir. Que font les Péladeau, Desmarais, Bronfman et compagnie lorsque les actions de leur compagnie baissent à la bourse? Ils les vendent? Non! ils en achètent d'autres.

Vous devriez faire la même chose. Choisissez 3 à 5 compagnies que vous aimez. Diversifiez les secteurs (banque, alimentation, énergie, transport, immobilier, etc.) et accumulez les actions de ces sociétés, sur faiblesse, de préférence.

Quelques soient les marchés (boursiers, immobiliers, obligataires), essayez d'éviter d'acheter au haut du marché; attendez une correction (10%) environ. La même chose lorsque vous vendez. Ne paniquez pas, si votre titre est de qualité, achetez-en d'autres lorsqu'il descend.

De 1926 à 1988, période qui comprend le "crash" de 1929 et de 1987, si on calcule la moyenne mobile du rendement réel (rendement nominal-inflation), par période de 30 ans, le marché boursier se classe bon premier avec 10.7% de rendement réel pour la meilleure période de 30 ans et de 4.5% pour la pire.

Au lendemain du 19 octobre 1987, lorsque la bourse s'est effondrée, Bell Canada, C.P., Bombardier étaient d'aussi bonnes compagnies qu'une semaine auparavant, alors pourquoi avoir boudé ces aubaines, sinon par incompréhension ou nervosité.

Le traitement fiscal des dividendes et du gain en capital sont 2 autres avantages d'investir dans les actions. Par exemple: si votre exemption de 100,000\$ sur le gain en capital n'est pas complètement utilisée et si vous achetez l'action de Bell Canada (39\$ actuellement - haut depuis un an 46\$, dividende 2.52\$/action), et si le prix de cette action retourne à 46\$ d'ici 1 an, votre rendement équivalent sur un certificat de dépôt devrait être de 36% par année (commission achat-vente incluse) afin d'avoir le même rendement après impôt. Si le prix de 46\$ est atteint seulement dans 2 ans, le rendement équivalent serait de 23% par année, 3 ans - 17% par année.

Si votre 100,000\$ de gain en capital est utilisé, n'oubliez pas que vous ne paierez pas d'impôt sur votre gain en capital tant que vous ne vendrez pas vos actions; accumulez pour vendre à la retraite.



ANDRÉ BOYER

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

1, Place Ville-Marie, suite 3608, Montréal (Québec) H3B 3P2

Bur.: (514) 879-5220 Fax: (514) 879-5221

1-800-361-8838

Très forte réaction contre le projet des deux incinérateurs

Plus de 200 personnes ont assisté avec beaucoup d'intérêt à l'assemblée publique convoquée par le groupe ADN "Action pour la défense de la nature",

jeudi le 17 mai au Cegep de Valleyfield.

A plusieurs reprises l'assistance a chaudement applaudi les arguments des conférenciers qui militaient

contre l'installation des incinérateurs de déchets toxiques et domestiques projetés à Valleyfield.

Tout d'abord, M. David Powell, représentant d'un

comité de citoyens de Pontipool en Angleterre qui lutte pour la fermeture d'un incinérateur de déchets toxiques a présenté leur situation problématique: brûlures aux yeux, vomissements provoqués par des nuages toxiques, explosion, résultats de tests trafiqués par la compagnie, niveau record de contamination au BPC de l'herbe et du sol de la région etc... Il a mis en garde les citoyens de notre région contre les promesses des promoteurs des incinérateurs: "Exigez plutôt des garanties". Il a également prévenu la population contre l'importation de ces déchets: "Les déchets toxiques sont des orphelins dont personne ne veut".

Par la suite, M. Alain Rajotte de Greenpeace a démontré qu'un incinérateur sûr à 99,999% n'est absolument pas crédible

car en tout temps des gaz tels que des dioxines, des furannes, des métaux lourds sont émis par la cheminée et sont, présents dans les cendres. Il a plutôt privilégié la réduction à la source et la récupération et a cité plusieurs exemples à l'appui.

Enfin M. Normand Maurice de récupération Bois Franc a décrit l'expérience positive de récupération et de recyclage dans sa région et y est allé de quelques suggestions aux élus dont certains faisaient partie de l'auditoire notamment le maire Rousse de Valleyfield: distribution à la population de bacs de récupération, collecte sélective et centre de tri et surtout faire confiance à ses électeurs.

Au cours de la soirée plusieurs représentants de l'ADN ont démenti le sondage paru dans les hebdomadaires de la région voulant que ce

75% de la population soit favorable à l'implantation d'un incinérateur de déchets industriels toxiques à Valleyfield. Il ressort à la lecture des questions que celles-ci sont biaisées par des affirmations fausses à la base telles que: Seriez-vous d'accord avec l'implantation d'un incinérateur de déchets toxique 100% sécuritaire et 100% surveillé par le gouvernement? Or l'incinérateur n'est pas sécuritaire du tout et après les événements de St-Amable et St-Basile de Le Grand personne ne va croire que le gouvernement est en mesure de surveiller à 100% les opérations d'un incinérateur ou de toute autre usine polluante. De plus l'ADN a dénoncé le projet avoué par la firme Stalex d'importer plus de 50% de déchets brûlés à Valleyfield de l'extérieur du Québec alors que cette

même compagnie insiste auprès de la population qu'un incinérateur dans notre ville est un mal nécessaire pour débarrasser le Québec de ses déchets toxiques.

En terminant L'ADN a fait un vibrant appel à tous les participants et à toute la population de s'impliquer dans la campagne de signature de la pétition contre les deux projets d'incinérateurs "toxique et domestiques". Actuellement celle-ci va bon train et obtient une excellente réponse de la population mais l'énergie déployée à une telle organisation nécessite l'implication du plus grand nombre. Ceux et celles qui désirent participer à cette campagne ou qui désirent s'informer ou signer peuvent joindre des membres du groupes dont voici quelques noms: Luc Saucisse no.373-3334, Danielle Chasle 373-7156, Luc Bergevin 373-8911, Danielle Chasle.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
COMTE DE SALABERRY-SOULANGES

AVIS PUBLIC CONSULTATION PUBLIQUE SUR LE PROJET DE REGLEMENT NUMERO 1078

PRENEZ AVIS de ce qui suit:

Lors d'une assemblée du Conseil de la ville de Salaberry-de-Valleyfield, tenue le 22 mai 1990, le Conseil a adopté, par résolution, le projet de règlement numéro 1078 intitulé:

Nouvelles limites de la zone H7-133

Ce projet de règlement a pour objet de modifier les dispositions du règlement 934 afin de modifier les limites de la zone H7-133 ainsi que la grille des usages et des normes se rapportant à cette zone.

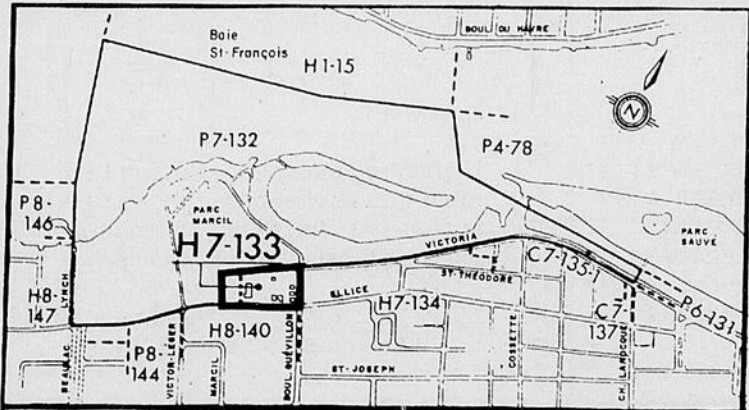
Ce projet de règlement affecte les zones H7-133 et P7-132 qui se délimitent comme suit:

au nord: par la Baie St-François et les zones H1-15, H1-12 et P4-78;

au sud: par la zone H7-134 et une partie de la rue Victoria, par la zone C7-135-1 et C7-137, par une partie de la rue Ellice et par les zones H8-140 et P8-144;

à l'est: par la rue Victoria et la zone P6-131;

à l'ouest: par la Baie St-François et par les zones P8-146 et H8-147



Ce projet de règlement, conformément à la loi, sera soumis à une consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption lors d'une assemblée publique tenue par le Conseil, le 12 juin 1990 à 19 h 00, à la salle réservée aux délibérations du Conseil, sise au 2e étage de l'hôtel de ville, 61 rue Ste-Cécile, à Salaberry-de-Valleyfield.

Lors de cette assemblée publique, seront entendues les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement numéro 1078 peut être consulté au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, durant les heures habituelles d'ouverture, à savoir de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 00.

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD,
ce 24 mai 1990,

Monique McSween-Gendron,
Greffière-adjointe.



Plusieurs prix à gagner au Festival de la truite

Cette année encore, la Boutique "Au bout de la Ligne" commandite plusieurs prix et ceci pour rendre le Festival de la Truite encore plus intéressant. Voici la liste des cadeaux offerts par ce magasin dont la valeur totalise la somme de \$3,695.00.

1-Voyage au saumon sur la Black River pour 2 personnes. Valeur: \$600.00
2-3 journées de pêche sur le lac St-François sur un bateau de pêche tout équipé. Valeur: \$450.00
3-Voyages de pêche au "Stillhead" sur la Salmon River en hiver en "Drift Boat" avec guide Valeur: \$360.00
4-Photo laminée avec horloge Valeur \$175.00
5- 12 coffrets de leurres "Campi" Valeur: \$480.00
6- 3 coffres de leurres "Campi" Valeur: \$1,500.00
7- 3 chandails et 3 cartes de membres "Au bout de la ligne" Valeur: \$130.00

De plus, pour la seconde année, le Festival est fier d'annoncer aux participants que la Compagnie Berkley s'associe au Festival de la Truite pour rembobiner les lancers légers pour la modique somme de \$1.00. En plus chaque pêcheur qui déboursa \$1.00 aura droit au tirage d'une canne à pêche et d'un moulinet gracieuseté de la Compagnie Berkley. Les profits du rembobinage seront remis au Festival de la Truite.

De plus la Compagnie Berkley aura un kiosque sur le site et on vous présentera un échantillonnage de

leurs produits. Un représentant sera sur les lieux pour répondre à vos questions.

Une nouvelle activité s'ajoutera cette année, il s'agit du lancer de précision. Chaque pêcheur pourra participer au lancer de précision sur une distance (pour adulte) de 60' à 80' et (pour enfant) de 20' à 40'. La Compagnie Berkley remettra en cadeaux aux gagnants 1 canne à pêche et 1 moulinet. Il y aura 5 gagnants pour les deux jours c'est à dire 2 gagnants le samedi et 3 le dimanche.

L'implication de la Compagnie Berkley a été rendue possible grâce à la participation de la Maison A.H. Besner et de la boutique "Au Bout de la Ligne" qui ont fait les démarches nécessaires.



Félicitations au Major Martine Daigneault, aux capitaines Marie-Lyne Loïselle et Eric Champagne, ainsi qu'aux lieutenants Marie-Claude Loïselle et Mond Karazivan pour avoir terminé leur vie de cadets au corps de cadets 2425 de Valleyfield. Ils sont fiers d'avoir atteint les buts des cadets de l'armée qui étaient de promouvoir l'activité physique, d'être initiés à la vie militaire et de former de bons citoyens dans notre si belle ville... Valleyfield. (Photo Le Soleil).



Récemment à l'école Gault de Valleyfield avait lieu une activité intitulée "Sautons en coeur-Jump Rope for Heart" dont les profits étaient versés à la Fondation des maladies du coeur. Parmi les responsables, on retrouvait Mike Hayeur, Francine Otis et Julie Helyar. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Le G.R.T.S.O. recevra une subvention de \$36,000.

Yvon Picotte, ministre des Affaires municipales responsable de l'habitation, annonçait le 22 mars dernier dans une lettre adressée à l'Association des groupes de ressources techniques du Québec (A.G.R.T.Q.) que sur sa recommandation le conseil du trésor venait d'approuver un certain nombre de modifications aux normes relatives à l'octroi des subventions distribuées aux G.R.T.

C'est ainsi que le G.R.T.S.O. pourra renouveler avec la Société

d'habitation du Québec une convention lui octroyant une subvention de \$36,000. pour l'année 1990-91.

L'ensemble des 31 G.R.T. au Québec recevront ainsi une enveloppe globale de \$936,000. Pour ces mêmes organismes en 1986, cette enveloppe représentait \$1,630,000.

Un peu d'histoire

En mai 1987, le ministre de l'époque M. André Bourbeau, annonçait les coupures progressives étalées sur 4 ans de la subvention initiale de \$54,000, distri-

bue annuellement depuis 10 ans à l'ensemble des groupes de ressources techniques du Québec.

Ces subventions sont utilisées pour maintenir un service d'accessibilité aux programmes de logements sans but lucratif coop et O.S.B.L. pour les ménages locataires au Québec ou tout simplement de répondre aux demandes d'informations sur les programmes disponibles et de concrétiser ces demandes en projets.

La disparition des subventions aurait entraîné

avec elle la fermeture des GRT en région et aurait pénalisé toute une population bien souvent trop démunie.

Heureusement, depuis avril 1987, l'Association des groupes de ressources techniques du Québec, appuyée par de nombreux députés dont monsieur Marciel, a négocié avec le gouvernement en proposant une solution intermédiaire.

C'est ainsi que du \$54,000. passé nous recevons \$36,000. par année au lieu de rien du tout. Dans une période de contraintes budgétaires particulièrement sévères, nous ne pouvons qu'être satisfaits de cette décision.

"Cet appui financier tangible que nous apportons aux GRT témoigne de l'importance que nous attachons au rôle efficace que vous jouez dans la promotion et la mise en oeuvre du programme sans but lucratif privé" cite le ministre Yvon Picotte.



Le fédéral et les régates



Le gouvernement fédéral poursuit avec fidélité sa contribution aux Régates de Valleyfield. La semaine dernière, le député Jean-Guy Hudon, accompagné de Marielle Daoust, adjointe de comité, remettait un chèque représentant la participation du fédéral dans le cadre du programme Canada-Québec sur le développement du tourisme. Le trésorier Richard Fortier et le commodore Réjean Vallée ont accepté avec plaisir cette contribution qui permet au comité organisateur de poursuivre ses efforts sur les marchés extérieurs pour mieux faire connaître l'événement et cibler une clientèle type pour l'attirer au Canada. (Photo Le Soleil).

Chaque semaine à la télé communautaire Une entrevue sur l'Eglise de Valleyfield

Depuis deux mois l'Eglise de Valleyfield bénéficie d'une nouvelle émission de 15 minutes sur les ondes de la télévision communautaire de Valleyfield (canal 13).

Dans un style genre entrevue, cette émission fait connaître aux gens de

la région les activités et les services de l'Eglise diocésaine et locale.

L'émission de télévision est diffusée le mardi de chaque semaine à 17 h 45 et reprise le mercredi à 13 h 45 au canal 13.

Ce programme s'inscrit dans le cadre du Bulletin

d'information "Le Régional" et a pour titre: Informations diocésaines.

Pour être bien informé sur la vie qui se passe chez nous, c'est un rendez-vous hebdomadaire à ne pas manquer.

Le Service diocésain des communications

Villes et villages fleuris à Grande-Ile

C'est sous la présidence de Mme Louise Tessier que la municipalité de la Grande-Ile entreprendra ses activités pour une deuxième année consécutive.

Les membres du comité sont secondés par MM Maurice Isabelle et Michel Demers tous deux conseillers municipaux. Ils nous indiquent que la formule de

l'an dernier sera à nouveau utilisée afin de favoriser une participation accrue de la population de Grande-Ile. MM Isabelle et Demers espèrent atteindre un plus grand nombre de citoyens cette année et comptent sur l'aide des collaborateurs de l'an dernier pour atteindre cet objectif.

Au cours des prochains jours vous recevrez de plus

amples informations pour les modalités d'inscription au concours de cette année. Les membres du comité.



Téléradiothon

Les employés du K-Mart ont organisé une danse pour amasser des fonds dans le cadre du Téléradiothon de la Fondation du coeur. Les organisateurs étaient: M. Denis Vaudrin, Mme Louise Deschamps, Mme Diane Caron, Mme Annie Lavoie, Mme Hélène Beaumier, M. Réal Deshaies. La danse avait lieu au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
COMTE DE
SALABERRY-SOULANGES

ENTREE EN VIGUEUR REGLEMENT NUMERO 1066

AVIS PUBLIC est donné que le règlement pour amender le règlement 934 relatif à l'urbanisme:

- Règlement 1066

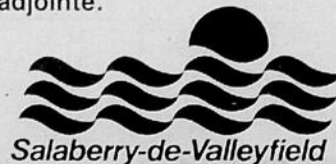
Concernant les quais et les abris pour embarcation afin que le rôle premier des embarcadères soit de faciliter l'accès aux activités aquatiques et que leurs constructions ne contribuent pas à la dégradation des plans d'eau.

a été passé et adopté par le Conseil municipal de la ville de Salaberry-de-Valleyfield, le 1er mai 1990, pour le règlement 1066 et il est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter le 14 mai 1990.

Le règlement 1066 est actuellement déposé au bureau du greffier, situé au 2e étage de l'hôtel de ville, 61 rue Ste-Cécile à Salaberry-de-Valleyfield, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures ordinaires de bureau.

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD,
ce 24 mai 1990.

Monique McSween-Gendron,
Greffière-adjointe.



PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
COMTE DE
SALABERRY-SOULANGES

AVIS PUBLIC

Demandes de dérogations mineures
(Règlements 934, 1051)

Avis est donné que lors de la séance du Conseil Municipal qui sera tenue le 12 juin 1990 à 20 h 00 à la salle du conseil, 61, Ste-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield, trois (3) demandes de dérogations mineures au règlement d'urbanisme 934 seront présentées.

90-03 — 2915, Boulevard Mgr Langlois. Lot 75-48 du cadastre de la Paroisse Ste-Cécile.

Permettre de réduire le nombre d'espaces de stationnement requis de 183 à 152.

90-04 — 118 rue Nicholson, lot 1548 du cadastre de Salaberry-de-Valleyfield.

Permettre la construction d'un bâtiment (passerelle) dans une marge latérale afin de relier le bâtiment principal à un bâtiment secondaire.

90-05 — 218 rue Du Marché, lot 1672 du cadastre de la Paroisse Ste-Cécile.

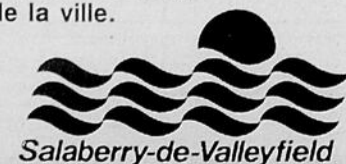
Permettre un agrandissement du bâtiment principal au 1er étage n'excédant pas 120 pieds carrés.

Advenant une décision favorable du Conseil municipal, les requérants pourront obtenir les autorisations requises.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil Municipal relativement à ces demandes.

Salaberry-de-Valleyfield,
ce 24 mai 1990.

Claude Barrette, avocat,
Greffier de la ville.



10e de l'AFEAS

L'AFEAS, Association Féminine d'Education et d'Action Sociale, célèbre cette année son 10ème anniversaire de fondation à Valleyfield.

Notre organisme a franchi ce cap avec élégance. L'Aféas a su donner aux femmes de notre région le goût de s'impliquer dans la société, et de prendre sa

place comme femme et citoyenne.

Vendredi le 1er juin 1990, on soulignera le 10ème anniversaire par un souper chantant, retrouvailles, rétrospectives.

Nous aurons une invitée spéciale en la personne de Mme Marie Lavigne, présidente du Conseil du Statut de la Femme. Elle agira comme conférencière.

C'est un grand honneur pour les femmes de la recevoir dans notre ville.

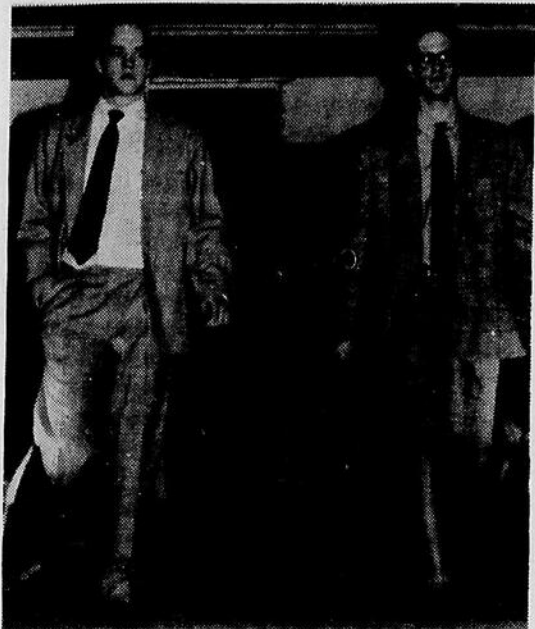
Nous apprécierions votre présence, membres actuelles et anciennes membres et amies de l'Aféas; l'heure est à la fête pour les femmes 1990. Réservez avec: Lyse 373-6396, Francine 373-5828 ou Yvette 373-0944.

10 ans ça se fête! Vendredi le 1er juin à l'Auberge Salaberry 18 h 00 Cocktail, 18 h 30 souper (Buffet Bernard).

Réunions du mois de mai:

16 mai: Ste-Cécile et St-Eugène, 21 mai St-Anicet, 23 mai Grande-Ile, thème: "Etape de la vie et sexualité". Invitée: Alberte Fortier. 28 mai St-Timothée, Bellerive le 22.

Information: Lyse Normandeau, agente de liaison 373-6396



Le 7 avril dernier avait lieu le défilé de mode-repas au profit de la Jeunesse Etudiante Chrétienne de notre diocèse. Cet événement a permis aux ancines et aux amis de la J.E.C. d'encourager le travail pastoral qui s'effectue avec les jeunes d'aujourd'hui avec les réalités quotidiennes qu'ils-elles vivent. Ce fut une soirée mémoriale aux retrouvailles et par le spectacle présenté qui fut de qualité exceptionnelle. "BRAVO" à vous les jeunes et un MERCI très chaleureux à tous ceux qui ont collaboré avec nous.

Depuis vingt ans

Le club Deux-Tiers oeuvre chez nous

Depuis 20 ans, le Club 2/3 propose aux jeunes de plus de 300 écoles secondaires du Québec, une démarche éducative de sensibilisation aux réalités du développement interna-

tionnel. De même, en étroite relation avec cette approche pédagogique, l'organisme appuie des communautés de plusieurs pays d'Afrique et d'Amérique latine dans leurs efforts col-

lectifs de développement.

De plus, le Club 2/3 est fort connu du grand public comme organisateur d'une manifestation de solidarité internationale: La marche 2/3. Cet événement a su

rassembler annuellement plusieurs milliers de jeunes et moins jeunes de toutes les régions du Québec. Cette grande fête, qui se déroule dans les rues de Montréal, est alors l'aboutissement des gestes concrets de solidarité que nombre de personnes posent dans leur milieu respectif en relation avec diverses activités d'engagement et de soutien concernant des projets de développement au Tiers Monde.

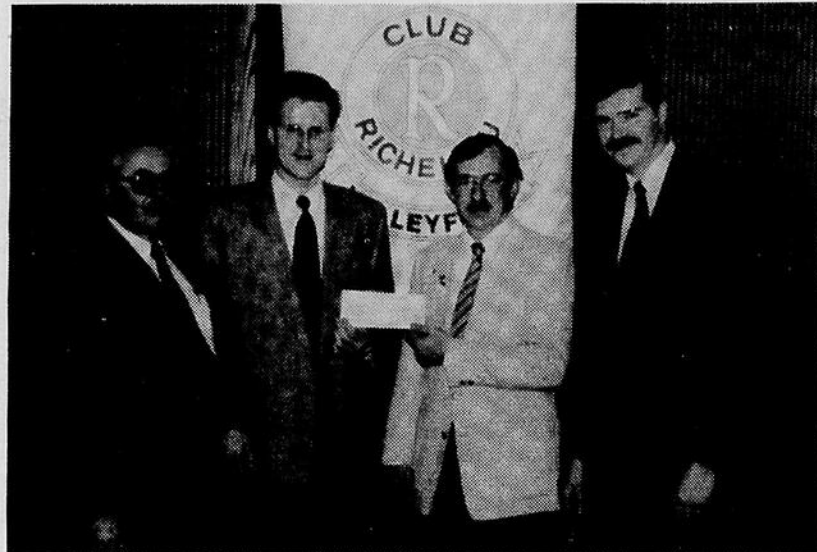
Cette année, des élèves et des professeurs(es) de toutes les écoles secondaires du diocèse ont participé à cet événement qui s'est déroulé samedi dernier le 12 mai 1990 dans les rues de Montréal. Bravo à tous ces jeunes et adultes qui s'impliquent dans l'aide au Tiers Monde. Le Service diocésain des communications

Loisirs Garde Champlain

Lors de la Soirée Rétro soulignant le 10ème anniversaire de la section sacs de sable Loisirs Garde Champlain le 21 avril 1990, les personnes présentes étaient peu nombreuses mais de qualité. Mentionnons la présence de Mme Hazel Mc Dowell, reine de la Fédération de sacs de sable du Québec et de sa princesse Mlle Brigitte Breton ainsi que M. Georges-Emile St-Onge, commandant de la Garde Champlain.

Comme vous le savez par la publicité parue ici et là, nous avons un concours pour les meilleurs costumes. Voici les gagnants: filles Mlle Lucie Deschambeault et Mme Eva-Rose Morin. Garçons, M. Christian-Claude Carrier et M. Bruno Saumure. Nous profitons de l'opportunité qui nous est donnée par le biais de ce journal, pour remercier chaleureusement tout les commanditaires de cette soirée ainsi que les médias locaux.

Un merci tout spécial au groupe de majorettes "Les Princesses" qui par leur présence en grand nombre ont su apporter une vitalité supplémentaire avec leur jeunesse et leur entrain. Soulignons leur grande politesse.



Le club Richelieu de Valleyfield désire remercier sincèrement la firme Wood Gundy pour leur implication soit 1,000\$ pour nos oeuvres à la Colonie Richelieu. Sur la photo, nous reconnaissons dans l'ordre habituel le R/Claude Simard P.D.G., M. Richard Lavoie de la firme Wood Gundy, notre président du club R/Raymond Filiatrault et M. Yves Lefebvre de la firme Wood Gundy. (Photo Le Soleil).

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
COMTE DE SALABERRY-SOULANGES

AVIS PUBLIC

Cession de terrain pour fins de construction d'un projet immobilier. Partie du lot 160. Superficie de 21, 500 pi. car.

La ville de Salaberry-de-Valleyfield offre à tout promoteur intéressé une partie du lot 160 du cadastre officiel de la Paroisse Ste-Cécile, d'une superficie de 21,500 pi. car. (tel que délimité au croquis ci-dessous illustré) pour les fins de construction d'un projet immobilier.

Pour être considérée, toute offre d'acquisition devra être souscrite pour un montant minimum de 75 000,00 \$ et sujette au respect des termes et conditions ci-après décrits:

- Construction d'un projet immobilier d'un minimum de six (6) logements. Esquisses et plans sommaires requis.

- Architecture de haute gamme.

- Obligation de construction dans un délai de une (1) année. Clause de rétrocession (90% du prix d'acquisition). Clause d'interdiction d'aliénation d'une (1) année.

- Octroi de servitudes d'utilités publiques en faveur de la ville.

Le promoteur devra acquitter tous les coûts inhérents à cette cession et notamment:

- Frais d'arpentage, de subdivision et de transaction.

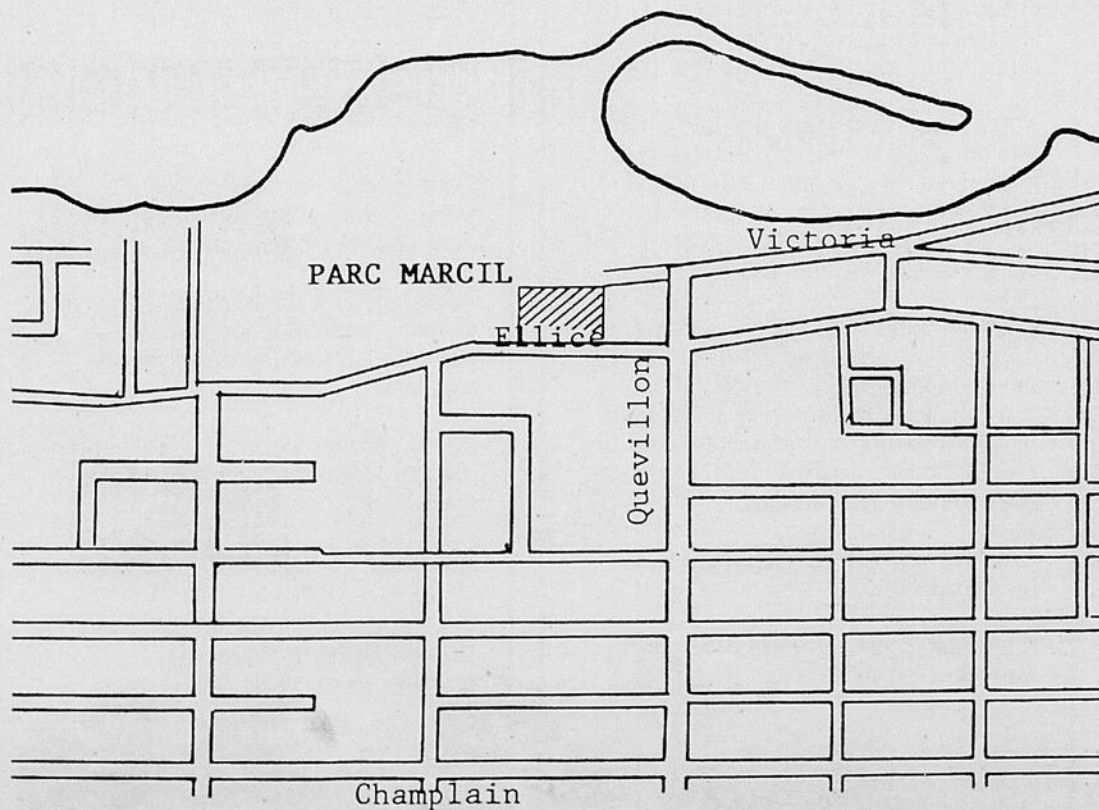
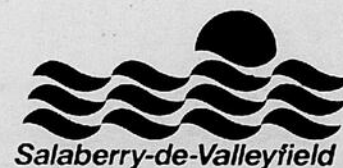
- Frais de raccordement aux services d'utilités publiques.

- Taxes, répartitions et redevances municipales

Toute proposition devra être reçue au Bureau du Greffier, 61 rue Ste-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield, J6T 1L8, avant 14 h 00, le 26 juin 1990.

La ville de Salaberry-de-Valleyfield ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues et le promoteur ne pourra prétendre à aucune indemnité, ni contester, pour quelque motif que ce soit, le choix de la ville.

Claude Barrette, avocat,
Greffier de la ville.



TEL-AIDE
UN AMI
T'ATTEND
JOUR ET NUIT

377-0600
Une invitation
du Club Kiwanis
de Valleyfield



Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier



MICHEL DAOUST COURTIER INC.

267-4234 • 267-4164 • 373-1544

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



N.D.S.: (rue Denault), bungalow neuf, 2 CAC, pièces de séjour très ensoleillées (fenêtre-serre), taxes basses (infrastructures déjà payées). Libre immédiatement. Bon prix, à discuter.



VALLEYFIELD: (rue Panet), split level brique et vinyle (1988), 6 pièces, 3 CAC, 2 salles de bain, chauff. radiant, terrain paysager, taxes basses (infrastructures déjà payées). Libre 1er juillet 90. Bon prix!



GRANDE-ILE: (Nicolas), bungalow (1988), brique et vinyle, 5 pièces, 2 CAC, 2 salles de bain, cuisine toute équipée, pièces de séjour très ensoleillées. Faut voir!

COTEAU-DU-LAC



COTEAU-LANDING (Jeannotte). Spacieux cottage de 7 pièces, 4 CAC, chauff. élect. et foyer. Garage attaché, piscine, terrain de 7,500 pi. car. superbe propriété décorée avec goût.



COTEAU-LANDING (Ave. du Lac). Bungalow de 8 pièces, 4 CAC, chauff. élect., et thermopompe, 2 salles de bain, sous-sol fini. Garage, patio, cabanon. Terrain de 9,574 pi. car.



COTEAU-LANDING (Terrasse St-Pierre). Bungalow à niveaux (1989), 8 pièces, 4 CAC, chauff. élect., piscine. Terrain de 8,050 pi. car.



COTEAU-LANDING (Des Bouleaux). Résidence 1 1/2 étage de 8 pièces, 3 CAC, chauff. élect. et foyer, sous-sol fini, superbe terrain paysager de 8,625 pi. car., remise.

VALLEYFIELD



VALLEYFIELD (Armand Malette). Bungalow à niveaux (1987), 8 pièces, 3 CAC, plafond cathédrale, chauff. à rayonnement. Garage, balcon, patio. Terrain de 9,413 pi. car. propriété très ensoleillée, décorée avec goût!



VALLEYFIELD (St-Charles), près du boul. du Havre. Bungalow de 9 pièces, 5 CAC, 2 salles de bain, sous-sol fini, 2 foyers, bain tourbillon, garage attaché. Terrain de 5,567 pi. car. Prix: 92,000\$.



VALLEYFIELD (Barrette). Bungalow de 6 pièces, 3 CAC, chauff. élect. sous-sol semi-fini, remise, piscine. Terrain clôturé. Prix: 71,000\$.



VALLEYFIELD (Jacques Cartier). Bungalow de 8 pièces, 3 CAC, chauff. élect., et poêle à combustion, sous-sol fini. Terrain paysager de 10,970 pi. car.



VALLEYFIELD: Cottage rénové de 7 pièces, 4 CAC, chauff. élect., remise, piscine creusée. Terrain de 5,743 pi. car. Prix: 74,500\$ à discuter.



VALLEYFIELD "Dans la Baie" (Bord de l'eau) Avenue du Lac. Bungalow de 4 pièces, 2 CAC, chauff. élect., terrain de 23,876 pi. car. directement sur la rive du lac St-François.



VALLEYFIELD (Maden). Cottage rénové tout brique, abritant 2 logis 5 1/2 pièces, SUPER PROPRE. Idéal pour propriétaire occupant.



VALLEYFIELD (Rue Vallée). Bungalow brique abritant 1 logis 5 1/2 pièces au rez-de-chaussée et 2 bachelors 3 1/2 pièces meublés au sous-sol, chauff. élect. Stationnement. Prix 89,000\$.

GRANDE-ILE



GRANDE ILE (Gosselin). Cottage 1986 de construction supérieure, 6 pièces, chauff. élect., et foyer, bain tourbillon, boiserie de chêne, sous-sol à finir. Garage, remise, patio.



GRANDE ILE (Leroux). Québécoise pierre et brique 8 pièces, 3 CAC, chauff. élect., et foyer, sous-sol fini, piscine creusée, cabanon. Terrain paysager de 16,560 pi. car. site idéal avec le charme de la campagne tout près des services.



GRANDE ILE (rue Desrochers). Bungalow brique de 4 1/2 pièces, chauff. élect. En plus, logis de 4 1/2 pièces au sous-sol loué 360\$/mois chauffé, éclairé. Piscine, remise, foyer extérieur. Terrain clôturé de 6,848 pi. car.



GRANDE ILE (Chevrier). Bungalow de 5 pièces, 3 CAC, chauff. élect., remise, patio. Terrain paysager de 18,408 pi. car.



GRANDE ILE (Pointe Dupuis) (Bord de l'eau). Bungalow brique et vinyle 1988, chauff. élect., puits de lumière, bain tourbillon, sous-sol fini. Terrain de 5,300 pi. car. directement sur la rive du fleuve St-Laurent.

ST-ANICET



ST-ANICET (Montée Stuart). 30,000 pi. car. de terrain à la campagne. Bungalow 1981, 4 pièces, 2 CAC, chauff. élect., taxes basses. Prix: 45,900\$.



ST-ANICET (Bord de l'eau). Spacieuse Canadienne (1983) en pierre, 7 pièces, 3 CAC, chauff. élect., et foyer, garage double. Terrain paysager de 12,417 pi. car. directement sur la rive du lac St-François, quai, monte-bateau.



ST-ANICET (Bord de l'eau). Spacieux bungalow de 5 pièces, 2 CAC, chauff. élect., beaucoup d'extras. Garage, patio, 2 monte-bateau, chaloupe, pédalo. Terrain de 12,367 pi. car. directement sur la rive du lac St-François. Taxes basses.

BATISSE COMMERCIALE



VALLEYFIELD (Ewing). Garage 24x42 1 étage 14' de haut, garage 25x33, 1 étage 8' de haut & espace de bureau. DROIT ACQUIS COMMERCIAL POUR ENTREPOSAGE. Prix: 69,500\$.



ST-TIMOTHÉE (Boul. Hébert). Bungalow brique de 6 pièces, 3 CAC, avec bachelors au sous-sol. Remise, piscine, patio. En plus, garage commercial 30 x 44 (1985) sur terrain commercial de 30,000 pi. car. Site idéal pour commerce, atelier d'usinage, mécanique ou autre.



ST-TIMOTHÉE (Edgar Hébert) GARAGE COMMERCIAL 48x25 et 18.5x30 idéal pour atelier d'usinage, débosselage, peinture ou autre avec bungalow de 5 pièces, 3 CAC, chauff. élect., TERRAIN COMMERCIAL de 15,934 pi. car. sur route achalandée. Prix: 86,500\$.



RIVIERE-BEAUDETTE: (Ch. Frontière). Bâtisse commerciale en acier 40x50, espace de bureau sur terrain de 13,768 pi. car. sur route achalandée. Prix: 70,000\$.

RIVIERE BEAUDETTE



RIVIERE BEAUDETTE (Bord de l'eau). Résidence de 6 pièces, 3 CAC, garage. Super terrain paysager de 34,486 pi. car. sur la rive d'une rivière qui mène au lac St-François. Bord de l'eau fini, entrée pour bateau. Super prix d'aubaine: 67,000\$. Financement disponible.



RIVIERE BEAUDETTE: (Samson). Bungalow (1988), 6 pièces, 3 CAC, chauff. élect., bain tourbillon, sous-sol à finir, garage double. Superbe terrain paysager de 30,287 pi. car.



RIVIERE BEAUDETTE (Ste-Claire) UN ARPENT DE TERRAIN A LA CAMPAGNE. Bungalow tout brique de 6 pièces, 3 CAC, chauff. élect., sous-sol fini. Vaste terrain de 46,703 pi. car. tout près du club de golf. Taxes basses.



RIVIERE BEAUDETTE: Split level (1985) 6 pièces, 3 CAC, chauff. élect. garage, patio, piscine deck. Terrain de 10,000 pi. car. avec accès au lac St-François. Super prix d'aubaine 79,500\$.

PROPRIETES COMMERCIALES ET PROPRIETES A REVENUS



RIVIERE BEAUDETTE: Duplex abritant 2 grands 4 1/2 pièces, chauff. au locataire. Garage 36x20. Terrain de 13,600 pi. car. Prix: 65,000\$.



CENTRE PROFESSIONNEL DE ST-POLYCARPE: 29, rue de l'Eglise, immeuble commercial de prestige, pharmacie, CLSC, bureaux. Immeuble moderne 6,400 pieds carrés, en béton, acier, incombustible. Air climatisé. •A 20 minutes de Vaudreuil, Dorion, Pin-court. •A 15 minutes de Valleyfield. •Stationnement privé.



RIVIERE BEAUDETTE: 8 logis abritant 1x6 1/2, 1x5 1/2, 6x3 1/2 pièces meublés en partie, chauff. élect., terrain de 478,099 pi. car. Revenus 27,360\$. Site idéal à proximité de Montupet.



ST-TIMOTHÉE: 6plex sur 2 étages abritant 3 x 2 1/2, 2 x 3 1/2 et 1 x 4 1/2 pièces, chauff. au locataire, remise avec 6 espaces. Terrain de 19,458 pi. car. Bon prix à discuter.



ST-CLET (André). 6 logis (1990) abritant 6x4 1/2 pièces entièrement loués, chauff. élect. aux locataires. Stationnement. Bons revenus.



NITRO (Boul. Hébert) Bâtisse commerciale de 4,886 pi. car. abritant 3 locaux commerciaux, 1 entrepôt (1,775 pi. car.) et un cottage de 2 logis 4 1/2 pces. Stationnement pavé.



VALLEYFIELD (Larocque). Duplex rénové abritant 1 x 4 1/2 et 1 x 5 1/2 pièces chacun sur 2 étages, chauff. élect. au locataire, remise, idéal pour propriétaire occupant. Prix réduit à 62,000\$.

COTEAU-STATION



COTEAU STATION: Bungalow brique (1980) 6 pièces, 3 CAC, chauff. élect., et foyer. Abri d'auto, remise, piscine creusée, patio. Terrain de 10,000 pi. car. Prix 107,000\$. A discuter.

COTEAU-DU-LAC



COTEAU DU LAC: (Des Mésanges). OCCUPATION IMMEDIATE. Bungalow 1989, 6 pièces, 3 CAC, chauff. élect., patio. Terrain de 7,302 pi. car.



COTEAU DU LAC (Le Boisé). Bungalow vinyle (1988), 4 pièces, 2 CAC, chauff. élect., terrain de 10,580 pi. car. Prix 70,500\$.



COTEAU DU LAC: Cottage (1987) de construction supérieure 9 pièces, 5 CAC, chauff. à rayonnement, plafond cathédrale, foyer, bain thermo-masseur, sous-sol fini. Garage, remise, patio, auvent. Terrain de 9,304 pi. car. professionnellement aménagé. Taxes basses.



COTEAU DU LAC (Des Cardinaux). Bungalow 1990, 6 pièces, 3 CAC, chauff. élect., sous-sol fini, puits de lumière, plafond cathédrale, patio. Terrain gazonné de 7,219 pi. car. Occupation immédiate.



COTEAU DU LAC: (Chemin du Fleuve). A LA CAMPAGNE. Bungalow 1987, brique et vinyle, 5 pièces, 2 CAC, chauff. élect. et foyer, sous-sol semi-fini (5 pièces), bain tourbillon. Terrain de 31,482 pi. car. Taxes basses.



COTEAU DU LAC (Des Mésanges). Bungalow à niveaux (1989) 8 pièces, 4 CAC, chauff. élect., sous-sol fini, garage, patio. Terrain de 6,000 pi. car. Taxes basses.

LES PRIX

LIQUIDATION DU MANUFACTURIER

TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES SONT DISPONIBLES
JUSQU'AU SAMEDI 2 JUIN.

**T-SHIRTS
D'ETE, POUR DAMES**

2.99

REG. 5.99

- ORDINAIRE A MANCHES COURTES OU AVEC MANCHERONS.
- COULEURS UNIES, LIGNEES, TON SUR TON, ENCOLURE BATEAU OU EN 'V'.
- GRAND CHOIX DE COULEURS VIVES ET PASTEL. P.M.G.

CHOIX DE 8 STYLES



Spectaculaire
aubaines estivales

SERVIETTES DE PLAGE
A MOTIFS AMUSANTS DU CABANA

VOTRE CHOIX

CHOIX DE MOTIFS D'ETE AMUSANTS OU POPULAIRES LIGNES CABANA DEUX TONS

2.99

28" X 58"



**ENSEMBLES
CULOTTES
COURTES**

POUR BEBES ET TOUS PETITS
GILET EN TRICOT A MOTIFS
ADORABLES AVEC CULOTTE
COURTE ASSORTIE UNIE.
12 - 24 MOIS ET 2 - 3X

2.99

VOTRE CHOIX



EPARGNEZ \$5

**CULOTTES COURTES
DE CYCLISME
EN SPANDEX**

POUR LE CYCLISME
OU TOUT-ALLER

POUR DAMES

85% SPANDEX/15% NYLON.
PORT TOUT-ALLER OU ATHLETIQUE.
COULEURS UNIES OU NOIRES AVEC PIECES
NEON AUX COTES.



4.99

REG. 9.99

Spectaculaire
BAS PRIX

**CULOTTES COURTES
D'ETE POUR HOMMES**

CHOIX DE STYLES

POLY / COTON FACILE D'ENTRETIEN. CHOIX DE STYLES AVEC
PIECES COUSUES A CONTRASTE
DANS UN CHOIX DE COULEURS
VIVES OU NEON.
P.M.G.TG.



5.99

REG. 7.99

EPARGNEZ \$2

DOUBLEES POUR LA NATATION

**CULOTTES COURTES
POUR GARCONS 8 - 16 / FILLES 7 - 14**

FILLES: POLY / COTON A MOTIFS NEON AVEC TABLE
ELASTIQUE ET FAUX CORDON.
GARCONS: POLY / COTON AVEC DOUBLURE EN NYLON.

5.99

ch. *BPRC
VOTRE CHOIX

NEON



NEON

EN TASLAN
CULOTTES COURTES EN TASLAN, DE
STYLE BOXEUR, 100% NYLON, AVEC 2
POCHES AUX COTES ET BANDE
PLISSEE A LA TAILLE.

**CULOTTES
COURTES**



7.99

*BPRC

**DEBARDEURS &
T-SHIRTS**

A MOTIFS, POUR JEUNES HOMMES

VOTRE CHOIX

POLY / COTON. STYLE TRES
AMPLE. P.M.G.TG.



5.99

*BPRC

**CORNICHONS
CRUNCHIE**

2.99

2 litre *BPRC



**SUCETTES GLACEES
ROCKY SNOW**

1.49

900 ml *BPRC



**THE GLACE
NESTEA**

99¢

3 X 250 ml



**COUPONS
DE VALEUR**
LIMITE 1 COUPON PAR
ARTICLE PAR CLIENT

**BASF
CASSETTE VIDEO**

3.89

T 120

T-120 VHS
SEULEMENT

**POELE A FRIRE
ANTI-ADHESIVE**

2.99

DIAMETRE DE
10" AVEC
POIGNEE MOULEE



**ALBUM A PHOTOS
DE 40 PAGES**

3.99

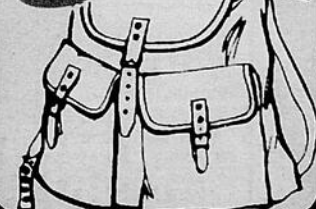
PAGES
AUTO-ADHESIVES
CHOIX DE
MOTIFS
POUR LA
COUVERTURE

**SACS A DOS
DE LUXE, EN TOILE**

TOILE DE BONNE QUALITE AVEC
RABATS ET COURROIES EN CUIR
VERITABLE. NOIR/KAKI

8.99

IDEAL POUR
LE CAMPING



**PAPIER HYGIENIQUE
CAPRI**

PQT. DE 4

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM 2 JUIN.

85¢



**AVEC CE COUPON
FLOCONS DE DINDE OU JAMBON
PURITAN**

99¢

184 g

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM 2 JUIN



**AVEC CE COUPON
FEVES AU LARD
"DEEP BROWN"
DE LIBBY'S**

69¢

398 ml

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM 2 JUIN.



**BASF
CASSETTE**

1.59

AUDIO DE
90 MIN

PREMAGNETISATION
DE TYPE I



**TRES GRANDS
LINGES A VAISSELLE**

88¢

23" X 34"

CHOIX DE
COULEURS
EN COTON



**PAPIER ALUMINIUM
ALCAN**

12" X 15'

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM 2 JUIN.

59¢



BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

HEURES D'OUVERTURE

Lundi-mardi-mercredi
9h30 à 17h30
Jeudi-vendredi
9h30 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

Nous nous réservons le droit de restreindre la quantité. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

TIGRE GEANT
73 MADEN, VALLEYFIELD

